

第 50 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二五年十二月十日，星期三



Número 50

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Quarta-feira, 10 de Dezembro de 2025

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第253/2025號行政長官批示，委任澳門廣播電 視股份有限公司董事會董事。.....	7
第254/2025號行政長官批示，續任招商投資促 進局行政管理委員會委員。.....	8
第255/2025號行政長官批示，委任檢察官委員 會委員。.....	8
第22/2025號行政長官公告，命令公佈聯合國 秘書處致全體會員國有關根據安理會第2231 （2015）號決議恢復適用多項決議的照會。....	8
批示摘錄一份。.....	55

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo：

Despacho do Chefe do Executivo n.º 253/2025, que nomeia os membros do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A.....	7
Despacho do Chefe do Executivo n.º 254/2025, que renova a nomeação do vogal do Conselho Administra- tivo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento.....	8
Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2025, que nomeia os membros do Conselho dos Magistrados do Ministério Público.....	8
Aviso do Chefe do Executivo n.º 22/2025, que manda publicar a Nota do Secretariado das Nações Unidas emitida a todos os Estados-Membros relativa à retoma- da da aplicação de várias resoluções, nos termos da Resolução n.º 2231 (2015) do Conselho de Segurança...	8
Extracto de despacho.....	55

行政法務司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 55

經濟財政司司長辦公室：

第97/2025號經濟財政司司長批示，委任澳門
消費爭議調解及仲裁中心的執行委員會主席。..... 56

保安司司長辦公室：

第150/2025號保安司司長批示，批准安裝及使
用兩台錄像監視系統攝影機。..... 56

嘉獎一則。..... 57

批示摘錄一份。..... 58

社會文化司司長辦公室：

第127/2025號社會文化司司長批示，續任醫療
專業委員會秘書長。..... 59

審計署：

批示摘錄數份。..... 59

海關：

批示摘錄數份。..... 60

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 61

政策研究和區域發展局：

批示摘錄數份。..... 63

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處：

批示摘錄一份。..... 63

市政署：

批示摘錄數份。..... 64

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 66

財政局：

聲明書數份。..... 72

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 74

准照摘錄數份。..... 75

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça :

Extracto de despacho..... 55

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças :

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 97/2025, que nomeia o presidente do Conselho
Executivo do Centro de Mediação e de Arbitragem de
Conflitos de Consumo de Macau..... 56

Gabinete do Secretário para a Segurança :

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 150/2025,
que autoriza a instalação e utilização de duas câmaras
de videovigilância..... 56

Louvor..... 57

Extracto de despacho..... 58

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura :

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e
Cultura n.º 127/2025, que renova a nomeação da
secretária-geral do Conselho dos Profissionais de
Saúde..... 59

Comissariado da Auditoria :

Extractos de despachos..... 59

Serviços de Alfândega :

Extractos de despachos..... 60

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância :

Extractos de despachos..... 61

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional :

Extractos de despachos..... 63

Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa :

Extracto de despacho..... 63

Instituto para os Assuntos Municipais :

Extractos de despachos..... 64

Fundo de Pensões :

Extractos de despachos..... 66

Direcção dos Serviços de Finanças :

Declarações..... 72

Direcção dos Serviços de Turismo :

Extractos de despachos..... 74

Extractos de licenças..... 75

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 76

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 76

消防局：

批示摘錄一份。..... 77

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 78

聲明書一份。..... 78

教育及青年發展局：

批示摘錄數份。..... 79

文化局：

批示摘錄一份。..... 81

聲明書一份。..... 82

體育局：

批示摘錄數份。..... 82

衛生局：

批示摘錄數份。..... 83

藥物監督管理局：

批示摘錄數份。..... 84

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 85

聲明書一份。..... 86

社會保障基金：

批示摘錄一份。..... 86

澳門旅遊大學：

批示摘錄數份。..... 87

土地工務局：

批示摘錄數份。..... 88

聲明書一份。..... 89

公共建設局：

批示摘錄數份。..... 89

環境保護局：

批示摘錄一份。..... 90

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos：

Extractos de despachos..... 76

Polícia Judiciária：

Extractos de despachos..... 76

Corpo de Bombeiros：

Extracto de despacho..... 77

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau：

Extractos de despachos..... 78

Declaração..... 78

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：

Extractos de despachos..... 79

Instituto Cultural：

Extracto de despacho..... 81

Declaração..... 82

Instituto do Desporto：

Extractos de despachos..... 82

Serviços de Saúde：

Extractos de despachos..... 83

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica：

Extractos de despachos..... 84

Instituto de Acção Social：

Extractos de despachos..... 85

Declaração..... 86

Fundo de Segurança Social：

Extracto de despacho..... 86

Universidade de Turismo de Macau：

Extractos de despachos..... 87

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana：

Extractos de despachos..... 88

Declaração..... 89

Direcção dos Serviços de Obras Públicas：

Extractos de despachos..... 89

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental：

Extracto de despacho..... 90

環保與節能基金：

聲明書一份。..... 91

政府機關通告及公告**終審法院院長辦公室：**

通告一則，關於為晉升法院特級書記員而設的
培訓課程入學試開考。..... 92

勞工事務局：

公告一則，關於註銷一職業介紹所業務准照。..... 97

公告一則，關於註銷一職業介紹所業務准照。..... 97

澳門金融管理局：

通告一則，關於私募基金募集標準、投資者
資格、募集方式、設立條件、運作要求、資訊
披露義務及銷售規範的規定。..... 98

通告一則，關於公募基金財產的評估及價值計
算準則，以及錯誤計算的認定標準及返還程序
的相關規範。..... 99

通告一則，關於公募的貨幣市場基金及指數基
金的相關要求。..... 101

通告一則，關於投資基金管理公司的自有資金
及營運風險準備金的計算方式。..... 103

通告一則，關於廢止第002/2013-AMCM號通
告第二、三、四、十三、十四、十五及十七
條、第008/B/2019-DSB/AMCM號傳閱文件，
以及第013/B/2021-DSB/AMCM號傳閱文件。... 104

二零二五年十月三十一日的資產負債分析表。..... 106

教育及青年發展局：

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門
理工大學的人工智能智慧康養博士學位課程。..... 108

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門
旅遊大學的旅遊會展及節目管理理學士學位課
程（中文學制）。..... 110

衛生局：

公告一則，關於指定心臟科專科培訓的全部同
等學歷認可評核考試的典試委員會成員。..... 114

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética：

Declaração..... 91

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância：**

Aviso do concurso para admissão ao curso de formação
para acesso à categoria de escrivão judicial especialis-
ta..... 92

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais：

Anúncio sobre o cancelamento da licença de actividade
de uma agência de emprego..... 97

Anúncio sobre o cancelamento da licença de actividade
de uma agência de emprego..... 97

Autoridade Monetária de Macau：

Aviso sobre as normas relativas aos critérios de angari-
ação de fundos privados, à qualificação dos investido-
res, à forma de angariação, às condições de constitui-
ção, aos requisitos de funcionamento, ao dever de
divulgação de informação, bem como às regras de
comercialização..... 98

Aviso sobre as normas relativas aos critérios de avalia-
ção e de cálculo do valor do património dos fundos
públicos, bem como aos critérios de qualificação dos
erros no cálculo e aos procedimentos de restituição..... 99

Aviso sobre os requisitos aplicáveis aos fundos do
mercado monetário de oferta pública e aos fundos de
índice..... 101

Aviso sobre o método de cálculo dos fundos próprios e
das provisões para riscos operacionais da sociedade
gestora de fundos de investimento..... 103

Aviso sobre a revogação dos artigos 2.º, 3.º, 4.º, 13.º,
14.º, 15.º e 17.º do Aviso n.º 002/2013-AMCM, do
Circular n.º 008/B/2019-DSB/AMCM e do Circular
n.º 013/B/2021-DSB/AMCM..... 104

Sinopse dos valores activos e passivos referente a
31 de Outubro de 2025..... 106

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：

Aviso sobre o curso do ensino superior registado:
Curso de doutoramento em Inteligência Artificial para
Cuidados de Saúde Inteligentes da Universidade
Politécnica de Macau 108

Aviso sobre o curso do ensino superior registado:
Curso de licenciatura em Ciências da Gestão e Progra-
mação de Eventos Turísticos (em Língua Chinesa) da
Universidade de Turismo de Macau..... 110

Serviços de Saúde：

Anúncio sobre a designação dos membros do júri para
a realização da prova de avaliação para o reconheci-
mento de equivalência total de formação em cardiolo-
gia..... 114

公告一則，關於“社區醫療衛生範疇內的衛生單位和衛生局其他附屬單位的保安服務”的公開招標。.....	115	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de Serviços de Vigilância das Unidades de Saúde da Área de Cuidados de Saúde Comunitários e de Outras Unidades Subordinadas dos Serviços de Saúde».....	115
醫療專業委員會：		Conselho dos Profissionais de Saúde：	
醫生2023/2024年度實習的最後考核成績名單。.....	116	Lista de classificação final do estágio 2023/2024 de Médico.....	116
醫生2024/2025年度實習的最後考核成績名單。.....	117	Lista de classificação final do estágio 2024/2025 de Médico.....	117
職業治療師2024/2025年度實習的最後考核成績名單。.....	120	Lista de classificação final do estágio 2024/2025 de Terapeuta ocupacional.....	120
通告一則，關於取消脊醫資格認可考試的知識考試。.....	121	Aviso sobre o cancelamento da prova de conhecimentos do exame para a acreditação de Quiroprático.....	121
土地工務局：		Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana：	
公告一則，關於「為土地工務局提供保安服務（2026年4月至2029年3月）」的公開招標。....	121	Anúncio referente ao concurso público para a “Prestação de Serviços de Segurança à Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (Abril de 2026 a Março de 2029)”.....	121
房屋局：		Instituto de Habitação：	
公告一則，關於“為濠江花園第3/4/5座提供樓宇管理服務2025”公開招標的解答。.....	124	Anúncio referente à prestação de respostas relativas ao concurso público para a “Prestação de Serviços de Administração dos blocos 3, 4 e 5 do Edifício Hou Kong Garden 2025”.....	124
建築、工程及城市規劃專業委員會：		Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo：	
通告一則，關於為取得辦理景觀建築師登記的資格認可考試的准考人名單及考室安排。.....	124	Aviso sobre a lista dos candidatos admitidos e sua distribuição pelas salas de realização da prova escrita para acreditação e registo para a obtenção do título profissional de arquitecto paisagista.....	124
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門人工智能推廣協會——章程。.....	126	Macao Artificial Intelligence Promotion Association. — Estatutos.....	126
澳門資訊科技行業工會——章程。.....	127	União da Indústria de Tecnologia da Informação de Macau. — Estatutos.....	127
澳門科技大學商學院校友會——章程。.....	129	Associação de Antigos Alunos da Escola de Negócios da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. — Estatutos.....	129
澳門天使公益行善會——章程。.....	130	澳門天使公益行善會. — Estatutos.....	130
澳門物業管理學會——章程。.....	132	Instituto de Gestão de Propriedades de Macau. — Estatutos.	132
國際創意經濟貿易組織（澳門）聯合會——章程。.....	133	Federação (Macau) da Organização Internacional de Comércio para Economia Criativa. — Estatutos.....	133
新華學校體育會——修改章程。.....	134	Associação Desportiva da Escola Sun Wah. — Alteração dos estatutos.....	134
國際科技投資(澳門)協會——修改章程。.....	135	國際科技投資(澳門)協會. — Alteração dos estatutos.....	135
粵港澳大灣區電子商會——修改章程。.....	135	粵港澳大灣區電子商會. — Alteração dos estatutos....	135

中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司—— 開放式退休基金管理規章。.....	135	Companhia de Seguros Vida China Taiping (Macau) S.A. — Regulamento de Gestão de Fundos de Pensões Aberto.....	135
---	-----	---	-----

附註：二零二五年十二月三日刊登了第四十九期
《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，
內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da
RAEM n.º 49/2025, II Série, de 3 de Dezembro,
inserindo o seguinte:*

目 錄

SUMÁRIO

政府機關通告及公告

Avisos e anúncios oficiais

民航局：		Autoridade de Aviação Civil：	
通告一則，關於禁止無人機之飛行活動事宜。.	379	Aviso sobre a proibição de actividades de voo com aeronaves não tripuladas.....	379

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU行政長官辦公室
第 253/2025 號行政長官批示GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO
Despacho do Chefe do Executivo n.º 253/2025

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2023號法律《公共資本企業法律制度》第二十條第一款及第二款（一）項，以及《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十一條第一款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士以兼任方式擔任澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期自二零二五年十二月十日起，為期一年：

- （一）高開賢，並由其擔任主席；
- （二）何凱玲；
- （三）黃顯輝；
- （四）李從正；
- （五）黃偉麟。

二、委任下列人士擔任澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期自二零二五年十二月十日起，為期一年：

- （一）羅崇雯，並由其擔任副主席；
- （二）袁泳貴；
- （三）黃偉鴻；
- （四）鄭光普。

三、擔任本批示所指職務的報酬由該公司股東會訂定。

四、本批示自二零二五年十二月十日起產生效力。

二零二五年十二月三日

行政長官 岑浩輝

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 16/2023 (Regime jurídico das empresas de capitais públicos) e do n.º 1 do artigo 21.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados, em regime de acumulação de funções, os seguintes como membros do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., pelo período de um ano, a partir de 10 de Dezembro de 2025:

- 1) Kou Hoi In, que preside;
- 2) Ho Hoi Leng Cristina;
- 3) Vong Hin Fai;
- 4) Lee Chong Cheng;
- 5) Casimiro de Jesus Pinto.

2. São nomeados os seguintes como membros do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., pelo período de um ano, a partir de 10 de Dezembro de 2025:

- 1) Lo Song Man, como vice-presidente;
- 2) Un Weng Kuai;
- 3) Vong Wai Hung;
- 4) Cheang Kong Pou.

3. A remuneração pelo exercício das funções referidas no presente despacho é a que se encontra fixada pela Assembleia Geral da mesma Sociedade.

4. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 10 de Dezembro de 2025.

3 de Dezembro de 2025.

O Chefe do Executivo, *Sam Hou Fai*.

第 254/2025 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款及第五條第一款、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第20/2024號行政法規《招商投資促進局的組織及運作》第六條第一款及第二款的規定，作出本批示。

黃伊琳因具備擔任招商投資促進局行政管理委員會委員職務的公民品德、適當的工作經驗及專業能力，其擔任上述職務的委任自二零二六年二月七日起獲續期一年。

二零二五年十二月三日

行政長官 岑浩輝

Despacho do Chefe do Executivo n.º 254/2025

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2024 (Organização e funcionamento do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento), o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação de Wong Yee Lam como vogal do Conselho Administrativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, pelo período de um ano, a partir do dia 7 de Fevereiro de 2026, por possuir idoneidade cívica, experiência e competência profissionais adequadas ao desempenho de funções do respectivo cargo.

3 de Dezembro de 2025.

O Chefe do Executivo, *Sam Hou Fai*.

第 255/2025 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/1999號法律《司法官通則》第一百零六條（二）項及第一百零九條第一款的規定，作出本批示。

一、根據推薦法官的獨立委員會的推薦，委任龐川、袁小菱為檢察官委員會委員。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二五年十二月四日

行政長官 岑浩輝

Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2025

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do artigo 106.º e do n.º 1 do artigo 109.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, Pang Chuan e Un Sio Leng, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

4 de Dezembro de 2025.

O Chefe do Executivo, *Sam Hou Fai*.

第 22/2025 號行政長官公告

鑑於中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於防擴散核武器問題的第2231（2015）號決議；

安全理事會於二零一五年透過第2231（2015）號決議第七段終止了安全理事會第1737（2006）號、第1747（2007）號、第1803（2008）號、第1929（2010）號等多項決議，並在同一

Aviso do Chefe do Executivo n.º 22/2025

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau da Resolução n.º 2231 (2015) do Conselho de Segurança das Nações Unidas relativa à não proliferação de armas nucleares;

O Conselho de Segurança declarou, em 2015, através do parágrafo 7 da Resolução n.º 2231 (2015), o termo das suas Resoluções n.º 1737 (2006), n.º 1747 (2007), n.º 1803 (2008), n.º 1929 (2010), entre outras, e ainda, nos termos dos parágrafos 11 e 12 da mesma Resolução, a possibilidade da retomada da aplicação pelo Conselho

決議第十一和第十二段規定安全理事會可以再度適用第七段所終止之決議的全部規定；

聯合國秘書處於二零二五年九月二十七日通過照會向全體會員國宣佈，根據安全理事會第2231（2015）號決議第十一和十二段規定的程序，自二零二五年九月二十七日起恢復適用第1737（2006）號、第1747（2007）號、第1803（2008）號、第1929（2010）號等決議的全部規定，並將43名個人和78個實體重新列入安全理事會制裁清單；

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國秘書處致全體會員國有關根據安理會第2231（2015）號決議恢復適用多項決議的照會的英文正式文本和相應的葡文譯文。

上述第1737（2006）號決議公佈於二零零七年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組；第1747（2007）號決議公佈於二零零七年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組；第1803（2008）號決議公佈於二零零八年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組；第1929（2010）號決議公佈於二零一零年十二月二十九日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零二五年十二月二日發佈。

行政長官 岑浩輝

de Segurança de todas as disposições constantes nas resoluções terminadas pelo referido parágrafo 7;

O Secretariado das Nações Unidas anunciou, por Nota de 27 de Setembro de 2025, a todos Estados-Membros, de acordo com as formalidades previstas nos parágrafos 11 e 12 da Resolução n.º 2231 (2015), a retomada da aplicação, a partir de 27 de Setembro de 2025, de todas as disposições constantes nas referidas Resoluções n.º 1737 (2006), n.º 1747 (2007), n.º 1803 (2008), n.º 1929 (2010), entre outras, e que voltam a ser incluídas 43 pessoas singulares e 78 entidades na Lista de Sanções do Conselho de Segurança;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Nota do Secretariado das Nações Unidas emitida a todos os Estados-Membros relativa à retomada da aplicação de várias resoluções, nos termos da Resolução n.º 2231 (2015) do Conselho de Segurança, no seu texto autêntico em língua inglesa, acompanhado da respectiva tradução em língua portuguesa.

A referida Resolução n.º 1737 (2006) encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2007; a Resolução n.º 1747 (2007) encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2007; a Resolução n.º 1803 (2008) encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2008; a Resolução n.º 1929 (2010) encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2010.

Promulgado em 2 de Dezembro de 2025.

O Chefe do Executivo, *Sam Hou Fai*.

REFERENCE: DPPA/SCAD/SCA/4/25(1)

The Secretariat of the United Nations presents its compliments to the Permanent Representatives of Member States and Permanent Observers of non-Member States to the United Nations and wishes to convey the following:

Pursuant to the process set forth in paragraphs 11 and 12 of Security Council resolution 2231 (2015), effective on 27 September at 8 p.m. Eastern Daylight Time, all provisions of resolutions 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) and 1929 (2010) have been re-applied in the same manner as they applied before the adoption of resolution 2231 (2015) on 20 July 2015.

Accordingly, the sanctions list maintained by the Security Council Committee established pursuant to resolution 1737 (2006) has been re-established and includes 43 individuals and 78 entities that were listed before the adoption of resolution 2231 (2015) on 20 July 2015 (2015).

The following individuals and entities have been added back to the Committee's Sanctions List:

A. Individuals

IRi.001 Name: 1: FEREIDOUN 2: ABBASI-DAVANI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Senior Ministry of Defence and Armed Forces Logistics (MODAFL) Scientist **DOB:** a) 1958 b) 1959 **POB:** Abadan, Iran **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** Has "links to the Institute of Applied Physics, working closely with Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi" (designated under IRI.016) [Old Reference # I.47.C.1].

IRi.002 Name: 1: DAWOOD 2: AGHA-JANI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Head of the Pilot Fuel Enrichment Plant (PFEP) (Natanz) **DOB:** 23 Apr. 1957 **POB:** Ardebil, Iran **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** 15824769, issued in Iran **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.37.C.3]

IRi.003 Name: 1: AZIM 2: AGHAJANI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Member of the IRGC-Qods Force operating under the direction of Qods Force Commander, Major General Qasem Soleimani, who was designated by the UN Security Council in resolution 1747 (2007) **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Azim Adhajani; Azim Agha-Jani **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iran **Passport no:** a) 6620505, issued in Iran b) 9003213, issued in Iran **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 18 Apr. 2012 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** Facilitated a breach of paragraph 5 of resolution 1747 (2007) prohibiting the export of arms and related materiel from Iran. [Old Reference # I.AC.50.18.04.12.(1)]

IRi.004 Name: 1: ALI AKBAR 2: AHMADIAN 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Vice Admiral; Chief of IRGC Joint Staff **DOB:** 1961 **POB:** Kerman, Iran **Good quality a.k.a.:** Ali Akbar Ahmedian **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** Position changed. [Old Reference # I.47.D.2]

IRi.005 Name: 1: AMIR MOAYYED 2: ALAI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Designated for involvement in managing the assembly and engineering of centrifuges. **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.1]

IRi.006 Name: 1: BEHMAN 2: ASGARPOUR 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Operational Manager (Arak) **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Behman Asgharpour; Behman Asgharpur **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.37.C.2]

IRi.007 Name: 1: MOHAMMAD FEDAI 2: ASHIANI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Designated for involvement in the production of ammonium uranyl carbonate and management of the Natanz enrichment complex. **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.2]

IRi.008 Name: 1: ABBAS REZAEI 2: ASHTIANI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Senior official at the AEOI Office of Exploration and Mining Affairs **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.3]

IRi.009 Name: 1: BAHMANYAR MORTEZA 2: BAHMANYAR 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Head of Finance and Budget Department of the Aerospace Industries Organization (AIO). **DOB:** 31 Dec. 1952 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iran **Passport no:** a) I0005159, issued in Iran b) 10005159, issued in Iran **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.37.D.4]

IRi.010 Name: 1: HALEH 2: BAKHTIAR 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Designated for involvement in the production of magnesium at a concentration of 99.9%. **DOB:** 1975 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Halen Bakhtiar; Haleh Bakhtiari; Haleh Bakhtiyar **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.4]

IRi.011 Name: 1: MORTEZA 2: BEHZAD 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Designated for involvement in making centrifuge components. **DOB:** 7 Jun. 1959 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.5]

IRi.012 Name: 1: AHMAD VAHID 2: DASTJERDI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Head of the AIO **DOB:** 15 Jan. 1954 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** A0002987, issued in Iran **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** Served as Deputy Defense Minister 2009-10. [Old Reference # I.37.D.2]

IRi.013 Name: 1: AHMAD 2: DERAKHSHANDEH 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Chairman and Managing Director of Bank Sepah, which provides support for the AIO and subordinates, including SHIG and SBIG, both of which were designated under resolution 1737 (2006). **DOB:** 11 Aug. 1956 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** 33 Hormozan Building, Pirozan St., Sharak Ghods, Tehran, Iran **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.47.C.8]

IRi.014 Name: 1: MOHAMMAD 2: ESLAMI 3: na 4: na

Title: Dr. **Designation:** Head of Iran's Defence Industries Training and Research Institute. **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Mohammad Islami; Mohamed Islami; Mohammed Islami **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** Served as Deputy Defence Minister from 2012 to 2013. [Old Reference # I.03.I.6]

IRi.015 Name: 1: REZA-GHOLI 2: ESMAELI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Head of Trade and International Affairs Department of the AIO. **DOB:** 3 Apr. 1961 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Reza-Gholi Ismaili **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** A0002302, issued in Iran **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.37.D.3]

IRi.016 Name: 1: MOHSEN 2: FAKHRIZADEH-MAHABADI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Senior MODAFL scientist; Former head of the Physics Research Centre (PHRC) **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** a) A0009228, issued in Unconfirmed (likely Iran) b) 4229533, issued in Unconfirmed (likely Iran) **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** The IAEA have asked to interview him about the activities of the PHRC over the period he was head but Iran has refused. [Old Reference # I.47.C.2]

IRi.017 Name: 1: MOHAMMAD 2: HEJAZI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Brigadier General/Commander of Bassij resistance force **DOB:** 1959 **POB:** Isfahan, Iran **Good quality a.k.a.:** Mohammed Hijazi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.47.D.5]

IRi.018 Name: 1: MOHSEN 2: HOJATI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Head of Fajr Industrial Group, which is designated under resolution 1737 (2006) for its role in the ballistic missile programme. **DOB:** 28 Sep. 1955 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** G4506013, issued in Iran **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.47.C.5]

IRi.019 Name: 1: SEYYED HUSSEIN 2: HOSSEINI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** AEOI official involved in the heavy water research reactor project at Arak. **DOB:** 27 Jul. 1973 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Syed Husain Husaini; Syed Husein Huseini **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** K8196482 **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.7]

IRi.020 Name: 1: MEHRDADA AKHLAGHI 2: KETABACHI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Head of the Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG), which is designated under resolution 1737 (2006) for its role in the ballistic missile programme (designated under IRe.066). **DOB:**

10 Sep. 1958 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** A0030940, issued in Iran **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.47.C.6]

IRi.021 Name: 1: ALI HAJINIA 2: LEILABADI 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Director General of Mesbah Energy Company **DOB:** 19 Feb. 1950 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** E4710151, issued in Iran (Issued 15 October 2000; expired 15 October 2005) **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.37.C.6]

IRi.022 Name: 1: NASER 2: MALEKI 3: na 4: na
Title: na **Designation:** a) Head of Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG), which is designated under resolution 1737 (2006) for its role in Iran's ballistic missile programme (designated under IRe.067). b) MODAFL official overseeing work on the Shahab-3 ballistic missile programme, Iran's long range ballistic missile currently in service. **DOB:** 1960 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** A0003039, issued in Iran **National identification no:** 0035011785, issued in Iran **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.47.C.7]

IRi.023 Name: 1: HAMID-REZA 2: MOHAJERANI 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Designated for involvement in production management at the Uranium Conversion Facility (UCF) at Esfahan. **DOB:** 9 Sep. 1977 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Hamid Reza Mohajerani Araghi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iran **Passport no:** Diplomatic Passport: Z30321794, issued in Iran (Issued on 12 June 2014, expires 12 June 2019) **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.9]

IRi.024 Name: 1: JAFAR 2: MOHAMMADI 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Technical Adviser to the AEOL in charge of managing the production of valves for centrifuges. **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 **Other information:** [Old Reference # I.37.C.5]

IRi.025 Name: 1: EHSAN 2: MONAJEMI 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Construction Project Manager, Natanz **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Ihsan Monajemi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.37.C.4]

IRi.026 Name: 1: MOHAMMAD REZA 2: NAQDI 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Brigadier-General/Former Deputy Chief of Armed Forces General Staff for Logistics and Industrial Research/Head of State Anti-Smuggling Headquarters **DOB:** a) 11 Feb. 1949 b) 11 Feb. 1952 c) 11 Feb. 1953 d) 11 Feb. 1961 **POB:** a) Najaf, Iraq b) Tehran, Iran **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** Engaged in efforts to get round the sanctions imposed by resolutions 1737 (2006) and 1747 (2007). [Old Reference # I.03.I.10]

IRi.027 Name: 1: MOHAMMAD MEHDI 2: NEJAD NOURI 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Lieutenant General/Rector of Malek Ashtar University of Defence Technology (chemistry department, affiliated to MODAFL, has conducted experiments on beryllium). **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National**

identification no: na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** Deputy Minister of Science, Research and Technology. [Old Reference # I.37.C.7]

IRi.028 Name: 1: HOUSHANG 2: NOBARI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Designated for involvement in the management of the Natanz enrichment complex. **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.11]

IRi.029 Name: 1: MOHAMMAD 2: QANNADI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Vice President for Research and Development of the AEOI **DOB:** 13 Oct. 1952 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iran **Passport no:** a) 20694, issued in Iran b) A0003044, issued in Iran **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.37.C.1]

IRi.030 Name: 1: AMIR 2: RAHIMI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Head of Esfahan Nuclear Fuel Research and Production Center **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** The Esfahan Nuclear Fuel Research and Production Center is part of the AEOI Nuclear Fuel Production and Procurement Company, which is involved in enrichment related activities. [Old Reference # I.47.C.4]

IRi.031 Name: 1: JAVAD 2: RAHIQI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Head of the AEOI Esfahan Nuclear Technology Center **DOB:** 24 Apr. 1954 **POB:** Marshad, Iran **Good quality a.k.a.:** Javad Rahigi; Jawad Rahigi; Jawad Rahiqi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 18 Apr. 2012 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.29.A.23]

IRi.032 Name: 1: ABBAS 2: RASHIDI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Designated for involvement in enrichment work at Natanz. **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Abas Rashidi; Abbas Rashedi; Abas Rashedi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.12]

IRi.033 Name: 1: MORTEZA 2: REZAI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Brigadier General/Deputy Commander of IRGC **DOB:** 1956 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Mortaza Rezaie; Mortaza Rezai; Morteza Rezai **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.47.D.1]

IRi.034 Name: 1: M. JAVAD 2: KARIMI SABET 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Head of Novin Energy Company, which is designated under resolution 1747 (2007) (designated under IRe.046). **DOB:** 25 Jul. 1973 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Mohammed Sabet; Mohammad Sabet b) M. Javad Kareemi Sabet; M. Jawad Kareemi Sabet; M. Jawad Karimi Sabet **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.8]

IRi.035 Name: 1: MORTEZA 2: SAFARI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Rear Admiral/Commander of IRGC Navy **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Mortaza Safari; Morteza Saferi; Murtaza Saferi; Murtaza Safari **Low quality a.k.a.:** na

Nationality: na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference #I.47.D.4]

IRi.036 Name: 1: YAHYA RAHIM 2: SAFAVI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Major General/Commander, IRGC (Pasdaran) **DOB:** 1952 **POB:** Isfahan, Iran **Good quality a.k.a.:** Yahya Raheem Safavi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Refence # I.37.E.1]

IRi.037 Name: 1: SEYED JABER 2: SAJDARI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Manager of the Natanz Enrichment Facilities **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Syed Jaber Sajdari **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.47.C.3]

IRi.038 Name: 1: HOSEIN 2: SALIMI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** General/Commander of the Air Force, IRGC (Pasdaran) **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Husain Salimi; Hosain Salimi; Hussain Salimi; Hosein Saleemi; Husain Saleemi; Hosain Saleemi; Hussain Saleemi; Hossein Salimi; Hossein Saleemi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** D08531177, issued in Iran **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.37.D.1]

IRi.039 Name: 1: QASEM 2: SOLEIMANI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Brigadier General/Commander of Qods force **DOB:** 11 Mar. 1957 **POB:** Qom, Iran **Good quality a.k.a.:** Qasim Soleimani; Qasem Sulaimani; Qasim Sulaimani; Qasim Sulaymani; Qasem Sulaymani; Kasim Soleimani; Kasim Sulaimani; Kasim Sulaymani **Low quality a.k.a.:** Haj Qasem; Haji Qassem; Sardar Soleimani **Nationality:** na **Passport no:** 008827, issued in Iran **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** Promoted to Major General, retaining his position as Commander of Qods force. [Old Reference # I.47.D.6]

IRi.040 Name: 1: GHASEM 2: SOLEYMANI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Director of Uranium Mining Operations at the Saghand Uranium Mine **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Ghasim Soleymani; Ghasem Sulaymani; Ghasem Solaymani **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.03.I.13]

IRi.041 Name: 1: ALI AKBAR 2: TABATABAEI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Member of the IRGC Qods Force operating under the direction of Qods Force Commander, Major General Qasem Soleimani who was designated by the UN Security Council in resolution 1747 (2007) (designated under IRi.039). **DOB:** 1967 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Sayed Akbar Tahmaesebi; Syed Akber Tahmaesebi b) Ali Akber Tabatabaei; Ali Akber Tahmaesebi; Ali Akbar Tahmaesebi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iran **Passport no:** a) 9003213, issued in Iran / unknown b) 6620505, issued in Iran / unknown **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 18 Apr. 2012 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** Facilitated a breach of paragraph 5 of resolution 1747 (2007) prohibiting the export of arms and related materiel from Iran. [Old Reference # I.AC.50.18.04.12.(2)]

IRi.042 Name: 1: MOHAMMAD REZA 2: ZAHEDI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Brigadier General/Commander of IRGC Ground Forces **DOB:** 1944 **POB:** Isfahan, Iran **Good quality a.k.a.:** Mohammad Reza Zahidi; Mohammad Raza Zahedi **Low quality**

a.k.a.: na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.47.D.3]

IRi.043 Name: 1: MOHAMMAD BAQER 2: ZOLQADR 3: na 4: na
Title: na **Designation:** a) General/IRGC officer b) Deputy Interior Minister for Security Affairs **DOB:** na
POB: na **Good quality a.k.a.:** Mohammad Bakr Zolqadr; Mohammad Bakr Zolkadr; Mohammad Baqer Zolqadir; Mohammad Baqer Zolqader **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other information:** [Old Reference # I.47.D.7]

B. Entities and other groups

IRe.001 Name: 7TH OF TIR

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** Subordinate of Defence Industries Organisation (DIO), widely recognized as being directly involved in the nuclear programme. [Old Reference #E.37.A.7]

IRe.002 Name: ABZAR BORESH KAVEH CO. (BK CO.)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** Involved in the production of centrifuge components. [Old Reference # E.03.III.1]

IRe.003 Name: AMIN INDUSTRIAL COMPLEX **A.k.a.:** a) Amin Industrial Compound b) Amin Industrial Company **F.k.a.:** na **Address:** a) P.O. Box 91735-549, Mashad, Iran b) Amin Industrial Estate, Khalage Rd., Seyedi District, Mashad, Iran c) Kaveh Complex, Khalaj Rd., Seyedi St., Mashad, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** Sought temperature controllers which may be used in nuclear research and operational/production facilities. Amin Industrial Complex is owned or controlled by, or acts on behalf of, DIO, which was designated in resolution 1737 (2006). [Old Reference # E.29.I.1]

IRe.004 Name: AMMUNITION AND METALLURGY INDUSTRIES GROUP (AMIG)

A.k.a.: Ammunition Industries Group **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** Controls 7th of Tir, which is designated under resolution 1737 (2006) for its role in Iran's centrifuge programme. AMIG is in turn owned and controlled by DIO, which is designated under resolution 1737 (2006). [Old Reference # E.47.A.1]

IRe.005 Name: ARMAMENT INDUSTRIES GROUP (AIG)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) Sepah Islam Road, Karaj Special Road Km 10, Iran b) Pasdaran Ave. , Tehran, Iran c) P.O. Box 19585/777 , Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** Manufacturers and services a variety of small arms and light weapons, including large- and medium- calibre guns and related technology. AIG conducts the majority of its procurement activity through Hadid Industries Complex. [Old Reference # E.29.I.2]

IRe.006 Name: ATOMIC ENERGY ORGANISATION OF IRAN (AEOI)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 **Other Information:** [Old Reference # E.37.A.1]

IRe.007 Name: BANK SEPAH AND BANK SEPAH INTERNATIONAL

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Bank Sepah provides support for the Aerospace Industries Organisation (AIO) and subordinates, including Shahid Hemmat

Industrial Group (SHIG) and Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG), both of which were designated under resolution 1737 (2006). [Old Reference # E.47.A.8]

IRe.008 Name: BARZAGANI TEJARAT TAVANMAD SACCAL COMPANIES **A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** A subsidiary of Saccal System companies, this company tried to purchase sensitive goods for an entity listed in resolution 1737 (2006). [Old Reference # E.03.III.2]

IRe.009 Name: BEHINEH TRADING CO.

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Tavakoli Building, Opposite of 15th Alley, Emam-Jomeh Street, Tehran, Iran **Listed on:** 18 Apr. 2012 **Other Information:** An Iranian company that played a key role in Iran's illicit transfer of arms to West Africa and acted on behalf of the IRGC Qods Force, commanded by Major General Qasem Soleimani, designated by the UN Security Council in resolution 1747 (2007), as the shipper of the weapons consignment. (Additional Information: Telephone: 98-919-538-2305; Website: <http://www.behinehco.ir>) [Old Reference # E.AC.50.18.04.12]

IRe.010 Name: CRUISE MISSILE INDUSTRY GROUP

A.k.a.: Naval Defence Missile Industry Group **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Production and development of cruise missiles. Responsible for naval missiles including cruise missiles. [Old Reference # E.47.A.7]

IRe.011 Name: DEFENCE INDUSTRIES ORGANISATION (DIO)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 **Other Information:** Overarching MODAFL-controlled entity, some of whose subordinates have been involved in the centrifuge programme making components, and in the missile programme. [Old Reference # E.37.A.6]

IRe.012 Name: DEFENSE TECHNOLOGY AND SCIENCE RESEARCH CENTER (DTSRC)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** Owned or controlled by, or acts on behalf of, MODAFL, which oversees Iran's defence research and development, production, maintenance, exports and procurement. [Old Reference # E.29.I.3]

IRe.013 Name: DOOSTAN INTERNATIONAL COMPANY (DICO)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** Supplies elements to Iran's ballistic missile programme. [Old Reference # E.29.I.4]

IRe.014 Name: ELECTRO SANAM COMPANY

A.k.a.: a) E. S. Co. b) E. X. Co. **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** AIO front- company, involved in the ballistic missile programme. [Old Reference # E.03.III.3]

IRe.015 Name: ESFAHAN NUCLEAR FUEL RESEARCH AND PRODUCTION CENTRE (NFRPC) AND ESFAHAN NUCLEAR TECHNOLOGY CENTRE (ENTC) **A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Parts of the Atomic Energy Organisation of Iran's (AEOI) Nuclear Fuel Production and Procurement Company, which is involved in enrichment- related activities. AEOI is designated under resolution 1737 (2006). [Old Reference # E.47.A.2]

IRe.016 Name: ETTEHAD TECHNICAL GROUP

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** AIO front-company, involved in the ballistic missile programme. [Old Reference # E.03.III.4]

IRe.017 Name: FAJR INDUSTRIAL GROUP**A.k.a.:** na **F.k.a.:** Instrumentation Factory Plant **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 **Other****Information:** Subordinate entity of AIO. [Old Reference # E.37.B.3]**IRe.018 Name:** FARASAKHT INDUSTRIES**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** P.O. Box 83145-311, Kilometer 28, Esfahan-Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acts on behalf of, the Iran Aircraft Manufacturing Company, which in turn is owned or controlled by MODAFL. [Old Reference # E.29.I.5]**IRe.019 Name:** FARAYAND TECHNIQUE**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 **Other Information:** Involved in centrifuge programme, identified in IAEA reports. [Old Reference # E.37.A.5]**IRe.020 Name:** FATER INSTITUTE**A.k.a.:** Faater Institute **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Khatam al-Anbiya (KAA) subsidiary. Fater has worked with foreign suppliers, likely on behalf of other KAA companies on IRGC projects in Iran. [Old Reference # E.29.II.1]**IRe.021 Name:** FIRST EAST EXPORT BANK, P.L.C.**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** Unit Level 10 (B1), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 WP, Labuan, Malaysia **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acts on behalf of, Bank Mellat. Bank Mellat has facilitated hundreds of millions of dollars in transactions for Iranian nuclear, missile, and defense entities. (Additional information: Business Registration Number LL06889 (Malaysia)) [Old Reference # E.29.I.6]**IRe.022 Name:** GHARAGAHE SAZANDEGI GHAEM**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by KAA. [Old Reference # E.29.II.2]**IRe.023 Name:** GHORB KARBALA**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by KAA. [Old Reference # E.29.II.3]**IRe.024 Name:** GHORB NOOH**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by KAA. [Old Reference # E.29.II.4]**IRe.025 Name:** HARA COMPANY**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by Ghorb Nooh. [Old Reference # E.29.II.5]**IRe.026 Name:** IMENSAZAN CONSULTANT ENGINEERS INSTITUTE**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acts on behalf of, KAA. [Old Reference # E.29.II.6]**IRe.027 Name:** INDUSTRIAL FACTORIES OF PRECISION (IFP) MACHINERY**A.k.a.:** Instrumentation Factories Plant **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** Used by AIO for some acquisition attempts. [Old Reference # E.03.III.5]**IRe.028 Name:** IRANO HIND SHIPPING COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) 18 Mehrshad Street, Sadaghat Street, Opposite of Park Mellat, Valie-Asr Ave., Tehran, Iran b) 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran, 1A001, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** [Old Reference # E.29.III.1]

IRe.029 Name: IRISL BENELUX NV

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Noorderlaan 139, B-2030, Antwerp, Belgium **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Additional information: VAT Number BE480224531 [Old Reference # E.29.III.2]

IRe.030 Name: JABBER IBN HAYAN

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** AEOI laboratory involved in fuel- cycle activities. [Old Reference # E.03.III.6]

IRe.031 Name: JOZA INDUSTRIAL CO.

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** AIO front-company, involved in the ballistic missile programme. [Old Reference # E.03.III.7]

IRe.032 Name: KALA-ELECTRIC

A.k.a.: Kalaye Electric **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 **Other Information:** Provider for PFEP - Natanz. [Old Reference # E.37.A.3]

IRe.033 Name: KARAJ NUCLEAR RESEARCH CENTRE

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Part of AEOI's research division. [Old Reference # E.47.A.5]

IRe.034 Name: KAVEH CUTTING TOOLS COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) 3rd Km of Khalaj Road, Seyyedi Street, Mashad, 91638, Iran b) Km 4 of Khalaj Road, End of Seyyedi Street, Mashad, Iran c) P.O. Box 91735-549, Mashad, Iran d) Khalaj Rd., End of Seyyedi Alley, Mashad, Iran e) Moqan St., Pasdaran St., Pasdaran Cross Rd., Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acts on behalf of, DIO. [Old Reference # E.29.I.7]

IRe.035 Name: KAVOSHYAR COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Subsidiary company of AEOI which has sought glass fibres, vacuum chamber furnaces and laboratory equipment for Iran's nuclear programme. [Old Reference # E.47.A.3]

IRe.036 Name: KHATAM AL-ANBIYA CONSTRUCTION HEADQUARTERS (KAA)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** KAA is an IRGC-owned company involved in large scale civil and military construction projects and other engineering activities. It undertakes a significant amount of work on Passive Defense Organization projects. In particular, KAA subsidiaries were heavily involved in the construction of the uranium enrichment site at Qom/Fordow. [Old Reference # E.29.II.7]

IRe.037 Name: KHORASAN METALLURGY INDUSTRIES

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** Subsidiary of AMIG which depends on DIO. Involved in the production of centrifuges components. [Old Reference # E.03.III.8]

IRe.038 Name: M. BABAIE INDUSTRIES

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** P.O. Box 16535-76, Tehran, 16548, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Subordinate to Shahid Ahmad Kazemi Industries Group (formally the Air Defense Missile

Industries Group) of Iran's Aerospace Industries Organization (AIO). AIO controls the missile organizations Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) and the Shahid Bakeri Industrial Group (SBIG), both of which were designated in resolution 1737 (2006). [Old Reference # E.29.I.8]

IRe.039 Name: MAKIN

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by or acting on behalf of KAA, and is a subsidiary of KAA. [Old Reference # E.29.II.8]

IRe.040 Name: MALEK ASHTAR UNIVERSITY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Corner of Imam Ali Highway and Babaei Highway, Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Subordinate of the DTRSC within MODAFL. This includes research groups previously falling under the Physics Research Center (PHRC). IAEA inspectors have not been allowed to interview staff or see documents under the control of this organization to resolve the outstanding issue of the possible military dimension to Iran's nuclear programme. [Old Reference # E.29.I.9]

IRe.041 Name: MESBAH ENERGY COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 **Other Information:** Provider for A-40 research reactor, Arak. [Old Reference # E.37.A.2]

IRe.042 Name: MINISTRY OF DEFENSE LOGISTICS EXPORT

A.k.a.: MODLEX **F.k.a.:** na **Address:** a) P.O. Box 16315-189, Tehran, Iran b) Located on the west side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** MODLEX sells Iranian-produced arms to customers around the world in contravention of resolution 1747 (2007), which prohibits Iran from selling arms or related materiel. [Old Reference # E.29.I.10]

IRe.043 Name: MIZAN MACHINERY MANUFACTURING

A.k.a.: 3MG **F.k.a.:** na **Address:** P.O. Box 16595-365, Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acts on behalf of, SHIG. [Old Reference # E.29.I.11]

IRe.044 Name: MODERN INDUSTRIES TECHNIQUE COMPANY (MITEC)

A.k.a.: a) MITEC b) Rahkar Company c) Rahkar Industries d) Rahkar Sanaye Company e) Rahkar Sanaye Novin **F.k.a.:** na **Address:** Arak, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** MITEC is responsible for design and construction of the IR-40 heavy water reactor in Arak. MITEC has spearheaded procurement for the construction of the IR-40 heavy water reactor. [Old Reference # E.29.I.12]

IRe.045 Name: NIRU BATTERY MANUFACTURING COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** Subsidiary of DIO. Its role is to manufacture power units for the Iranian military including missile systems. [Old Reference # E.03.III.9]

IRe.046 Name: NOVIN ENERGY COMPANY

A.k.a.: Pars Novin **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Operates within AEOI and has transferred funds on behalf of AEOI to entities associated with Iran's nuclear programme. [Old Reference # E.47.A.6]

IRe.047 Name: NUCLEAR RESEARCH CENTER FOR AGRICULTURE AND MEDICINE (NFRPC)

A.k.a.: a) Center for Agricultural Research and Nuclear Medicine b) Karaji Agricultural and Medical Research Center **F.k.a.:** na **Address:** P.O. Box 31585-4395, Karaj, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** NFRPC is a large research component of AEOI, which was

designated in resolution 1737 (2006). The NFRPC is AEOI's center for the development of nuclear fuel and is involved in enrichment-related activities. [Old Reference # E.29.I.13]

IRe.048 Name: OMRAN SAHEL

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by Ghorb Nooh. [Old Reference # E.29.II.9]

IRe.049 Name: ORIENTAL OIL KISH

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acts on behalf of, KAA. [Old Reference # E.29.II.10]

IRe.050 Name: PARCHIN CHEMICAL INDUSTRIES

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Branch of DIO, which produces ammunition, explosives, as well as solid propellants for rockets and missiles. [Old Reference # E.47.A.4]

IRe.051 Name: PARS AVIATION SERVICES COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Maintains various aircraft, including MI-171, used by IRGC Air Force. [Old Reference # E.47.B.2]

IRe.052 Name: PARS TRASH COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 **Other Information:** Involved in centrifuge programme, identified in IAEA reports. [Old Reference # E.37.A.4]

IRe.053 Name: PEJMAN INDUSTRIAL SERVICES CORPORATION

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** P.O. Box 16785-195, Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acts on behalf of, SBIG. [Old Reference # E.29.I.14]

IRe.054 Name: PISHGAM ENERGY INDUSTRIES

A.k.a.: Pioneer Energy Industries **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** Participated in the construction of the Uranium Conversion Facility at Esfahan. [Old Reference # E.03.III.10]

IRe.055 Name: QODS AERONAUTICS INDUSTRIES

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Produces unmanned aerial vehicles (UAVs), parachutes, para-gliders, para-motors, etc. IRGC has boasted of using these products as part of its asymmetric warfare doctrine. [Old Reference # E.47.B.1]

IRe.056 Name: RAH SAHEL

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acting on behalf of, KAA. [Old Reference # E.29.II.11]

IRe.057 Name: RAHAB ENGINEERING INSTITUTE

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acting on behalf of, KAA and is a subsidiary of KAA. [Old Reference # E.29.II.12]

IRe.058 Name: SABALAN COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Damavand Tehran Highway, Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Sabalan is a cover name for SHIG. [Old Reference # E.29.I.15]

IRe.059 Name: SAD IMPORT EXPORT COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No 3/1, Tehran, Iran b) P.O. Box 1584864813, Tehran, Iran **Listed on:** 20 Dec. 2012 (amended on 17 Dec. 2014) **Other Information:** Assisted Parchin Chemical Industries and 7th of Tir Industries, designated in resolutions 1747 (2007) and 1737 (2006), in violating paragraph 5 of resolution 1747 (2007). [Old Reference # I.AC.50.20.12.12.(2)]

IRe.060 Name: SAFETY EQUIPMENT PROCUREMENT (SEP)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** AIO front-company, involved in the ballistic missile programme. [Old Reference # E.03.III.11]

IRe.061 Name: SAHAND ALUMINUM PARTS INDUSTRIAL COMPANY (SAPICO)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Damavand Tehran Highway, Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** SAPICO is a cover name for SHIG. [Old Reference # E.29.I.16]

IRe.062 Name: SAHEL CONSULTANT ENGINEERS

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by Ghorb Nooh. [Old Reference # E.29.II.13]

IRe.063 Name: SANAM INDUSTRIAL GROUP

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Subordinate to AIO, which has purchased equipment on AIO's behalf for the missile programme. [Old Reference # E.47.A.9]

IRe.064 Name: SEPANIR

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acting on behalf of, KAA. [Old Reference # E.29.II.14]

IRe.065 Name: SEPASAD ENGINEERING COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acting on behalf of, KAA. [Old Reference # E.29.II.15]

IRe.066 Name: SHAHID BAGHERI INDUSTRIAL GROUP (SBIG)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 **Other Information:** Subordinate entity of AIO. [Old Reference # E.37.B.2]

IRe.067 Name: SHAHID HEMMAT INDUSTRIAL GROUP (SHIG)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 23 Dec. 2006 **Other Information:** Subordinate entity of AIO. [Old Reference # E.37.B.1]

IRe.068 Name: SHAHID KARRAZI INDUSTRIES

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acts on behalf of, SBIG. [Old Reference # E.29.I.17]

IRe.069 Name: SHAHID SATTARI INDUSTRIES

A.k.a.: Shahid Sattari Group Equipment Industries **F.k.a.:** na **Address:** Southeast Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Owned or controlled by, or acts on behalf of, SBIG. [Old Reference # E.29.I.18]

IRe.070 Name: SHAHID SAYYADE SHIRAZI INDUSTRIES (SSSI)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) Next To Nirou Battery Mfg. Co, Shahid Babaii Expressway, Nobonyad Square, Tehran, Iran b) Pasdaran St., P.O. Box 16765, Tehran, 1835, Iran c) Babaei Highway - Next to

Niru M.F.G, Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** SSSI is owned or controlled by, or acts on behalf of, DIO. [Old Reference # E.29.I.19]

IRe.071 Name: SHO'A' AVIATION

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Produces micro-lights which IRGC has claimed it is using as part of its asymmetric warfare doctrine. [Old Reference # E.47.B.3]

IRe.072 Name: SOUTH SHIPPING LINE IRAN (SSL)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) Qaem Magham Farahani St., Tehran, Iran b) Apt. No. 7, 3rd Floor, No. 2, 4th Alley, Gandhi Ave., Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** [Old Reference # E.29.III.3]

IRe.073 Name: SPECIAL INDUSTRIES GROUP (SIG)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Pasdaran Avenue, PO Box 19585/777, Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Subordinate of DIO. [Old Reference # E.29.I.20]

IRe.074 Name: TAMAS COMPANY

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Mar. 2008 **Other Information:** Involved in enrichment-related activities. TAMAS is the overarching body, under which four subsidiaries have been established, including one for uranium extraction to concentration and another in charge of uranium processing, enrichment and waste. [Old Reference # E.03.III.12]

IRe.075 Name: TIZ PARS

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Damavand Tehran Highway, Tehran, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** Tiz Pars is a cover name for SHIG. Between April and July 2007, Tiz Pars attempted to procure a five axis laser welding and cutting machine, which could make a material contribution to Iran's missile programme, on behalf of SHIG. [Old Reference # E.29.I.21]

IRe.076 Name: YA MAHDI INDUSTRIES GROUP

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Mar. 2007 **Other Information:** Subordinate to AIO, which is involved in international purchases of missile equipment. [Old Reference # E.47.A.10]

IRe.077 Name: YAS AIR

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Mehrabad International Airport, Next to Terminal No. 6, Tehran, Iran **Listed on:** 20 Dec. 2012 **Other Information:** Yas Air is the new name for Pars Air, a company that was owned by Pars Aviation Services Company, which in turn was designated by the United Nations Security Council in resolution 1747 (2007). Yas Air has assisted Pars Aviation Services Company, a United Nations-designated entity, in violating paragraph 5 of resolution 1747 (2007). [Old Reference # I.AC.50.20.12.12.(1)]

IRe.078 Name: YAZD METALLURGY INDUSTRIES (YMI)

A.k.a.: a) Yazd Ammunition Manufacturing and Metallurgy Industries b) Directorate of Yazd Ammunition and Metallurgy Industries **F.k.a.:** na **Address:** a) Pasdaran Avenue, next to Telecommunication Industry, Tehran, 16588, Iran b) Postal Box 89195/878, Yazd, Iran c) P.O. Box 89195-678, Yazd, Iran d) Km 5 of Taft Road, Yazd, Iran **Listed on:** 9 Jun. 2010 **Other Information:** YMI is a subordinate of DIO. [Old Reference #E.29.I.22].

The updated version of the Committee's Sanctions List, available in HTML, PDF and XML format, may be found at the following URL:
<https://main.un.org/securitycouncil/en/sanctions/1737/materials>.

The United Nations Security Council Consolidated List is also updated following all changes made to the Committee's Sanctions List and is accessible at the following URL:
<https://main.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>.

The Secretariat of the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Permanent Representatives of Member States and Permanent Observers of non-Member States to the United Nations the assurances of its highest consideration.

27 September 2025

REFERÊNCIA: DPPA/SCAD/SCA/4/25(1)

O Secretariado das Nações Unidas apresenta os seus cumprimentos aos Representantes Permanentes dos Estados-Membros e aos Observadores Permanentes dos Estados não-Membros junto das Nações Unidas e deseja transmitir o seguinte:

De acordo com o processo estabelecido nos n.ºs 11 e 12 da Resolução n.º 2231 (2015) do Conselho de Segurança, a partir das 20.00 horas do dia 27 de Setembro, horário de Verão da costa leste dos Estados Unidos da América, todas as disposições das Resoluções n.ºs 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) e 1929 (2010) foram novamente aplicadas da mesma forma que eram aplicadas antes da adopção da Resolução n.º 2231 (2015), em 20 de Julho de 2015.

Em consequência, a lista de sanções mantida pelo Comité do Conselho de Segurança estabelecida de acordo com a Resolução n.º 1737 (2006) foi restabelecida e inclui 43 pessoas singulares e 78 entidades que estavam listados antes da adopção da Resolução n.º 2231 (2015), em 20 de Julho de 2015 (2015).

As seguintes pessoas singulares e entidades foram novamente adicionadas à Lista de Sanções do Comité:

A. Pessoas singulares

IRi.001 Nome: 1: FEREIDOUN 2: ABBASI-DAVANI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Cientista principal do Ministério da Defesa e Logística das Forças Armadas (MODAFL) **Data de nascimento:** a) 1958 b) 1959 **Local de nascimento:** Abadan, Irão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Tem «ligações ao Instituto de Física Aplicada, a trabalhar em estreita colaboração com Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi» (designado como IRi.016) [Número de referência anterior I.47.C.1].

IRi.002 Nome: 1: DAWOOD 2: AGHA-JANI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director da Fábrica Piloto de Enriquecimento de Combustível (PFEP) (Natanz) **Data de nascimento:** 23 de Abril de 1957 **Local de nascimento:**

Ardebil, Irão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** I5824769, emitido no Irão **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.37.C.3]

IRi.003 Nome: 1: AZIM 2: AGHAJANI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Membro da Força Qods do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica a operar sob comando do Comandante da Força Qods, o Major-General Qasem Soleimani que foi designado pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas na Resolução n.º 1747 (2007) **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Azim Adhajani; Azim Aghajani **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Irão **Passaporte n.º:** a) 6620505, emitido no Irão b) 9003213, emitido no Irão **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 18 de Abril de 2012 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Facilitou a violação do disposto no n.º 5 da Resolução n.º 1747 (2007) que proíbe a exportação de armas e material conexo do Irão. [Número de referência anterior I.AC.50.18.04.12. (1)]

IRi.004 Nome: 1: ALI AKBAR 2: AHMADIAN 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Vice-Almirante; Chefe do Estado-Maior Conjunto do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica **Data de nascimento:** 1961 **Local de nascimento:** Kerman, Irão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Ali Akbar Ahmadian **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Mudou de função. [Número de referência anterior I.47.D.2]

IRi.005 Nome: 1: AMIR MOYYED 2: ALAI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Designado por participar na gestão da montagem e engenharia de centrífugas. **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de

referência anterior I.03.I.1]

IRi.006 Nome: 1: BEHMAN 2: ASGARPOUR 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Gestor operacional (Arak) **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Behman Asgharpour; Behman Asgharpur **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.37.C.2]

IRi.007 Name: 1: MOHAMMAD FEDAI 2: ASHIANI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Designado por participar na produção de carbonato de urânio de amónio e na gestão do complexo de enriquecimento de Natanz. **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.03.I.2]

IRi.008 Nome: 1: ABBAS REZAEI 2: ASHTIANI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Alto Funcionário do Gabinete de Prospeção e Mineração da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.03.I.3]

IRi.009 Nome: 1: BAHMANYAR MORTEZA 2: BAHMANYAR 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director do Departamento de Finanças e Orçamento da Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO). **Data de nascimento:** 31 de Dezembro de 1952 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Irão **Passaporte n.º:** a) I0005159, emitido no Irão b) 10005159, emitido no Irão **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro

de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.37.D.4]

IRi.010 Nome: 1: HALEH 2: BAKHTIAR 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Designado por participar na produção de magnésio concentrado a 99,9%. **Data de nascimento:** 1975 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Halen Bakhtiar; Haleh Bakhtiari; Haleh Bakhtiyar **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.03.I.4]

IRi.011 Nome: 1: MORTEZA 2: BEHZAD 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Designado por participar no fabrico de componentes para centrífugas **Data de nascimento:** 7 de Junho de 1959 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.03.I.5]

IRi.012 Nome: 1: AHMAD VAHID 2: DASTJERDI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director da Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO) **Data de nascimento:** 15 de Janeiro de 1954 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** A0002987, emitido no Irão **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Exerceu as funções de Vice-Ministro da Defesa de 2009 a 2010. [Número de referência anterior I.37.D.2]

IRi.013 Nome: 1: AHMAD 2: DERAKHSHANDEH 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Presidente e Director-Geral do Banco Sepah, que presta apoio à Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO) e suas entidades tuteladas, incluindo o Grupo Industrial Shahid Hemmat (SHIG) e o Grupo Industrial Shahid Bagheri (SBIG), ambos designados ao abrigo da Resolução n.º 1737 (2006) **Data de nascimento:** 11 de

Agosto de 1956 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** 33 Hormozan Building, Pirozan St., Sharak Ghods, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.C.8]

IRi.014 Nome: 1: MOHAMMAD 2: ESLAMI 3: n.d. 4: n.d.

Título: Dr. **Cargo:** Director do Instituto de Formação e Investigação das Indústrias de Defesa do Irão. **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohammad Islami; Mohamed Islami; Mohammed Islami **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Exerceu as funções de Vice-Ministro da Defesa de 2012 a 2013. [Número de referência anterior I.03.I.6]

IRi.015 Nome: 1: REZA-GHOLI 2: ESMAELI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Chefe do Departamento de Comércio e Assuntos Internacionais da Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO). **Data de nascimento:** 3 de Abril de 1961 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Reza-Gholi Ismaili **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** A0002302, emitido no Irão **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.37.D.3]

IRi.016 Nome: 1: MOHSEN 2: FAKHRIZADEH-MAHABADI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Cientista principal do Ministério da Defesa e Logística das Forças Armadas (MODAFL) e antigo Director do Centro de Investigação Física (PHRC) **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** a) A0009228, emitido em, não confirmado (possivelmente Irão) b) 4229533, emitido em, não confirmado (possivelmente Irão) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras**

informações: A Agência Internacional da Energia Atómica (IAEA) solicitou uma entrevista com ele sobre as actividades desenvolvidas pelo PHRC durante o período em que ele foi director, mas foi recusada pelo Irão [Número de referência anterior I.47.C.2]

IRi.017 Nome: 1: MOHAMMAD 2: HEJAZI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Brigadeiro-General b) Comandante da força de resistência de Bassij **Data de nascimento:** 1959 **Local de nascimento:** Isfahan, Irão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohammed Hijazi **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **N.º de passaporte:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.D.5]

IRi.018 Nome: 1: MOHSEN 2: HOJATI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director do Grupo Industrial Fajr, designado ao abrigo da Resolução n.º 1737 (2006) pelo seu papel no programa de mísseis balísticos. **Data de nascimento:** 28 de Setembro de 1955 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** G4506013, emitido no Irão **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.C.5]

IRi.019 Nome: 1: SEYYED HUSSEIN 2: HOSSEINI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Funcionário da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) envolvido no projecto do reactor de investigação movido a água pesada em Arak **Data de nascimento:** 27 de Julho de 1973 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Syed Husain Husaini; Syed Husein Huseini **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** K8196482 **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.03.I.7]

IRi.020 Nome: 1: MEHRDADA AKHLAGHI 2: KETABACHI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director do Grupo Industrial Shahid Bagheri (SBIG), designado ao abrigo da Resolução n.º 1737 (2006) pelo seu papel no programa de mísseis balísticos

(designado como IRe.066). **Data de nascimento:** 10 de Setembro de 1958 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** A0030940, emitido no Irão **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.C.6]

IRi.021 Nome: 1: ALI HAJINIA 2: LEILABADI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director-Geral da *Mesbah Energy Company* **Data de nascimento:** 19 de Fevereiro de 1950 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** E4710151, emitido no Irão (emitido em 15 de Outubro de 2000; caducado em 15 de Outubro de 2005) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.37.C.6]

IRi.022 Nome: 1: NASER 2: MELECH 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Director do Grupo Industrial Shahid Hemmat (SHIG), designado ao abrigo da Resolução n.º 1737 (2006) pelo seu papel no programa de mísseis balísticos (designado como IRe.067). b) Funcionário do Ministério da Defesa e Logística das Forças Armadas (MODAFL) responsável pela supervisão dos trabalhos do programa de mísseis balísticos Shahab-3, o míssil balístico de longo alcance do Irão actualmente em serviço. **Data de nascimento:** 1960 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** A0003039, emitido no Irão **N.º de identificação nacional:** 0035011785, emitido no Irão **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.C.7]

IRi.023 Nome: 1: HAMID-REZA 2: MOHAJERANI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Envolvido na gestão da produção na Unidade de Conversão de Urânio (UCF) de Esfahan. **Data de nascimento:** 9 de Setembro de 1977 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Hamid Reza Mohajerani Araghi **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Irão **Passaporte n.º:** Passaporte diplomático: Z30321794, emitido

no Irão (Emitido em 12 de Junho de 2014, caduca em 12 de Junho de 2019) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.03.I.9]

IRi.024 Nome: 1: JAFAR 2: MOHAMMADI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Consultor técnico da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) responsável pela gestão da produção de válvulas para centrifugadoras. **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 **Outras informações:** [Número de referência anterior I.37.C.5]

IRi.025 Nome: 1: EHSAN 2: MONAJEMI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Gestor de projectos de construção em Natanz **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Ihsan Monajemi **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.37.C.4]

IRi.026 Nome: 1: MOHAMMAD REZA 2: NAQDI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Brigadeiro-General b) Antigo Vice-Chefe do Estado-Maior das Forças Armadas para a Logística e a Investigação Industrial c) Chefe da Unidade Estatal de Luta contra o Contrabando **Data de nascimento:** a) 11 de Fevereiro de 1949 b) 11 de Fevereiro de 1952 c) 11 de Fevereiro de 1953 d) 11 de Fevereiro de 1961 **Local de nascimento:** a) Najaf, Iraque b) Teerão, Irão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Empenhado em contornar as sanções impostas pelas Resoluções n.º 1737 (2006) e n.º 1747 (2007). [Número de referência anterior I.03.I.10]

IRi.027 Nome: 1: MOHAMMAD MEHDI 2: NEJAD NOURI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Tenente-General b) Reitor da Universidade Malek Ashtar de Tecnologias de Defesa (departamento de química, tutelado pelo Ministério da Defesa e Logística das Forças Armadas (MODAFL), realizou experiências com berílio). **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Vice-Ministro da Ciência, Investigação e Tecnologia. [Número de referência anterior I.37.C.7]

IRi.028 Nome: 1: HOUSHANG 2: NOBARI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Designado por participar na gestão do complexo de enriquecimento de Natanz. **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.03.I.11]

IRi.029 Nome: 1: MOHAMMAD 2: QANNADI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Vice-Presidente para a Investigação e Desenvolvimento da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) **Data de nascimento:** 13 de Outubro de 1952 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Irão **Passaporte n.º:** a) 20694, emitido no Irão b) A0003044, emitido no Irão **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.37.C.1]

IRi.030 Nome: 1: AMIR 2: RAHIMI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director do Centro de Investigação e Produção de Combustível Nuclear de Esfahan **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março

de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** O Centro de Investigação e Produção de Combustível Nuclear de Esfahan faz parte da Companhia de Produção e Aquisição de Combustível Nuclear da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI), que está implicada em actividades relacionadas com o enriquecimento. [Número de referência anterior I.47.C.4]

IRI.031 Nome: 1: JAVAD 2: RAHIQI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director do Centro de Tecnologia Nuclear de Esfahan da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) **Data de nascimento:** 24 de Abril de 1954 **Local de nascimento:** Marshad, Irão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Javad Rahigi; Jawad Rahigi; Jawad Rahiqi **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 18 de Abril de 2012 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.29.A.23]

IRi.032 Nome: 1: ABBAS 2: RASHIDI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Designado por participar nos trabalhos de enriquecimento em Natanz. **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abas Rashidi; Abbas Rashedi; Abas Rashedi **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.03.I.12]

IRi.033 Nome: 1: MORTEZA 2: REZAIE 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Brigadeiro-General b) Vice-Comandante do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC) **Data de nascimento:** 1956 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mortaza Rezaie; Mortaza Rezai; Morteza Rezai **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.D.1]

IRi.034 Nome: 1: M. JAVAD 2: KARIMI SABET 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director da *Novin Energy Company*, designada ao abrigo da

Resolução n.º 1747 (2007) (designada como IRe.046). **Data de nascimento:** 25 de Julho de 1973 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohammed Sabet; Mohammad Sabet b) M. Javad Kareemi Sabet; M. Jawad Kareemi Sabet; M. Jawad Karimi Sabet **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.03.I.8]

IRi.035 Nome: 1: MORTEZA 2: SAFARI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Contra-Almirante b) Comandante da Marinha do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC) **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mortaza Safari; Morteza Saferi; Murtaza Saferi; Murtaza Safari **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.D.4]

IRi.036 Nome: 1: YAHYA RAHIM 2: SAFAVI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Major-General b) Comandante do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC) (Pasdaran) **Data de nascimento:** 1952 **Local de nascimento:** Isfahan, Irão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Yahya Raheem Safavi **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.37.E.1]

IRi.037 Nome: 1: SEYED JABER 2: SAFDARI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director da Unidade de Enriquecimento de Natanz **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Syed Jaber Safdari **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.C.3]

IRi.038 Nome: 1: HOSEIN 2: SALIMI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) General b) Comandante da Força Aérea do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC) (Pasdaran) **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Husain Salimi; Hosain Salimi; Hussain Salimi; Hosein Saleemi; Husain Saleemi; Hosain Saleemi; Hussain Saleemi; Hossein Salimi; Hossein Saleemi **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** D08531177, emitido no Irão N.º **de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.37.D.1]

IRi.039 Nome: 1: QASEM 2: SOLEIMANI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Brigadeiro-General b) Comandante da Força Qods **Data de nascimento:** 11 de Março de 1957 **Local de nascimento:** Qom, Irão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Qasim Soleimani; Qasem Sulaimani; Qasim Sulaimani; Qasim Sulaymani; Qasem Sulaymani; Kasim Soleimani; Kasim Sulaimani; Kasim Sulaymani **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** Haj Qasem; Haji Qassem; Sardar Soleimani **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** 008827, emitido no Irão N.º **de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.D.6]

IRi.040 Nome: 1: GHASEM 2: SOLEYMANI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Director das operações de mineração de urânio na mina de urânio de Saghand **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Ghasim Soleymani; Ghasem Sulaymani; Ghasem Solaymani **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.03.I.13]

IRi.041 Nome: 1: ALI AKBAR 2: TABATABAEI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** Membro da Força Qods do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica a operar sob comando do Comandante da Força Qods, o Major-General Qasem Soleimani que foi designado pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas na

Resolução n.º 1747 (2007) (designado como IRi.039) **Data de nascimento:** 1967 **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Sayed Akbar Tahmaesebi; Syed Akber Tahmaesebi b) Ali Akber Tabatabaei; Ali Akber Tahmaesebi; Ali Akbar Tahmaesebi **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Irão **Passaporte n.º:** a) 9003213, emitido no Irão / desconhecido b) 6620505, emitido no Irão / desconhecido **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 18 de Abril de 2012 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Facilitou a violação do disposto no n.º 5 da Resolução n.º 1747 (2007) que proíbe a exportação de armas e material conexo do Irão. [Número de referência anterior I.AC.50.18.04.12.(2)]

IRi.042 Nome: 1: MOHAMMAD REZA 2: ZAHEDI 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) Brigadeiro-General b) Comandante das Forças Terrestres do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC) **Data de nascimento:** 1944 **Local de nascimento:** Isfahan, Irão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohammad Reza Zahidi; Mohammad Raza Zahedi **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.D.3]

IRi.043 Nome: 1: MOHAMMAD BAQER 2: ZOLQADR 3: n.d. 4: n.d.

Título: n.d. **Cargo:** a) General/Oficial do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC) b) Vice-Ministro do Interior para os Assuntos de Segurança **Data de nascimento:** n.d. **Local de nascimento:** n.d. **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohammad Bakr Zolqadr; Mohammad Bakr Zolkadr; Mohammad Baqer Zolqadir; Mohammad Baqer Zolqader **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** n.d. **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** [Número de referência anterior I.47.D.7]

B. Entidades e outros grupos

IRe.001 Nome: 7TH OF TIR

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 23 de Dezembro de 2006 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Controlada pela Organização das Indústrias de Defesa (DIO), amplamente reconhecida como estando directamente implicada no programa nuclear. [Número de referência anterior E.37.A.7]

IRe.002 Nome: ABZAR BORESH KAVEH CO. (BK CO.)

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 3 de Março de 2008 (alterada em 17 de Dezembro de 2014)

Outras informações: Implicada na produção de componentes para centrífugas. [Número de referência anterior E.03.III.1]

IRe.003 Nome: AMIN INDUSTRIAL COMPLEX

Também conhecido por: a) Amin Industrial Compound b) Amin Industrial Company

Anteriormente conhecido por: n.d. **Endereço:** a) P.O. Box 91735-549, Mashad, Irão

b) Amin Industrial Estate, Khalage Rd., Seyedi District, Mashad, Irão c) Kaveh

Complex, Khalaj Rd., Seyedi St., Mashad, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho

de 2010 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Procurou

adquirir reguladores de temperatura que poderiam ser utilizados na investigação

nuclear e em unidades operacionais ou de produção. O Complexo Industrial Amin é

propriedade ou controlado, ou actua em nome da Organização das Indústrias de

Defesa (DIO), designada na Resolução n.º 1737 (2006). [Número de referência

anterior E.29.I.1]

IRe.004 Nome: AMMUNITION AND METALLURGY INDUSTRIES GROUP (AMIG)

Também conhecido por: Ammunition Industries Group **Anteriormente conhecido por:**

n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 (alterada em 17

de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Controla a 7th of Tir, a qual está

designada ao abrigo da Resolução n.º 1737 (2006) pelo seu papel no programa de

centrífugas do Irão. O Grupo das Indústrias de Munições e de Metalurgia (AMIG),

por sua vez, é propriedade e controlado pela Organização das Indústrias de Defesa (DIO),

a qual está designada ao abrigo da Resolução n.º 1737 (2006). [Número de referência

anterior E.47.A.1]

IRe.005 Nome: ARMAMENT INDUSTRIES GROUP (AIG)

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** a)

Sepah Islam Road, Karaj Special Road Km 10, Irão **b)** Pasdaran Ave., Teerão, Irão **c)** P.O. Box 19585/777, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Fabrica e assegura a manutenção de diversas armas de pequeno calibre e de armas ligeiras, incluindo armas de médio e grande calibre, e tecnologia conexas. O Grupo das Indústrias de Armamento (AIG) efectua a maior parte das suas aquisições através do Complexo Industrial Hadid. [Número de referência anterior E.29.I.2]

IRe.006 Nome: ATOMIC ENERGY ORGANISATION OF IRAN (AEOI)

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 **Outras informações:** [Número de referência anterior E.37.A.1]

IRe.007 Nome: BANK SEPAH AND BANK SEPAH INTERNATIONAL

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 **Outras informações:** O Banco Sepah presta apoio à Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO) e suas entidades tuteladas, incluindo o Grupo Industrial Shahid Hemmat (SHIG) e o Grupo Industrial Shahid Bagheri (SBIG), ambos designados ao abrigo da Resolução n.º 1737 (2006). [Número de referência anterior E.47.A.8]

IRe.008 Nome: BARZAGANI TEJARAT TAVANMAD SACCAL COMPANIES

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 **Outras informações:** Uma subsidiária da *Saccal System companies*, esta empresa tentou adquirir bens sensíveis para uma entidade listada na Resolução n.º 1737 (2006). [Número de referência anterior E.03.III.2]

IRe.009 Nome: BEHINEH TRADING CO.

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Tavakoli Building, Opposite of 15th Alley, Emam-Jomeh Street, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 18 de Abril de 2012 **Outras informações:** Empresa iraniana que desempenhou um papel fundamental na transferência ilícita de armas do Irão para a África Ocidental e agiu em nome da Força Qods do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC), comandada pelo Major-General Qasem Soleimani, designado pelo Conselho de Segurança da ONU na Resolução n.º 1747 (2007) como o expedidor de remessas de armas. (Informação suplementar: Telefone: 98-919-538-2305; Página

electrónica: <http://www.behinehco.ir>) [Número de referência anterior E.AC.50.18.04.12]

IRe.010 Nome: CRUISE MISSILE INDUSTRY GROUP

Também conhecido por: Naval Defence Missile Industry Group **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Produção e desenvolvimento de mísseis de cruzeiro. Responsável por mísseis navais, incluindo mísseis de cruzeiro. [Número de referência anterior E.47.A.7]

IRe.011 Nome: DEFENCE INDUSTRIES ORGANISATION (DIO)

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 **Outras informações:** Entidade de cúpula controlada pelo Ministério da Defesa e Logística das Forças Armadas (MODAFL), tendo algumas das suas entidades tuteladas estado implicadas no fabrico de componentes para o programa de centrifugadores e no programa de mísseis. [Número de referência anterior E.37.A.6]

IRe.012 Nome: DEFENSE TECHNOLOGY AND SCIENCE RESEARCH CENTER (DTSRC)

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** É propriedade ou controlado, ou actua em nome do Ministério da Defesa e Logística das Forças Armadas (MODAFL), que supervisiona a investigação e desenvolvimento, produção, manutenção, exportações e aquisições no domínio da defesa do Irão [Número de referência anterior E.29.I.3]

IRe.013 Nome: DOOSTAN INTERNATIONAL COMPANY (DICO)

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Fornece componentes para o programa de mísseis balísticos do Irão. [Número de referência anterior E.29.I.4]

IRe.014 Nome: ELECTRO SANAM COMPANY

Também conhecida por: a) E. S. Co. b) E. X. Co. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 **Outras informações:**

Empresa de fachada da Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO), implicada no programa de mísseis balísticos. [Número de referência anterior E.03.III.3]

IRe.015 Nome: ESFAHAN NUCLEAR FUEL RESEARCH AND PRODUCTION CENTRE (NFRPC) AND ESFAHAN NUCLEAR TECHNOLOGY CENTRE (ENTC)

Também conhecidos por: n.d. **Anteriormente conhecidos por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Integrados na Empresa de Produção e Aquisição de Combustível Nuclear da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI), a qual está implicada em actividades relacionadas com o enriquecimento. A Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) está designada ao abrigo da Resolução n.º 1737 (2006). [Número de referência anterior E.47.A.2]

IRe.016 Nome: ETTEHAD TECHNICAL GROUP

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 3 de Março de 2008 **Outras informações** Empresa de fachada da Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO), implicada no programa de mísseis balísticos. [Número de referência anterior E.03.III.4]

IRe.017 Nome: FAJR INDUSTRIAL GROUP

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** Instrumentation Factory Plant **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006

Outras informações: Entidade controlada pela Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO). [Número de referência anterior E.37.B.3]

IRE.018 Nome: FARASAKHT INDUSTRIES

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** P.O. Box 83145-311, Kilometer 28, Esfahan-Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Irão

Data de inserção na lista: 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada, ou actua em nome da *Iran Aircraft Manufacturing Company* que, por sua vez, é propriedade ou controlada pelo Ministério da Defesa e Logística das Forças Armadas (MODAFL). [Número de referência anterior E.29.I.5]

IRe.019 Nome: FARAYAND TECHNIQUE

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 23 de Dezembro de 2006 **Outras informações:** Implicada

no programa de centrifugadoras, identificada em relatórios da Agência Internacional da Energia Atómica (IAEA). [Número de referência anterior E.37.A.5]

IRE.020 Nome: FATER INSTITUTE

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** Subsidiário da *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA). O Instituto Fater trabalhou com fornecedores estrangeiros, provavelmente por conta de outras empresas da *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA), em projectos do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC) no Irão. [Número de referência anterior E.29.II.1]

IRE.021 Nome: FIRST EAST EXPORT BANK, P.L.C.

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** Unit Level 10 (B1), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 WP, Labuan, Malásia **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlado pelo Banco Mellat, ou actua em seu nome. O Banco Mellat disponibilizou centenas de milhões de dólares em transacções efectuadas por entidades ligadas às indústrias nucleares, de mísseis e de defesa iranianas. (Informação suplementar: Número de registo comercial LL06889 (Malásia)) [Número de referência anterior E.29.I.6]

IRE.022 Nome: GHARAGAHE SAZANDEGI GHAEM

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA). [Número de referência anterior E.29.II.2]

IRE.023 Nome: GHORB KARBALA

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA). [Número de referência anterior E.29.II.3]

IRE.024 Nome: GHORB NOOH

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade

ou controlada pela *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA). [Número de referência anterior E.29.II.4]

IRe.025 Nome: HARA COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela Ghorb Nooh. [Número de referência anterior E.29.II.5]

IRe.026 Nome: IMENSAZAN CONSULTANT ENGINEERS INSTITUTE

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.II.6]

IRe.027 Nome: INDUSTRIAL FACTORIES OF PRECISION (IFP) MACHINERY

Também conhecida por: Instrumentation Factories Plant **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 **Outras informações:** Utilizada pela Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO) para algumas tentativas de aquisição. [Número de referência anterior E.03.III.5]

IRe.028 Nome: IRANO HIND SHIPPING COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** a) 18 Mehrshad Street, Sadaghat Street, Opposite of Park Mellat, Valie-Asr Ave., Teerão, Irão b) 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teerão, 1A001, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** [Número de referência anterior E.29.III.1]

IRe.029 Nome: IRISL BENELUX NV

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Noorderlaan 139, B-2030, Antuérpia, Bélgica **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** Informação suplementar: Número de IVA BE480224531 [Número de referência anterior E.29.III.2]

IRe.030 Nome: JABBER IBN HAYAN

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 **Outras informações:** Laboratório da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) implicado em actividades

relacionadas com o ciclo do combustível. [Número de referência anterior E.03.III.6]

IRe.031 Nome: JOZA INDUSTRIAL CO.

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 3 de Março de 2008 **Outras informações:** Empresa de fachada da Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO), implicada no programa de mísseis balísticos. [Número de referência anterior E.03.III.7]

IRe.032 Nome: KALA-ELECTRIC

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 23 de Dezembro de 2006 **Outras informações:** Fornecedora da Fábrica Piloto de Enriquecimento de Combustível (PFEP) - Natanz. [Número de referência anterior E.37.A.3]

IRe.033 Nome: KARAJ NUCLEAR RESEARCH CENTRE

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Integrado na divisão de investigação da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI). [Número de referência anterior E.47.A.5]

IRe.034 Nome: KAVEH CUTTING TOOLS COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** a) 3rd Km of Khalaj Road, Seyyedi Street, Mashad, 91638, Irão b) Km 4 de Khalaj Road, End of Seyyedi Street, Mashad, Irão c) P.O. Box 91735-549, Mashad, Irão d) Khalaj Rd., End of Seyyedi Alley, Mashad, Irão e) Moqan St., Pasdaran St., Pasdaran Cross Rd., Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela Organização das Indústrias de Defesa (DIO), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.I.7]

IRe.035 Nome: KAVOSHYAR COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Empresa subsidiária da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) que procurou fibras de vidro, fornos de câmara de vácuo e equipamento de laboratório para o programa nuclear do Irão. [Número de referência anterior E.47.A.3]

IRe.036 Nome: KHATAM AL-ANBIYA CONSTRUCTION HEADQUARTERS

(KAA)

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 9 de Junho de 2010 (alterada em 17 de Dezembro de 2014)

Outras informações: A *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA) é uma empresa propriedade do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC) que realiza projectos de construção civil e militar de larga escala e outros trabalhos de engenharia. Realiza um número significativo de trabalhos em projectos da Organização de Defesa Passiva. As subsidiárias da *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA) tiveram um papel muito relevante, nomeadamente, na construção das instalações de enriquecimento de urânio em Qom/Fordow. [Número de referência anterior E.29.II.7]

IRE.037 Nome: KHORASAN METALLURGY INDUSTRIES

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 3 de Março de 2008 **Outras informações:** Subsidiária do Grupo das Indústrias de Munições e de Metalurgia (AMIG) que depende da Organização das Indústrias de Defesa (DIO). Implicada na produção de componentes para centrífugas [Número de referência anterior E.03.III.8]

IRE.038 Nome: M. BABAIE INDUSTRIES

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** P.O.

Box 16535-76, Teerão, 16548, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010

Outras informações: Entidade controlada pelo Grupo Industrial Shahid Ahmad Kazemi (anteriormente o *Air Defense Missile Industries Group*) da Organização das Indústrias Aeroespaciais do Irão (AIO). A Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO) controla as organizações de mísseis Grupo Industrial Shahid Hemmat (SHIG) e o Grupo Industrial Shahid Bagheri (SBIG), ambos designados na Resolução n.º 1737 (2006). [Número de referência anterior E.29.I.8]

IRE.039 Nome: MAKIN

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.

Data de inserção na lista: 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA), ou actua em seu nome, e é uma subsidiária da *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA). [Número de referência anterior E.29.II.8]

IRE.040 Nome: MALEK ASHTAR UNIVERSITY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Corner of Imam Ali Highway and Babaei Highway, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** Entidade controlada pelo Centro de Investigação em Ciência e Tecnologia da Defesa (DTSRC) no âmbito do Ministério da Defesa e Logística das Forças Armadas (MODAFL). Inclui grupos de investigação que anteriormente dependiam do Centro de Investigação de Física (PHRC). Os inspectores da Agência Internacional da Energia Atómica (IAEA) não foram autorizados a entrevistar os membros do pessoal ou a consultar os documentos que se encontram sob o controlo desta organização relativamente à questão pendente da eventual dimensão militar do programa nuclear do Irão. [Número de referência anterior E.29.I.9]

IRe.041 Nome: MESBAH ENERGY COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 23 de Dezembro de 2006 **Outras informações:** Fornecedora do reactor experimental A-40, Arak [Número de referência anterior E.37.A.2]

IRe.042 Nome: MINISTRY OF DEFENSE LOGISTICS EXPORT

Também conhecido por: MODLEX **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** a) P.O. Box 16315-189, Teerão, Irão b) Located on the west side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** O Centro de Exportações do Ministério da Defesa (MODLEX) vende armas produzidas no Irão a clientes em todo o mundo, em violação da Resolução n.º 1747 (2007), que proíbe o Irão de vender armas ou material conexo. [Número de referência anterior E.29.I.10]

IRe.043 Nome: MIZAN MACHINERY MANUFACTURING

Também conhecida por: 3MG **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** P.O. Box 16595-365, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pelo Grupo Industrial Shahid Bagheri (SHIG), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.I.11]

IRe.044 Nome: MODERN INDUSTRIES TECHNIQUE COMPANY (MITEC)

Também conhecida por: a) MITEC b) Rahkar Company c) Rahkar Industries d) Rahkar Sanaye Company e) Rahkar Sanaye Novin **Anteriormente conhecida por:** n.d.

Endereço: Arak, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** A *Modern Industries Technique Company* (MITEC) é responsável pelo projecto e construção do reaktor de água pesada IR-40 em Arak. A *Modern Industries Technique Company* (MITEC) tem liderado o processo de adjudicação de contratos para a construção do reaktor de água pesada IR-40. [Número de referência anterior E.29.I.12]

IRE.045 Nome: NIRU BATTERY MANUFACTURING COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 **Outras informações:** Subsidiária da Organização das Indústrias de Defesa (DIO). O seu papel é fabricar unidades de produção de energia para o exército iraniano, incluindo sistemas de mísseis. [Número de referência anterior E.03.III.9]

IRE.046 Nome: NOVIN ENERGY COMPANY

Também conhecida por: Pars Novin **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Opera no âmbito da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) e transferiu fundos em nome da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) para entidades associadas ao programa nuclear do Irão. [Número de referência anterior E.47.A.6]

IRE.047 Nome: NUCLEAR RESEARCH CENTER FOR AGRICULTURE AND MEDICINE (NFRPC)

Também conhecido por: a) Center for Agricultural Research and Nuclear Medicine
b) Karaji Agricultural and Medical Research Center **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** P.O. Box 31585-4395, Karaj, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 (alterada em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** O Centro de Investigação Nuclear para a Agricultura e Medicina (NFRPC) é um organismo de investigação de grande envergadura da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI), a qual está designada na Resolução n.º 1737 (2006). O Centro de Investigação Nuclear para a Agricultura e Medicina (NFRPC) é o centro da Organização da Energia Atómica do Irão (AEOI) para o desenvolvimento de combustível nuclear e está implicado em actividades relacionadas com o enriquecimento. [Número de referência anterior E.29.I.13]

IRE.048 Nome: OMRAN SAHEL

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.
Data de inserção na lista: 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela Ghorb Nooh. [Número de referência anterior E.29.II.9]

IRe.049 Nome: ORIENTAL OIL KISH

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.
Data de inserção na lista: 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.II.10]

IRe.050 Nome: PARCHIN CHEMICAL INDUSTRIES

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.
Data de inserção na lista: 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Filial da Organização das Indústrias de Defesa (DIO), que produz munições, explosivos, bem como propulsores sólidos para foguetes e mísseis. [Número de referência anterior E.47.A.4]

IRe.051 Nome: PARS AVIATION SERVICES COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.
Data de inserção na lista: 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Realiza a manutenção de várias aeronaves, incluindo os MI-171 utilizados pela Força Aérea do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC). [Número de referência anterior E.47.B.2]

IRe.052 Nome: PARS TRASH COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.
Data de inserção na lista: 23 de Dezembro de 2006 **Outras informações:** Implicada no programa de centrifugadoras, identificada em relatórios da Agência Internacional da Energia Atómica (IAEA). [Número de referência anterior E.37.A.4]

IRe.053 Nome: PEJMAN INDUSTRIAL SERVICES CORPORATION

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** P.O. Box 16785-195, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pelo Grupo Industrial Shahid Bagheri (SBIG), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.I.14]

IRe.054 Nome: PISHGAM ENERGY INDUSTRIES

Também conhecida por: Pioneer Energy Industries **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 **Outras informações:** Participou na construção da Unidade de Conversão de Urânio de Esfahan [Número de referência anterior E.03.III.10]

IRe.055 Nome: QODS AERONAUTICS INDUSTRIES

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Produz veículos aéreos não tripulados (UAVs), pára-quedas, parapentes, paramotores, etc. O Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC) vangloriou-se de utilizar estes produtos como parte da sua doutrina de guerra assimétrica. [Número de referência anterior E.47.B.1]

IRe.056 Nome: RAH SAHEL

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.II.11]

IRe.057 Nome: RAHAB ENGINEERING INSTITUTE

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA), ou actua em seu nome, e é uma subsidiária da *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA). [Número de referência anterior E.29.II.12]

IRe.058 Nome: SABALAN COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Damavand Tehran Highway, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** Sabalan é um nome de fachada para o Grupo Industrial Shahid Hemmat (SHIG). [Número de referência anterior E.29.I.15]

IRe.059 Nome: SAD IMPORT EXPORT COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** a) Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No 3/1, Teerão, Irão b) P.O. Box 1584864813, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 20 de Dezembro de 2012 (alterada

em 17 de Dezembro de 2014) **Outras informações:** Prestou assistência à *Parchin Chemical Industries* e à *7th of Tir Industries*, designadas na Resolução n.º 1747 (2007) e Resolução n.º 1737 (2006), em violação do n.º 5 da Resolução n.º 1747 (2007). [Número de referência anterior I.AC.50.20.12.12. (2)]

IRe.060 Nome: SAFETY EQUIPMENT PROCUREMENT (SEP)

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 **Outras informações:** Empresa de fachada da Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO), implicada no programa de mísseis balísticos [Número de referência anterior E.03.III.11]

IRe.061 Nome: SAHAND ALUMINUM PARTS INDUSTRIAL COMPANY (SAPICO)

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Damavand Tehran Highway, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** *Sahand Aluminum Parts Industrial Company* (SAPICO) é um nome de fachada para o Grupo Industrial Shahid Hemmat (SHIG). [Número de referência anterior E.29.I.16]

IRe.062 Nome: SAHEL CONSULTANT ENGINEERS

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela Ghorb Nooh. [Número de referência anterior E.29.II.13]

IRe.063 Nome: SANAM INDUSTRIAL GROUP

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Controlada pela Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO), que adquiriu equipamento em nome da Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO) para o programa de mísseis. [Número de referência anterior E.47.A.9]

IRE.064 Nome: SEPANIR

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.II.14]

IRe.065 Nome: SEPASAD ENGINEERING COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d.
Data de inserção na lista: 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pela *Khatam al-Anbiya Construction Headquarters* (KAA), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.II.15]

IRe.066 Nome: SHAHID BAGHERI INDUSTRIAL GROUP (SBIG)

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** n.d.
Data de inserção na lista: 23 de Dezembro de 2006 **Outras informações:** Entidade controlada pela Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO). [Número de referência anterior E.37.B.2]

IRe.067 Nome: SHAHID HEMMAT INDUSTRIAL GROUP (SHIG)

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** n.d.
Data de inserção na lista: 23 de Dezembro de 2006 **Outras informações:** Entidade controlada pela Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO). [Número de referência anterior E.37.B.1]

IRE.068 Nome: SHAHID KARRAZI INDUSTRIES

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pelo Grupo Industrial Shahid Bagheri (SBIG), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.I.17]

IRE.069 Nome: SHAHID SATTARI INDUSTRIES

Também conhecida por: Shahid Sattari Group Equipment Industries **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Sudeste de Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** É propriedade ou controlada pelo Grupo Industrial Shahid Bagheri (SBIG), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.I.18]

IRe.070 Nome: SHAHID SAYYADE SHIRAZI INDUSTRIES (SSSI)

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** a) Next To Nirou Battery Mfg. Co, Shahid Babaii Expressway, Nobonyad Square, Teerão, Irão b) Pasdaran St., P.O. Box 16765, Teerão, 1835, Irão c) Babaei Highway – Next to Niru M.F.G, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras**

informações: a *Shahid Sayyade Shirazi Industries* (SSSI) é propriedade ou controlada pela Organização das Indústrias de Defesa (DIO), ou actua em seu nome. [Número de referência anterior E.29.I.19]

IRe.071 Nome: SHO'A' AVIATION

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Produz aeronaves ultraleves que o Corpo de Guardas da Revolução Islâmica alegou utilizar como parte da sua doutrina de guerra assimétrica. [Número de referência anterior E.47.B.3]

IRe.072 Nome: SOUTH SHIPPING LINE IRAN (SSL)

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** a) Qaem Magham Farahani St., Teerão, Irão b) Apt. No. 7, 3rd Floor, No. 2, 4th Alley, Gandi Ave., Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** [Número de referência anterior E.29.III.3]

IRe.073 Nome: SPECIAL INDUSTRIES GROUP (SIG)

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Pasdaran Avenue, PO Box 19585/777, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** Controlada pela Organização das Indústrias de Defesa (DIO) [Número de referência anterior E.29.I.20]

IRe.074 Nome: TAMAS COMPANY

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 3 de Março de 2008 **Outras informações:** Entidade implicada em actividades relacionadas com o enriquecimento. A TAMAS é o órgão de cúpula, sob cuja dependência foram criadas quatro subsidiárias, incluindo uma que procede desde a extracção de urânio até à sua concentração e outra que é responsável pelo tratamento e enriquecimento de urânio, bem como pelo lixo nuclear. [Número de referência anterior E.03.III.12]

IRE.075 Nome: TIZ PARS

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Damavand Tehran Highway, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** *Tiz Pars* é um nome de fachada para o Grupo Industrial Shahid

Hemmat (SHIG). Entre Abril e Julho de 2007, a *Tiz Pars* tentou adquirir, em nome do Grupo Industrial Shahid Hemmat (SHIG), uma máquina de corte e soldadura a *laser* de cinco eixos, a qual poderia constituir uma importante contribuição para o programa de mísseis do Irão. [Número de referência anterior E.29.I.21]

IRe.076 Nome: YA MAHDI INDUSTRIES GROUP

Também conhecido por: n.d. **Anteriormente conhecido por:** n.d. **Endereço:** n.d. **Data de inserção na lista:** 24 de Março de 2007 **Outras informações:** Controlado pela Organização das Indústrias Aeroespaciais (AIO), que está implicada em aquisições internacionais de equipamento para mísseis. [Número de referência anterior E.47.A.10]

IRe.077 Nome: YAS AIR

Também conhecida por: n.d. **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** Mehrabad International Airport, Next to Terminal No. 6, Teerão, Irão **Data de inserção na lista:** 20 de Dezembro de 2012 **Outras informações:** A *Yas Air* é a nova denominação da *Pars Air*, uma companhia que foi propriedade da *Pars Aviation Services Company* que, por seu turno, foi designada pelo Conselho de Segurança da Organização das Nações Unidas na sua Resolução n.º 1747 (2007). A *Yas Air* prestou assistência à *Pars Aviation Services Company*, entidade designada pela Organização das Nações Unidas por violação do disposto no n.º 5 da Resolução n.º 1747 (2007). [Número de referência anterior I.AC.50.20.12.12. (1)]

IRe.078 Nome: YAZD METALLURGY INDUSTRIES (YMI)

Também conhecida por: a) Yazd Ammunition Manufacturing and Metallurgy Industries b) Directorate of Yazd Ammunition and Metallurgy Industries **Anteriormente conhecida por:** n.d. **Endereço:** a) Pasdaran Avenue, next to Telecommunication Industry, Teerão, 16588, Irão b) Postal Box 89195/878, Yazd, Irão c) P.O. Box 89195-678, Yazd, Irão d) Km 5 of Taft Road, Yazd, Irão **Data de inserção na lista:** 9 de Junho de 2010 **Outras informações:** A *Yazd Metallurgy Industries* (YMI) é controlada pela Organização das Indústrias de Defesa (DIO). [Número de referência anterior E.29.I.22].

A versão actualizada da Lista de Sanções do Comité, disponível em formato HTML, PDF e XML, pode ser consultada no seguinte URL:

<https://main.un.org/securitycouncil/en/sanctions/1737/materials>.

A Lista Consolidada do Conselho de Segurança das Nações Unidas é igualmente actualizada após todas as alterações efectuadas à Lista de Sanções do Comité e está acessível no seguinte URL: <https://main.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>.

O Secretariado das Nações Unidas aproveita esta oportunidade para renovar aos Representantes Permanentes dos Estados-Membros e aos Observadores Permanentes dos Estados não-Membros junto das Nações Unidas as garantias da sua mais elevada consideração.

27 de Setembro de 2025

批 示 摘 錄

透過行政長官於二零二五年十一月二十七日的批示：

核准修改澳門工業園區發展有限公司與日東紡澳門玻纖紡織有限公司，於二零一零年九月二十日在華逸飛私人公證員第3冊第136頁及後續數頁中簽署的位於路環蒲桃街111號、桉樹街116號和聯生海濱路204號，名為E1地段轉租賃合同之附加合同。上述地段透過公佈於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2002號運輸工務司司長批示批予聯生工業邨有限公司，現稱為澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公佈於二零零三年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第28/2003號運輸工務司司長批示和公佈於二零零五年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第100/2005號運輸工務司司長批示作出部份修改。由於E1地段的前任轉承租公司日東紡澳門玻纖紡織有限公司讓與其合同地位予天使澳門工廠股份有限公司，故目前該地段的轉承租公司為天使澳門工廠股份有限公司。

二零二五年十二月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 陳格

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長二零二五年十一月二十八日批示：

張潤民 — 根據現行第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款及第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零二五年十二月三日至二零二六年十二月十九日。

二零二五年十二月五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 曾翔

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Novembro de 2025:

É aprovada a alteração do Aditamento ao Contrato de Subarrendamento, exarado no dia 20 de Setembro de 2010 e lavrado a fls. 136 e seguintes do livro n.º 3, no Cartório do Notário Privado Dr. Luís Cavaleiro de Ferreira, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e a Nittobo Macau – Companhia de Produção de Fibras de Vidro, Limitada, referente à Parcela E1, sita junto aos n.ºs 111 da Rua dos Jambolheiros, 116 da Rua dos Eucaliptos e 204 da Rua Marginal da Concórdia, em Coloane, de que é titular a Sociedade do Parque Industrial da Concórdia, Limitada, ora denominada Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, concedida por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2002, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002, parcialmente alterado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2003, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2003, e pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 100/2005, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2005, e actualmente subarrendada à Manufatura Angel Macau, S.A., por cessão da anterior subarrendatária Nittobo Macau – Companhia de Produção de Fibras de Vidro, Limitada.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Dezembro de 2025.

A Chefe do Gabinete, *Chan Kak*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2025:

Cheong Ion Man — nomeado, em comissão de serviço, assessor deste Gabinete, nos termos da alínea 2) do n.º 1, dos n.ºs 2 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), vigente, desde 3 de Dezembro de 2025 até 19 de Dezembro de 2026.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 5 de Dezembro de 2025.

O Chefe do Gabinete, *Chang Cheong*.

經濟財政司司長辦公室

第97/2025號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條、第92/2024號行政命令第一款，以及第228/2020號行政長官批示組成部份的《澳門消費爭議調解及仲裁中心規章》第九條第一款（一）項、第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、委任余琴為澳門消費爭議調解及仲裁中心的執行委員會主席，以替代歐永棠，任期至二零二七年一月六日。

二、本批示自公佈日起產生效力。

二零二五年十二月一日

經濟財政司司長 戴建業

二零二五年十二月一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 羅志輝

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 97/2025

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 92/2024, bem como da alínea 1) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 9.º do Regulamento do Centro de Mediação e de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, que faz parte integrante do Despacho do Chefe do Executivo n.º 228/2020, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada U Kam, como presidente do Conselho Executivo do Centro de Mediação e de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau, em substituição de Ao Weng Tong, até 6 de Janeiro de 2027.

2. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

1 de Dezembro de 2025.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tai Kin Ip*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, 1 de Dezembro de 2025.

O Chefe do Gabinete, *Lo Chi Fai*.

保安司司長辦公室

第 150/2025 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第52/2025號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護局具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

（一）於下列公共地方（附表一）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 150/2025

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 52/2025, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e atento o parecer vinculativo da Direcção dos Serviços da Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionadas no Anexo I;

(二) 於下列公共地方（附表二）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款（一）項所指攝影機的許可使用期間與第67/2024號保安司司長批示所指的屆滿日一致；第一款（二）項所指攝影機的許可使用期間與第97/2024號保安司司長批示所指的屆滿日一致；可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效，其效力追溯至二零二五年九月十七日。

二零二五年十一月二十七日

保安司司長 陳子勁

附表（一）：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	I014	比厘喇馬忌士街	比厘喇馬忌士街

附表（二）：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	I035	河邊新街	河邊新街，水字巷

嘉 獎

保安司司長根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，對治安警察局局長吳錦華警務總監（編號125861）傑出的工作表現，予以嘉許。

2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionada no Anexo II.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização das câmaras de videovigilância referidas na alínea 1) do ponto 1 coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 67/2024 e o prazo da autorização da câmara de videovigilância referida na alínea 2) do ponto 1 coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 97/2024, podendo estes serem renovados mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 17 de Setembro de 2025.

27 de Novembro de 2025.

O Secretário para a Segurança, *Chan Tsz King*.

Anexo I:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	I014	Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques	Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques

Anexo II:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	I035	Rua do Almirante Sérgio	Rua do Almirante Sérgio, Travessa do Cais

Louvor

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 176.º, do artigo 177.º, do n.º 1 do artigo 178.º e da alínea 1) do artigo 179.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), e com referência, ainda, ao Anexo V da lei acima referida, o Secretário para a Segurança louva o Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), o Superintendente Geral n.º 125 861, Ng Kam Wa, porquanto caracterizou pela excelência toda a sua vida profissional.

吳錦華警務總監（編號125861）於1986年加入澳門保安部隊，於1991年至1995年期間修讀警官培訓課程，1995年進入高級職程，服務於特警隊多年，於2014年1月獲委任為特警隊指揮官，其後更獲委任為治安警察局副局長，以及警察總局局長助理，主管民防及協調中心，直至自2019年12月20日起出任治安警察局局長至今。

吳錦華局長忠誠盡責、克盡其職、躬先表率，多年來與監督實體及局方領導層齊心協力，竭力帶領治安警察局高效履行法定職責，不斷提升各項執法工作水平及人員素質，帶領治安警察局出色地應對本澳治安及民防工作上的各項挑戰，從不計較個人得失，充分展現出一名優秀公僕專業實幹的形象，其優秀專業的表現和敬業精神值得充分肯定。

基於吳錦華警務總監在擔任治安警察局領導期間，為維護社會安全和安寧作出無私及卓越的貢獻，現特藉吳局長即將榮休之際，本人謹向其予以公開嘉獎。

二零二五年十二月九日

保安司司長 陳子勁

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二五年十一月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，李煜輝關務總監（編號61921）擔任副關長的定期委任，自二零二五年十二月十八日起，續期一年。

二零二五年十二月九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 林燕生

O Superintendente Geral, n.º 125 861, Ng Kam Wa, ingressou nas Forças de Segurança de Macau em 1986. Entre 1991 e 1995, frequentou o Curso de Formação de Oficiais, e ingressou na carreira superior em 1995. Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção de Polícia (UTIP) há muitos anos, e foi nomeado como comandante da UTIP em Janeiro de 2014. Posteriormente, foi nomeado como Segundo-comandante do CPSP, e adjunto do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários para chefiar o Centro de Coordenação e Protecção Civil. De 20 de Dezembro de 2019 até ao presente, tem vindo a exercer o cargo de Comandante do CPSP.

O Comandante Ng Kam Wa tem exercido as suas funções com lealdade, elevado sentido de responsabilidade e dedicação, servindo como bom exemplo. Ao longo dos anos, tem colaborado com as entidades tutelares e a direcção do CPSP, empenhando-se em liderar o CPSP para exercer atribuições legais com eficácia, melhorar constantemente os trabalhos da execução da lei e a qualidade do pessoal, e liderar o CPSP para responder, com excelência, a diversos desafios na salvaguarda da segurança de Macau e nos trabalhos da protecção civil, e tem trabalhado com abnegação, o que mostra plenamente uma imagem de excelente profissionalismo e de dedicação ao serviço público. O seu desempenho excelente e profissional e o espírito de dedicação merecem o pleno reconhecimento.

Durante o exercício do cargo de dirigente do CPSP, o Superintendente Geral, Ng Kam Wa, tem dado contributos abnegados e notáveis para salvaguardar a segurança e a tranquilidade da sociedade, pelo que no momento em que se aproxima a sua aposentação, outorgo-lhe este público louvor.

9 de Dezembro de 2025.

O Secretário para a Segurança, *Chan Tsz King*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Novembro de 2025:

Lei Iok Fai, superintendente-geral alfandegário n.º 61 921 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector-geral dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2025, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 9 de Dezembro de 2025.

A Chefe do Gabinete, *Lam In Sang*.

社會文化司司長辦公室

第 127/2025 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2021號行政法規《醫療專業委員會》第十三條及第十八條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式續任梁佩珊為醫療專業委員會秘書長，為期一年，其每月報酬為相當於公職薪俸表七百七十點。

二、本批示自二零二六年一月一日起產生效力。

二零二五年十一月二十七日

社會文化司司長 柯嵐

二零二五年十二月一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 林媛

審計署
批示摘錄

按照審計長於二零二五年十一月二十七日作出的批示：

陳子麒—根據現行第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及現行第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備公民品德、適當經驗及專業能力履行職務，其擔任審計局審計師的定期委任，自二零二六年一月一日起續期一年。

按照審計長辦公室主任於二零二五年十二月一日作出的批示：

羅玉儀—根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改其在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho da Secretária para os Assuntos Sociais e
Cultura n.º 127/2025

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 13.º e 18.º do Regulamento Administrativo n.º 10/2021 (Conselho dos Profissionais de Saúde), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a nomeação de Leong Pui San, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária-geral do Conselho dos Profissionais de Saúde, com remuneração mensal correspondente ao índice 770 da tabela indiciária da função pública.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2026.

27 de Novembro de 2025.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *O Lam*.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, 1 de Dezembro de 2025.

A Chefe do Gabinete, *Lin Yuan*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA
Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 27 de Novembro de 2025:

Khan Rex — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), vigente, e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), vigente, por possuir idoneidade cívica, experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2026.

Por despacho da Chefe do Gabinete da Comissária da Auditoria, de 1 de Dezembro de 2025:

Lo Iok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções neste Comissariado, progredindo para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos da alínea 3) do n.º 2 e dos n.ºs 3 e 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e do artigo 4.º da Lei

晉階為第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，自二零二五年十一月七日起生效。

按照審計局局長於二零二五年十二月一日作出的批示：

蔡玉琴—根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本署擔任第二職階一等技術輔導員的行政任用合同，自二零二五年十二月十九日起續期一年。

二零二五年十二月四日於審計長辦公室

辦公室代主任 吳志強

n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 7 de Novembro de 2025.

Por despacho do Director dos Serviços de Auditoria, de 1 de Dezembro de 2025:

Choi Iok Kam – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Commissariado, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2025.

Comissariado da Auditoria, aos 4 de Dezembro de 2025.

O Chefe do Gabinete, substituto, Ung Chi Keong.

海 關 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二五年十一月二十日所作之批示：

根據現行第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、現行第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及經第2/2022號行政法規修改及重新公佈之第21/2001號行政法規《海關的組織與運作》第二十四條及第三十五條第二款之規定，鑑於海關科技管理廳廳長區偉麟，編號030061，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二五年十二月十一日起，續期一年。

摘錄自海關關長於二零二五年十二月一日所作的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階一等技術輔導員編號220010-何芷珊在澳門海關擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之350點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Novembro de 2025:

Ao Wai Lon, n.º 030061, chefe do Departamento de Gestão Tecnológica dos Serviços de Alfândega – renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 11 de Dezembro de 2025, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), vigente, do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), vigentes, conjugados com o artigo 24.º e o n.º 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001 (Organização e Funcionamento dos Serviços de Alfândega), alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2022, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Director-geral dos Serviços de Alfândega, de 1 de Dezembro de 2025:

Ho Chi San, n.º 220010, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350 constante na tabela indicatória em vigor, da carreira de adjunto-técnico, nos Serviços de Alfândega da RAEM, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) vigente, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

摘錄自簽署人於二零二五年十一月二十七日所作的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款之規定，本部門第一職階首席高級技術員黃偉建，編號為210011，薪俸為現行薪俸表之540點，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二六年一月十九日起生效。

二零二五年十二月三日於海關

代助理關長 吳嘉慧關務總長

Por despacho do signatário, de 27 de Novembro de 2025:

Wong Wai Kin, n.º 210011 — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540 constante na tabela indiciária em vigor, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º e n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 19 de Janeiro de 2026.

Serviços de Alfândega, aos 3 de Dezembro de 2025.

A Adjunta do Director-geral, substituta, *Ung Ka Vai*, Intendente alfandegária.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二五年十二月一日作出的批示：

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項的規定，本辦公室一高等級技術員第一職階林海濱(身份證編號：1267XXXX)的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二五年十月三十一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二五年十二月三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室首席技術輔導員第二職階梁雪儀的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為特級技術輔導員第一職階，薪俸點400。

摘錄自終審法院院長辦公室代主任於二零二五年十二月一日作出的批示：

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA Extractos de despachos

Por despacho da Presidente do Tribunal de Última Instância, de 1 de Dezembro de 2025:

Lam Hoi Pan (BIR N.º 1267XXXX), técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 31 de Outubro de 2025.

Por despacho da Presidente do Tribunal de Última Instância, de 3 de Dezembro de 2025:

Leong Sut I, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março.

Por despachos da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, substituta, de 1 de Dezembro de 2025:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2025號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室首席特級技術輔導員第一職階梁慧蓮的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點465，自二零二五年十一月十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2025號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室特級技術輔導員第二職階陳少珊、何曉俊、甘麗雲、梅立威、盛明珠、鄧卓珩及黃嘉雯的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點430，自二零二五年十一月二十四日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2025號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室輕型車輛司機第三職階梁俊峰的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階，薪俸點180點，自二零二五年十一月二十七日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2025號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室首席技術輔導員第一

Leung Vai Lin, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 465, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), n.º 3, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho da Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2025, desde 10 de Novembro de 2025.

Chan Sio San, Ho Hio Chon, Kam Lai Wan, Mui Lap Wai, Seng Meng Chu, Tang Cheok Hang e Wong Ka Man, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho da Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2025, desde 24 de Novembro de 2025.

Leong Chon Fong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho da Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2025, desde 27 de Novembro de 2025.

Leong Sut I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho da Presidente do

職階梁雪儀的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點365，自二零二五年十一月二十九日起生效。

Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2025, desde 29 de Novembro de 2025.

二零二五年十二月三日於終審法院院長辦公室

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Dezembro de 2025.

辦公室代主任 陳燕玲

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan In Leng*.

政策研究和區域發展局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零二五年九月二十九日作出的批示：

Por despacho do director destes Serviços, de 29 de Setembro de 2025:

應楊文昌的請求，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二五年十一月二十二日起予以解除。

Ieong Man Cheong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Novembro de 2025.

摘錄自本局局長於二零二五年十一月二十六日之批示：

Por despacho do director destes Serviços, de 26 de Novembro de 2025:

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第二十二條第一款的規定，以附註形式修改馬潔娜在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零二五年十一月十九日起生效。

Ma Jiena — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho progredindo à categoria de técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com os artigos 4.º, n.º 2, e 22.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 19 de Novembro de 2025.

二零二五年十二月一日於政策研究和區域發展局

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, 1 de Dezembro de 2025.

局長 張作文

O Director, *Cheong Chok Man*.

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU,
EM LISBOA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零二五年十一月二十四日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Novembro de 2025:

根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，譚德毅在澳門駐里斯本經濟貿易辦事處任職的臨時定期委任自二零二五年十二月十六日起續期一年。

二零二五年十二月二日於澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

辦事處主任 Lúcia Abrantes dos Santos

Tam Tak Ngai – renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, nos termos do n.º 3 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, a partir do dia 16 de Dezembro de 2025.

Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, aos 2 de Dezembro de 2025.

A Chefe da Delegação, Lúcia Abrantes dos Santos.

市 政 署 批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會主席於二零二五年十月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的行政輔助廳第九職階勤雜人員關齊好，獲准調整為第十職階，薪俸240點，自二零二五年十月一日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二五年十月十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，園林綠化廳第二職階首席顧問高級技術員陳玉芬，薪俸685點，獲准修改為不具期限的行政任用合同，自二零二五年十月六日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二五年十月十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的市政建設廳第二職階首席特級技術輔導員Sanchez Valentin Tampoc，獲准調整為同一職級第三職階，薪俸480點，自二零二五年十月十日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二五年十月三十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳第九職階勤雜人員陸

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS Extractos de despachos

Por despacho do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 14 de Outubro de 2025:

Kuan Chai Hou, auxiliar, 9.º escalão, do DAA, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 1 de Outubro de 2025, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 15 de Outubro de 2025:

Chen Yu Fen, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, do DZVJ, autorizada a alteração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir de 6 de Outubro de 2025.

Por despacho do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 16 de Outubro de 2025:

Sanchez Valentin Tampoc, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do DEM, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 3.º escalão, índice 480, mantendo a mesma categoria, com efeitos a partir de 10 de Outubro de 2025, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 31 de Outubro de 2025:

Lok Kuok In, auxiliar, 9.º escalão, do DIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 25 de Outubro de

國賢，獲准調整為第十職階，薪俸240點，自二零二五年十月二十五日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二五年十一月四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的行政輔助廳第二職階首席顧問高級技術員劉少娟，獲准調整為同一職級第三職階，薪俸710點，自二零二五年十月三十日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二五年十一月四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳第九職階勤雜人員冼錦雄，獲准調整為第十職階，薪俸240點，自二零二五年十月二十六日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二五年十一月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳第八職階技術工人黃銳開，獲准調整為第九職階，薪俸280點，自二零二五年十一月二日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二五年十一月十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳第三職階首席特級繪圖員陳明新，獲准調整為同一職級第四職階，薪俸440點，自二零二五年十一月七日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二五年十一月二十日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

2025, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 4 de Novembro de 2025:

Lao Sio Kun, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do DAA, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 3.º escalão, índice 710, mantendo a mesma categoria, com efeitos a partir de 30 de Outubro de 2025, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 4 de Novembro de 2025:

Sin Kam Hong, auxiliar, 9.º escalão, do DVPS, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 26 de Outubro de 2025, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 14 de Novembro de 2025:

Wong Ioi Hoi, operário qualificado, 8.º escalão, do DGF, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 9.º escalão, índice 280, com efeitos a partir de 2 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Novembro de 2025:

Chan Meng San, desenhador especialista principal, 3.º escalão, do DVPS, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 4.º escalão, índice 440, mantendo a mesma categoria, com efeitos a partir de 7 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 20 de Novembro de 2025:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor:

食品安全廳：

袁燕玲 – 第三職階首席特級技術輔導員，薪俸480點，自二零二五年十一月三日起生效。

法律及公證處：

Couto do Rosário Violeta Maria – 第四職階首席顧問高級技術員，薪俸735點，自二零二五年十一月七日起生效。

二零二五年十一月二十八日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Do DSA:

Yun In Leng, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, índice 480, com efeitos a partir de 3 de Novembro de 2025.

Da DJN:

Couto do Rosário Violeta Maria, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, índice 735, com efeitos a partir de 7 de Novembro de 2025.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 28 de Novembro de 2025.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退 休 基 金 會
批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二五年十一月二十七日作出的批示：

（一）教育及青年發展局第三職階首席顧問高級技術員薛鳳翹，退休及撫卹制度會員編號135372，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二五年十一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的535點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）衛生局退休一般服務助理員梁耀強，退休及撫卹制度會員編號16217，其遺孀胡燕蘭每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2025:

1 - Sit Fong Kio, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 135372 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Novembro de 2025, uma pensão mensal correspondente ao índice 535 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Wu In Lan, viúva de Jose Batista Leong, que foi auxiliar de serviços gerais, aposentado dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16217 do Regime de Aposentação e Sobrevivência – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Setembro de 2025, uma pensão mensal a que corresponde o índice 85 correspondente a 50%

十一條第一款及第十款的規定，由二零二五年九月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前教育暨青年局退休高級葡文中學教師Isabel Maria Gomes Cabral Ventura Pinto Marques，退休及撫卹制度會員編號20281，其鰥夫馬正恆每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款的規定，由二零二五年八月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第三款之規定，澳門特別行政區政府負責支付所訂金額之千份之945。

(一) 以定期委任方式擔任廳長之勞工事務局第四職階首席顧問高級技術員李麗琼，退休及撫卹制度會員編號138878，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二五年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的640點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之社會工作局第四職階首席顧問高級技術員何麗貞，退休及撫卹制度會員編號134503，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第

da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10 do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1 - Lino Pinto Marques, viúvo de Isabel Maria Gomes Cabral Ventura Pinto Marques, que foi professora do ensino secundário português, aposentada da então Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 20281 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Agosto de 2025, uma pensão mensal a que corresponde o índice 260 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10 do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade da mesma, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O pagamento do valor fixado cabe ao Governo da RAEM o encargo referente a 945/1000, conforme o estipulado no n.º 3 do artigo 264.º do ETAPM, em vigor.

1 - Lei Lai Keng, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 138878 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Novembro de 2025, uma pensão mensal correspondente ao índice 640 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do Instituto de Acção Social, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 134503 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM,

一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二五年十一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第三職階首席顧問高級技術員鄧宏信，退休及撫卹制度會員編號155314，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零二五年十一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二五年十一月二十八日作出的批示：

(一) 消防局退休副消防區長李志軍，退休及撫卹制度會員編號6335，其遺孀劉瓊每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款的規定，由二零二五年九月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Novembro de 2025, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Tang Van Son, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 155314 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Novembro de 2025, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2025:

1 - Lao Keng, viúva de Lei Chi Kuang, que foi subchefe, aposentado do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 6335 do Regime de Aposentação e Sobrevivência – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Setembro de 2025, uma pensão mensal a que corresponde o índice 165 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10 do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

權益歸屬比率的訂定

Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零二五年十一月二十七日作出的批示：

衛生局顧問醫生Maria Isabel Dias Coimbra Lourenço Mira，供款人編號6200182，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二五年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零二五年十一月二十八日作出的批示：

市政署廳長黃寶儀，供款人編號3009580，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二五年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機尹力昌，供款人編號6048356，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二五年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門旅遊大學輕型車輛司機劉柱洪，供款人編號6065846，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二五年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

按照行政法務司司長於二零二五年十二月一日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2025:

Maria Isabel Dias Coimbra Lourenço Mira, médica consultora dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6200182, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2025:

Wong Pou I, chefe de departamento do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3009580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 38 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wan Lek Cheong, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6048356, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lao Chu Hong, motorista de ligeiros da Universidade de Turismo de Macau, com o número de contribuinte 6065846, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2025:

檢察長辦公室輕型車輛司機李社宏，供款人編號6046523，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二五年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

土地工務局高級技術員Margarida Maria Vieira Crespo，供款人編號6050857，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二五年十一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二五年十二月二日作出的批示：

海事及水務局海事人員李志行，供款人編號3016276，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二五年十一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部事務局技術工人周煥心，供款人編號6013013，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二五年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

衛生局一般服務助理員葉灼桐，供款人編號6033324，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二

Lei Se Wang, motorista de ligeiros do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6046523, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Margarida Maria Vieira Crespo, técnica superior da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, com o número de contribuinte 6050857, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro de 2025:

Lei Chi Hang, pessoal marítimo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 3016276, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chao Wun Sam, operária qualificada da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6013013, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ip Cheok Tong, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6033324, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de

五年十一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局勤雜人員李奇華，供款人編號6035076，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二五年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照本人於二零二五年十二月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第九款a)項的規定，梅秀鳳獲確定委任為本會人員編制第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二五年十二月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Kei Va, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6035076, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2025, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da signatária, de 3 de Dezembro de 2025:

Mui Sao Fong — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 22.º, n.º 9, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 3 de Dezembro de 2025.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲 明 書

Declarações

摘要

Extracto

經濟及科技發展局

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico

二零二五年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2025

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二五）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2025):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
226001		經濟及科技發展局 Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico		
	8-01-0	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		30,000.00
	8-01-0	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	30,000.00	
	8-01-0	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		100,000.00
	8-01-0	軟件及版權 Software e direitos	100,000.00	
總額 Total			130,000.00	130,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
26/11/2025之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 26/11/2025				

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2025年財政年度
Ano Económico de 2025

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二五）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2025):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-04-7	18065017	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	23,800.24	23,800.24
	8-04-7	18065034	41-01-04-01-00			
總額 Total					23,800.24	23,800.24
核准依據： Referente à autorização:				27/11/2025之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 27/11/2025		

旅 遊 局
批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零二五年十一月二十一日作出的批示：

陳桂曉 — 根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二五年十一月十一日起轉為本局行政任用合同第七職階重型車輛司機，薪俸點為260。

摘錄自本局局長於二零二五年十一月二十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改馬海榮在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，以及第十九條和第二十九條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及經第8/2025號法律修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第九款a）項之規定，蔡志鋒、何硯亢、林健恆及蘇雪紅獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問督察，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO
Extractos de despachos

Por despacho do Director destes Serviços, Substituto, de 21 de Novembro de 2025:

Chan Kuai Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugados com a alínea 4) do n.º 2, n.ºs 3 e 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2025, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da Directora destes Serviços, de 26 de Novembro de 2025:

Ma Hoi Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos da alínea 1) do n.º 1, n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 14.º e dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Choi Chi Fong, Ho In Kong, Lam Kin Hang e Sou Sut Hong — nomeados, definitivamente, inspectores assessores, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 1) do n.º 1, n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 14.º e dos artigos 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 9 do artigo 22.º do ETAPM, alterado pela Lei n.º 8/2025, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

准 照 摘 錄

Extractos de licenças

中文名稱為“澳門王子冰室（上葡京店）”，葡文名稱為“SALA DE GELO PRÍNCIPE DE MACAU (LOJA DE PALÁCIO GRANDE LISBOA)”和英文名稱為“MACAO PRINCE CAFÉ (GRAND LISBOA PALACE)”的美食廣場食品攤檔，在2025年11月24日獲發第Q0044.08號准照，持有人為“樂比餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“NOBI COMIDA E BEBIDA ADMINISTRAÇÃO, LIMITADA”和英文名稱為“NOBI FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED”。場所位於路氹填海區，射擊路，溜冰路，網球路及機場大馬路，“上葡京”酒店二樓。

（是項刊登費用為 \$585.00）

中文名稱為“邱吉爾咖啡匯”，葡文名稱為“O GABINETE DE CHURCHILL”和英文名稱為“CHURCHILL'S CABINET”的簡便餐飲場所，在2025年11月12日獲發第ERSB0016.08號准照，持有人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“VENETIAN ORIENTE, LIMITADA”和英文名稱為“VENETIAN ORIENT LIMITED”。場所位於路氹城，路氹連貫公路第5及6部分，“澳門倫敦人酒店”第2層（L2），2203F號舖。

（是項刊登費用為 \$495.00）

中文名稱為“紅荔村腸粉”的美食廣場食品攤檔，在2025年11月5日獲發第Q0043.08號准照，持有人為“紅荔村（澳門）餐飲有限公司”，葡文名稱為“SOCIEDADE DE RESTAURAÇÃO HONG LI CUN (MACAU), LIMITADA”和英文名稱為“HONG LI CUN (MACAU) CATERING COMPANY LIMITED”。場所位於路氹填海區，射擊路，溜冰路，網球路及機場大馬路，“上葡京”酒店二樓。

（是項刊登費用為 \$540.00）

二零二五年十二月三日於旅遊局

局長 文綺華

Foi emitida a licença de quiosque da área de restauração n.º Q0044.08, em 24 de Novembro de 2025, à sociedade “樂比餐飲管理有限公司” em chinês, “NOBI COMIDA E BEBIDA ADMINISTRAÇÃO, LIMITADA” em português e “NOBI FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED” em inglês, para o quiosque da área de restauração denominado “澳門王子冰室（上葡京店）” em chinês, “SALA DE GELO PRÍNCIPE DE MACAU (LOJA DE PALÁCIO GRANDE LISBOA)” em português e “MACAO PRINCE CAFÉ (GRAND LISBOA PALACE)” em inglês, sito em COTAI, Rua do Tiro, Rua da Patinagem, Rua de Ténis e Avenida do Aeroporto, piso 2 (L02) do Hotel “PALÁCIO GRANDE LISBOA”.

(Custo desta publicação \$ 585,00)

Foi emitida a licença de estabelecimento de refeições simples n.º ERSB0016.08, em 12 de Novembro de 2025, à sociedade “東方威尼斯人有限公司” em chinês, “VENETIAN ORIENTE, LIMITADA” em português e “VENETIAN ORIENT LIMITED” em inglês, para o estabelecimento de refeições simples denominado “邱吉爾咖啡匯” em chinês, “O GABINETE DE CHURCHILL” em português e “CHURCHILL'S CABINET” em inglês, sito em COTAI, Estrada do Istmo, parcelas 5 e 6, loja 2203F do piso 2 (L2) do Hotel “O HOTEL LONDRINO MACAU”.

(Custo desta publicação \$ 495,00)

Foi emitida a licença de quiosque da área de restauração n.º Q0043.08, em 5 de Novembro de 2025, à sociedade “紅荔村（澳門）餐飲有限公司” em chinês, “SOCIEDADE DE RESTAURAÇÃO HONG LI CUN (MACAU), LIMITADA” em português e “HONG LI CUN (MACAU) CATERING COMPANY LIMITED” em inglês, para o quiosque da área de restauração denominado “紅荔村腸粉” em chinês, sito em COTAI, Rua do Tiro, Rua da Patinagem, Rua de Ténis e Avenida do Aeroporto, piso 2 (L02) do Hotel “PALÁCIO GRANDE LISBOA”.

(Custo desta publicação \$ 540,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Dezembro de 2025.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二五年十一月十四日作出的批示：

談展邦，原屬勞工事務局不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以相同職程、職級、職階及同一任用方式調任至本局任職，自二零二五年十二月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二五年十一月二十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃素鈞在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點685點，自二零二五年十月五日起生效。

二零二五年十二月三日於博彩監察協調局

局長 吳惠嫻

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Novembro de 2025:

Tam Ching Pong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais – transferido para estes Serviços, para o exercício de funções na mesma carreira, categoria, escalão e forma de provimento, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2025.

Por despacho do signatário, de 25 de Novembro de 2025:

Wong Sou Kuan – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1) e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 5 de Outubro de 2025.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Dezembro de 2025.

A Directora, Ng Wai Han.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二五年十一月十二日作出的批示：

馬起峰，本局第二職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零二五年十二月十四日起續期一年。

摘錄自本人於二零二五年十一月二十四日作出的批示：

張慧敏、郭家聰、劉佩雯及吳燕超，司法警察局不具期限的行政任用合同第三職階特級技術輔導員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其不具期限的行

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Novembro de 2025:

Ma Hei Fung, técnica superior assessora principal, 2.º escalão – renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2025.

Por despachos do signatário, de 24 de Novembro de 2025:

Cheong Wai Man, Kuok Ka Chong, Lao Pui Man e Ng In Chio, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016,

政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，
薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo
n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da
data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二五年十二月二日於司法警察局

Polícia Judiciária, aos 2 de Dezembro de 2025.

局長 薛仲明

O Director, *Sit Chong Meng*.

消 防 局

CORPO DE BOMBEIROS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

按照二零二五年十一月二十八日第151/2025號保安司司長
批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 151/2025, de
28 de Novembro de 2025:

一、根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通
則》第五十一條第一款、第五十四條、第五十五條、第五十六
條（一）項、第五十七條、第六十一條（一）項、第六十三
條、第六十四條、第六十五條第一款、第七十二條，以及第
20/2022號行政法規《保安部隊及保安部門人員通則的施行細
則》第三十三條、第三十四條、第五十五條第一款及第五十六
條第一款的規定，以履歷評審晉升方式晉升下列人員至消防局
消防總長的職位：

1. Nos termos dos artigos 51.º, n.º 1, 54.º, 55.º, 56.º, alínea 1),
57.º, 61.º, alínea 1), 63.º, 64.º, 65.º, n.º 1 e 72.º da Lei n.º 13/2021
(Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), bem
como dos artigos 33.º, 34.º, 55.º, n.º 1, e 56.º, n.º 1, do Regulamento
Administrativo n.º 20/2022 (Regulamentação do Estatuto dos
agentes das Forças e Serviços de Segurança), os seguintes agentes
são promovidos, por avaliação curricular, ao posto de chefe princi-
pal do Corpo de Bombeiros:

- （一）副消防總長 編號401051 陳明德；

1) Chefe-ajudante n.º 401051 Chan Meng Tak;

（二）副消防總長 編號401991 吳家偉；

2) Chefe-ajudante n.º 401991 Ng Ka Wai;

（三）副消防總長 編號402091 陳明。

3) Chefe-ajudante n.º 402091 Chan Meng.

二、上述所指的晉升，與其新職位相應的薪俸和年資，自
本批示簽署翌日起生效。

2. A promoção acima referida, bem como o vencimento e a
antiguidade correspondentes ao novo posto entram em vigor no dia
seguinte ao da assinatura do presente despacho.

二零二五年十二月三日於消防局

Corpo de Bombeiros, aos 3 de Dezembro de 2025.

局長 王健消防總監

O Comandante, *Wong Kin*, Chefe-mor.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二五年八月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第五職階勤雜人員陳露堅因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二五年十一月二十六日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二五年十一月二十五日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與黃家儀簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與劉思恩、勞曦明、黃文櫻、吳月桃、陳志銳、李松開、陳錦明、蔣詠熙、錢達誠、鄧美玲、余惠娟、鄭小燕、盧少婷、陳哲勇、毛日娥、李雲、趙源福、何麗貞、王燦源、盧偉堅、宋丹婷及阮笑群簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第四職階首席顧問高級技術員梁金玉，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 29 de Agosto de 2025:

Chan Lou Kin, auxiliar, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo de provimento sem termo caducou desde 26 de Novembro de 2025, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente.

Por despachos da signatária, de 25 de Novembro de 2025:

Huang Jiayi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lau Sze Yan, Lo Hei Meng, Vong Man Ieng, Ung Ut Tou, Chan Chi Ioi, Lei Chong Hoi, Chan Kam Meng, Cheong Weng Hei, Chin Tat Seng, Tang Mei Leng, U Wai Kun, Cheang Sio In, Lou Sio Teng, Chan Sek Iong, Mou Iat Ngo, Lei Wan, Chio Un Fok, Ho Lai Cheng, Wong Chan Un, Lou Wai Kin, Song Tan Teng e Un Sio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Kam Iok, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do quadro nestes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos

百六十三條第一款a)項之規定，自二零二五年十一月二十六日起因自願退休而脫離公職。

termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Novembro de 2025.

二零二五年十二月二日於澳門保安部隊事務局

局長 劉運嫦警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Dezembro de 2025.

A Directora dos Serviços, *Lao Wan Seong*, superintendente-geral.

教育及青年發展局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長二零二五年九月二十五日批示：

應余麗成的請求，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第三職階勤雜人員的職務，自二零二五年十一月十日起予以終止。

摘錄自本局副局長二零二五年十月十七日批示：

Rafael Duarte Branco da Gama — 其擔任本局專業技術人員的個人勞動合同獲續期一年，自二零二五年十二月二十日起生效。

摘錄自本人二零二五年十一月七日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

林麗燕，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455，自二零二五年九月十七日起生效；

許錦超及梁佩佩，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455，自二零二五年九月二十五日起生效；

羅俊彥、余楚欣、余秀明及黃穎詩，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455，自二零二五年十月十日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 25 de Setembro de 2025:

U Lai Seng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Novembro de 2025.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 17 de Outubro de 2025:

Rafael Duarte Branco da Gama — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico especializado, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2025.

Por despachos do signatário, de 7 de Novembro de 2025:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º, n.º 2, 6.º, n.ºs 2, alínea 1) e 3 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lam Lai In, como docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, a partir de 17 de Setembro de 2025;

Hoi Kam Chio e Leong Pui Pui, como docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, a partir de 25 de Setembro de 2025;

Lo Chon In, U Cho Ian, U Sao Meng e Vong Weng Si, como docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, a partir de 10 de Outubro de 2025;

馮貴蓮、梁政妍及方娜彬，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455，分別自二零二五年九月十七日、二零二五年十月十日及二零二五年十月十五日起生效。

摘錄自本人二零二五年十一月十二日批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

郭詩韻，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二五年十月十八日起生效；

魏碧芬，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二五年十月五日起生效。

摘錄自本人二零二五年十一月十四日批示：

饒桂詩 — 根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為370，自二零二五年十月三十一日起生效。

摘錄自本局代副局長二零二五年十一月二十一日批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改行政任用合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

張潔儀、洪慧敏、楊艷艷、李金薇、盧碧燕及蕭詠恩，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

歐陽惠香、洪朝欽、林貫名及李振祥，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

Fong Kuai Lin, Leong Cheng In e Fong Na Pan, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455, a partir de 17 de Setembro de 2025, de 10 de Outubro de 2025 e de 15 de Outubro de 2025, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 12 de Novembro de 2025:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e dos artigos 4.º, n.º 2, 6.º, n.ºs 2, alínea 2) e 3 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Kuok Si Wan, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 18 de Outubro de 2025;

Ngai Pek Fan, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 5 de Outubro de 2025.

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2025:

Io Kuai Si, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e dos artigos 4.º, n.º 2, 6.º, n.ºs 2, alínea 1) e 3 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 31 de Outubro de 2025.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 21 de Novembro de 2025:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Cheong Kit I, Hong Wai Man, Ieong Im Im, Lei Kam Mei, Lou Pek In e Sio Weng Ian, para técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, índice 660;

Ao Ieong Wai Heong, Hong Chio Iam, Lam Kun Meng e Lei Chan Cheong, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

余珏佑，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

張文開，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

林麗明、廖艷芳、潘筠慧、蕭穎源、黃宗偉及余家偉，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

饒桂詩、袁嘉雯及黃家榮，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

姚凱俊、林永池、盧偉成及胡慧嫻，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

U Kok Iao, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Cheong Man Hoi, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lam Lai Meng, Lio Im Fong, Pun Kwan Vai Luisa Maria, Siu Weng Un, Wong Chong Wai e Yu Ka Wai, para técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 560;

Io Kuai Si, Un Ka Man e Wong Ka Weng, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Io Hoi Chon, Lam Weng Chi, Lou Wai Seng e Wu Wai Han, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450.

二零二五年十一月二十八日於教育及青年發展局

局長 龔志明

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 28 de Novembro de 2025.

O Director, *Kong Chi Meng*.

文化局 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二五年十一月二十六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二五年十二月十七日起生效：

梁根娣 — 第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

李君亮 — 第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

自二零二五年十二月二十日起生效：

蔡少軍 — 第三職階首席技術輔導員，薪俸點為380；

梁麗香、黃洪強及鄭綺兒 — 第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

蔡榮祺 — 第三職階一等技術輔導員，薪俸點為335；

INSTITUTO CULTURAL Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 26 de Novembro de 2025:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 17 de Dezembro de 2025:

Leong Kan Tai, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415;

Lei Kuan Leong, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

A partir de 20 de Dezembro de 2025:

Choi Sio Kuan, para adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380;

Leong Lai Heong, Wong Hung Keong e Cheang I I, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365;

Choi Weng Kei, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335;

陳澤志 — 第三職階二等技術輔導員，薪俸點為290；	Chan Chak Chi, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290;
<u>自二零二五年十二月二十三日起生效：</u>	<u>A partir de 23 de Dezembro de 2025:</u>
陳自鏡 — 第九職階技術工人，薪俸點為280；	Chan Chi Keang, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280;
<u>自二零二五年十二月二十八日起生效：</u>	<u>A partir de 28 de Dezembro de 2025:</u>
陳杰康 — 第三職階特級技術員，薪俸點為545。	Chan Kit Hong, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545.

聲 明

Declaração

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員張裕傑，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項之規定，因達年齡上限而被強制退休，自二零二五年十一月十八日起生效。	Para os devidos efeitos se declara que Cheong Iu Kit, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Novembro de 2025.
二零二五年十二月三日於文化局	Instituto Cultural, aos 3 de Dezembro de 2025.
局長 梁惠敏	A Presidente do Instituto, <i>Leong Wai Man</i>.

體 育 局

批 示 摘 錄

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零二五年十一月二十七日作出的批示：	Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2025:
根據經第9/2025號法律修改的第15/2009號法律第五條，及經第10/2025號行政法規修改的第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，鄒國偉在本局擔任體育發展廳廳長的定期委任，自二零二六年一月一日起續期六個月。	Chao Kuok Wai – renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, alterada pela Lei n.º 9/2025, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2025, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2026.
根據經第9/2025號法律修改的第15/2009號法律第五條，及經第10/2025號行政法規修改的第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，林國洪在本局擔任組織及行政財政管理廳廳長的定期委任，自二零二六年一月一日起續期六個月。	Lam Kuok Hong – renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, alterada pela Lei n.º 9/2025, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2025, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2026.

根據經第9/2025號法律修改的第15/2009號法律第五條，及經第10/2025號行政法規修改的第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，張淇在本局擔任財政財產處處長的定期委任，自二零二六年一月四日起續期六個月。

二零二五年十二月四日於體育局

代局長 李詩靈

Cheong Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Divisão de Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, alterada pela Lei n.º 9/2025, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2025, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Janeiro de 2026.

Instituto do Desporto, aos 4 de Dezembro de 2025.

A Presidente, substituta, *Lei Si Leng*.

衛生局 批 示 摘 錄

按照二零二五年十一月二十四日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

徐嶸婷 - 應其要求，註銷第ML0308號醫生有限度執照之許可。

按照二零二五年十一月二十五日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

聚澳薈醫療中心，英文名稱為JOV Medical Center - 獲准許營業，執照編號：AL - 0648，其營業地點位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈B19，持牌人為聚澳大健康醫療有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈B19。

按照二零二五年十一月二十六日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

梁嘉詠 - 應其要求，中止第EI3009號護士完全執照之許可，為期兩年。

二零二五年十二月二日於衛生局

局長 羅奕龍

SERVIÇOS DE SAÚDE Extractos de despachos

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 24 de Novembro de 2025:

Xu, RongTing - cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença limitada n.º ML0308.

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 25 de Novembro de 2025:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico JOV, com designação em língua inglesa de JOV Medical Center, situado na Avenida da Praia Grande n.º 371, Keng Ou B19, Macau, alvará n.º AL - 0648, cuja titularidade pertence a Convergir Macau Medicina de Grande Saúde Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande n.º 371, Keng Ou B19, Macau.

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 26 de Novembro de 2025:

Leong Ka Weng - suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença integral n.º EI3009.

Serviços de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2025.

O Director, *Lo Iek Long*.

藥 物 監 督 管 理 局

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零二五年十一月二十七日之批示：

核准向御寵一人有限公司發給“靈達康”藥物產品出入口及批發商號准照（准照編號369），其營業地點為澳門太和巷10-C號成明閣（A,B,C,D,E,F座）地下B座，總辦事處位於澳門馬交石炮台馬路3-21號昌龍工業大廈2樓E座。

按照本局局長於二零二五年十一月二十七日之批示：

核准向怡安堂集團（澳門）有限公司發給“怡安堂”藥物產品出入口及批發商號准照（准照編號370），其營業地點為澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈6樓B座，總辦事處位於澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈12樓G座。

按照本局局長於二零二五年十一月二十七日之批示：

應准照持有人林志豪先生的申請，取消編號為第198號以及商號名稱為“誠興”藥房的准照，該商號的地址為澳門菜園新街45號建富新村地下S座。

按照本局局長於二零二五年十一月二十七日之批示：

應准照持有人徐家穎女士的申請，取消編號為第166號以及商號名稱為“同恩”藥房的准照，該商號的地址為澳門龍嵩正街喜年華大廈2-C號C1座地下及閣樓及2-D號C座地下及閣樓。

按照本局局長於二零二五年十一月二十八日之批示：

核准向榮安藥房有限公司發給“榮安”藥房准照（准照編號538），其營業地點為澳門約翰四世大馬路56號莉娜大廈地下，總辦事處位於澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心15樓M座。

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO
FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente deste Instituto, de 27 de Novembro de 2025:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 369 de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos “FARMACARE”, com o local de funcionamento na Travessa do Mata-Tigre n.º 10-C Seng Meng Kok r/c “B”, Macau, à Farmavet Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Estrada de D. Maria II n.º 3-21 Industrial Cheong Long 2.º Andar “E”, Macau.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 27 de Novembro de 2025:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 370 de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos “YEE ON TONG”, com o local de funcionamento na Praceta de Venceslau de Moraes n.º 120 Edifício Industrial Veng Kin 6.º Andar “B”, Macau, à Yee On Tong Grupo (Macau) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes n.º 149 Industrial Kek Seng 12.º Andar “G”, Macau.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 27 de Novembro de 2025:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Sr. Lam Chi Hou, é cancelado o alvará n.º 198 da Farmácia “SENG HENG”, com sede do estabelecimento na Rua da Hortense n.º 45 Kin Fu San Chun r/c “S”, Macau.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 27 de Novembro de 2025:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Sr.ª Chui Ka Weng Teresa, é cancelado o alvará n.º 166 da Farmácia “WECARE”, com sede do estabelecimento na Rua Central Edifício Hei Ning Wa n.º 2-C “C1” r/c com Sobreloja e n.º 2-D “C” r/c com Sobreloja, Macau.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 28 de Novembro de 2025:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 538 de Farmácia “VENG ON”, com o local de funcionamento na Avenida de D. João IV n.º 56 Rainha Dona Leonor r/c, Macau, à 榮安藥房有限公司, com sede na Alameda Dr. Carlos D’ Assumpção n.º 322-362 Centro Comercial Cheng Feng 15.º Andar “M”, Macau.

按照本局局長於二零二五年十一月二十八日之批示：

核准准照編號為第28號及營業地點為澳門義字街22號新勝大廈B座地下及閣仔之“新勝”藥行准照所有權轉移予趙德昌先生，其地址位於澳門羅神父街1-A號寶益大廈4樓B座。

二零二五年十一月二十八日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

Por despacho do presidente deste Instituto, de 28 de Novembro de 2025:

Autorizada a transmissão da titularidade da Drogeria “SAN SENG” Alvará n.º 28, com o local de funcionamento na Rua da Emenda n.º 22 San Seng “B” r/c e Kok-Chai, Macau, a favor do Sr. Chio Tak Cheong, com residência na Rua do Padre António Roliz n.º 1-A Pou Iec 4.º Andar “B”, Macau.

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 28 de Novembro de 2025.

O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二五年十月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因許華寶具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任社會工作局副局長的定期委任，自二零二六年一月一日起續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故定期委任獲續期一年，自二零二六年一月一日起生效：

姓名	官職
李麗萍	家庭及社區服務廳廳長
葉少媚	社會重返廳廳長
張惠芬	行政及財政廳廳長
卓麗曉	社會援助處處長
陳耀虹	家庭服務處處長
劉結艷	兒童及青少年服務處處長
甘潔玲	長者服務處處長
胡綺梅	防治問題賭博處處長
梁嘉輝	專業發展及計劃處處長

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Outubro de 2025:

Hoi Va Pou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente do Instituto de Acção Social, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2026.

O seguinte pessoal de chefia deste Instituto — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2026:

Nome	Cargo
Lei Lai Peng	Chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários
Ip Sio Mei	Chefe do Departamento de Reinserção Social
Cheong Wai Fan	Chefe do Departamento Administrativo e Financeiro
Cheuk Lai Hio	Chefe da Divisão de Assistência Social
Chan Yiu Hung Sandy	Chefe da Divisão de Serviços Familiares
Lao Kit Im	Chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens
Kam Kit Leng	Chefe da Divisão de Serviços para Idosos
Wu I Mui	Chefe da Divisão de Prevenção e Tratamento do Jogo Problemático
Leong Ka Fai	Chefe da Divisão de Desenvolvimento Profissional e Planeamento

姓名	官職
張景輝	機構津助管理處處長
蔡佩盈	社會設施准照及監察處處長
譚志廣	行政及人力資源處處長
李玉玲	財務及財產管理處處長
王翠華	法律及翻譯處處長

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因林佩嫦具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任本局社區協作處處長的定期委任，自二零二六年一月一日起續期至二零二六年五月二十三日止。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員夏家玲，因達年齡上限，根據《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二五年十一月十九日起終止其在本局之職務。

二零二五年十二月三日於社會工作局

局長 韓衛

Nome	Cargo
Cheong Keng Fai	Chefe da Divisão de Gestão de Subsídios a Instituições
Choi Pui Ying	Chefe da Divisão de Licenciamento e Fiscalização dos Equipamentos Sociais
Tam Chi Kuong	Chefe da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos
Lei Ioc Leng	Chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial
Wong Alice	Chefe da Divisão Jurídica e de Tradução

Lam Pui Seong — renovada a comissão de serviço, pelo período de 1 de Janeiro a 23 de Maio de 2026, como chefe da Divisão de Apoio Comunitário, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ha Ka Leng, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, conjugados com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Novembro de 2025.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Dezembro de 2025.

O Presidente, *Hon Wai*.

社 會 保 障 基 金
批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二五年十二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第九款a) 項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，第二職階一等高級技術員袁成業，

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL
Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 2 de Dezembro de 2025:

Un Seng Ip, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 9, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado

自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點。

二零二五年十二月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 陳寶雲

pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Dezembro de 2025.

A Presidente do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

澳門旅遊大學

批示摘錄

根據本校校長於二零二五年十一月十三日之批示：

黃國馳，本校第二職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同－根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，由二零二五年十二月九日起生效。

張毅杰，本校第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同－根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，由二零二五年十二月九日起生效。

根據本校校長於二零二五年十一月二十日之批示：

黃日華，本校第二職階首席顧問高級技術員，屬不具期限的行政任用合同－根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階首席顧問高級技術員，由二零二五年十一月十六日起生效。

根據本校校長於二零二五年十一月二十五日之批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

——林靜雯，第二職階二等高級技術員，自二零二五年十一月二十三日。

UNIVERSIDADE DE TURISMO DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da Reitora da Universidade, de 13 de Novembro de 2025:

Wong Lam Lilia, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, desta Universidade — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 9 de Dezembro de 2025.

Cheong Ngai Kit, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, desta Universidade — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 9 de Dezembro de 2025.

Por despacho da Reitora da Universidade, de 20 de Novembro de 2025:

Wong Iat Wa, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, desta Universidade — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior assessor principal, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2025.

Por despachos da Reitora da Universidade, de 25 de Novembro de 2025:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento desta Universidade, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, em vigor:

—— Lam Cheng Man, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Novembro de 2025.

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（二）項的規定，下列人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同：

——許健冲，第一職階首席高級技術員，自二零二五年十一月十五日。

二零二五年十二月四日於澳門旅遊大學

副校長 羅曼儀

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração desta Universidade, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, em vigor:

— Hoi Kin Chong, técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2025.

Universidade de Turismo de Macau, aos 4 de Dezembro de 2025.

A Vice-reitora, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

土 地 工 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二五年十一月七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款(二)項之規定，並同時根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，本局第一職階主任翻譯員李玉蓮之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並追溯自二零二四年一月十六日起生效。

摘錄自本局副局長於二零二五年十一月十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳佩瑜在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席顧問高級技術員，自二零二五年十一月二日起生效，合同其他條件維持不變。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改蔡文浩在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，自二零二五年十一月二日起生效，合同其他條件維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Novembro de 2025:

Isabel Dillon Lei do Rosário, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, em vigor, e ao abrigo do disposto do artigo 118.º, n.º 2, alínea a) do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2024.

Por despachos da Subdirectora destes Serviços, de 13 de Novembro de 2025:

Chan Pui U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Novembro de 2025, mantendo-se as demais condições contratuais.

Choi Man Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Novembro de 2025, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局副局長於二零二五年十一月十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改李光昌在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第六職階輕型車輛司機，自二零二五年十一月十二日起生效，合同其他條件維持不變。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局編制內第三職階首席顧問高級技術員張潤民，自二零二五年十二月二日起終止在澳門保安部隊事務局之徵用，並於同日起返回本局擔任職務。

二零二五年十二月二日於土地工務局

局長 黎永亮

Por despacho da Subdirectora destes Serviços, de 14 de Novembro de 2025:

Lei Kuong Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a motorista de ligeiros, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3 da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 12 de Novembro de 2025, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Ion Man, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, regressa a estes Serviços para exercer funções, por ter cessado a requisição na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a partir de 2 de Dezembro de 2025.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 2 de Dezembro de 2025.

O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

公 共 建 設 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二五年十一月四日作出的批示：

歐陽燕娣 — 根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130，自二零二五年十一月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二五年十一月十二日作出的批示：

彭添明 — 根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Novembro de 2025:

Ao Ieong In Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3 da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2025.

Por despacho do signatário, de 12 de Novembro de 2025:

Pang Tim Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009,

第三條款，晉階至第六職階輕型車輛司機，薪俸點220，自二零二五年十一月十二日起生效。

vigente, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3 da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2025.

二零二五年十二月三日於公共建設局

局長 林煒浩

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 3 de Dezembro de 2025.

O Director, *Lam Wai Hou*.

環 境 保 護 局 批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二五年十一月二十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第二款（三）項、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

周德培－轉為第五職階輕型車輛司機的薪俸點200點，並自二零二五年十一月二十八日起生效；

黃達強－轉為第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，並自二零二五年十一月二十八日起生效；

李逸庭－轉為第二職階二等督察的薪俸點295點，自二零二五年十一月三十日起生效。

二零二五年十二月二日於環境保護局

局長 葉擴林

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL Extracto de despacho

Por despachos do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 26 de Novembro de 2025:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

Chao Tak Pui, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Novembro de 2025;

Wong Tat Keong, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 28 de Novembro de 2025;

Lei Iat Teng, com referência à categoria de inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, a partir de 30 de Novembro de 2025.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Dezembro de 2025.

O Director, *Ip Kuong Lam*.

環保與節能基金

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二五年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2025

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二五）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2025):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
814001			環保與節能基金		
			Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética		
	8-10-4	38-02-02-99-00	其他—企業 Outras - Empresas		900,000.00
	8-10-4	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	900,000.00	
			總額 Total	900,000.00	900,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
			02/12/2025之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 02/12/2025		

政府機關通告及公告

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

終審法院院長辦公室

通告

為晉升法院特級書記員而設的培訓課程

入學試開考通告

按照終審法院院長二零二五年十一月二十八日之批示，並根據經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律、經第37/2020號行政法規、第5/2021號行政法規及第25/2023號行政法規修改的第30/2004號行政法規、經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規以及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現公佈以限制性開考方式，錄取16名法院司法文員，以參加法院特級書記員晉升培訓課程。

1.0. 報考期限及有效期

開考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日起緊接的首個工作日起計十天內遞交。

本次開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2.0. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合根據經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律第十三條第二款的法院司法文員，均可報考。

2.2. 應遞交的文件

(1) 有效的身份證明文件副本；

(2) 學歷證明文件副本；

(3) 職業補充培訓的證明文件副本；

(4) 第4/2021號行政法務司司長批示核准的開考履歷表(格式四)；

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Aviso

*Aviso do concurso para admissão ao curso
de formação para acesso*

à categoria de escrivão judicial especialista

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Novembro de 2025, se acha aberto o concurso condicionado para a selecção de dezasseis oficiais de justiça judicial para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista, nos termos da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009, dos Regulamentos Administrativos n.º 30/2004, alterada pelos Regulamentos Administrativos n.º 37/2020, n.º 5/2021, n.º 25/2023, e n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e ainda nos termos definidos no “Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau”, em vigor.

1.0. Prazo e validade

O prazo para a apresentação das candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da RAEM.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas postas a concurso.

2.0. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os oficiais de justiça judicial que reúnam as condições estipuladas no n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

2.2. Documentação a apresentar:

(1) Cópia do documento de identificação válido;

(2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas;

(3) Cópias dos documentos comprovativos das formações profissionais complementares;

(4) Nota curricular para concurso (modelo 4), aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021;

(5) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內須載明曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作評核、職業培訓。

如在報名表格上明確聲明上述(1)、(2)、(3)及(5)項文件已存入個人檔案內，則免除遞交該等文件。

3.0. 報名方式及地點

報考人須填寫第4/2021號行政法務司司長批示核准的開考報名表(格式三)，在指定期限及辦公時間內遞交到澳門湖畔南街中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體辦公樓2樓終審法院院長辦公室人力資源處。

4.0. 職務內容

法院特級書記員主要從事經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律第八條所指的工作。

5.0. 薪俸

法院特級書記員第一職階之薪俸點為經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律附件之薪俸表之表一“法院司法文員職程”之第四職等所載的525點。

6.0. 甄選辦法

晉升法院特級書記員職級，須通過專設的培訓課程，其大綱載於二零二五年十一月十二日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

6.1. 進入培訓課程的甄選

甄選參加課程是透過知識筆試為之，成績將採取0至20分的評分制，得分低於10分的應考人即被淘汰。

6.1.1. 知識筆試範圍將包括以下內容：

- (1) 《中華人民共和國憲法》；
- (2) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件；

(5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo serviço, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso e as formações profissionais.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas (1), (2), (3) e (5) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de candidatura que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3.0. Forma de admissão e local

Os Candidatos devem preencher a ficha de inscrição em concurso (modelo 3), aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devendo a mesma ser entregue até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Divisão de Recursos Humanos do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sita na Rua Sul de Entre Lagos, Edifício de Escritórios do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, piso 2, Macau.

4.0. Conteúdo funcional

Compete ao escrivão judicial especialista, nomeadamente, assegurar os trabalhos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

5.0. Vencimento

O escrivão judicial especialista, 1.º escalão, vence pelo índice 525 da tabela indiciária de vencimentos, correspondente ao grau 4 da carreira de oficial de justiça judicial, constante do mapa 1, anexo à Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

6.0. Método de selecção

O acesso à categoria de escrivão judicial especialista depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 12 de Novembro de 2025.

6.1. Selecção para o curso de formação:

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores.

6.1.1. O programa da prova escrita de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- (1) Constituição da República Popular da China;
- (2) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os respectivos anexos;

- (3) 第1/1999號法律《回歸法》； (3) Lei n.º 1/1999 “Lei da Reunificação”;
- (4) 經第4/2019號法律重新公佈的第9/1999號法律《司法組織綱要法》； (4) Lei n.º 9/1999 “Lei de Bases da Organização Judiciária”, republicada pela Lei n.º 4/2019;
- (5) 經第4/2019號法律及第9/2020號法律修改的第10/1999號法律《司法官通則》； (5) Lei n.º 10/1999 “Estatuto dos Magistrados”, alterada pelas Leis n.º 4/2019 e n.º 9/2020;
- (6) 第35/2004號行政法規《初級法院法庭的設立及轉換》、第32/2009號行政法規《初級法院增設一刑事法庭》、第23/2013號行政法規《初級法院設立勞動法庭和家庭及未成年人法庭》、第31/2017號行政法規《初級法院設立一刑事法庭》及第35/2024號行政法規《初級法院設立一民事法庭》； (6) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 “Criação e conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base”, Regulamento Administrativo n.º 32/2009 “Criação de um Juízo Criminal no Tribunal Judicial de Base”, Regulamento Administrativo n.º 23/2013 “Criação de Juízo Laboral e de Juízo de Família e de Menores no Tribunal Judicial de Base”, Regulamento Administrativo n.º 31/2017 “Criação de um Juízo Criminal no Tribunal Judicial de Base” e Regulamento Administrativo n.º 35/2024 “Criação de um Juízo Cível no Tribunal Judicial de Base”;
- (7) 經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律《司法輔助人員通則》； (7) Lei n.º 7/2004 “Estatuto dos Funcionários de Justiça”, alterada pela Lei n.º 14/2009;
- (8) 經第37/2020號行政法規、第5/2021號行政法規及第25/2023號行政法規修改的第30/2004號行政法規《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》； (8) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 “Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça”, alterada pelos Regulamentos Administrativos n.º 37/2020 e n.º 5/2021;
- (9) 經第39/2011號行政法規重新公佈的第19/2000號行政法規《終審法院院長辦公室組織和運作》； (9) Regulamento Administrativo n.º 19/2000 “Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância”, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011;
- (10) 經第18/2022號法律部份廢止，九月二十七日第48/99/M號法令、第13/2017號法律、第14/2017號法律、第11/2024號法律、第18/2024號法律、第19/2024號法律及第27/2024號法律修改的八月三日第39/99/M號法令核准的《民法典》； (10) “Código Civil”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto, alterado pelo Decreto-Lei n.º 48/99/M, de 27 de Setembro, e pelas Leis n.º 13/2017, n.º 14/2017, n.º 11/2024, n.º 18/2024, n.º 19/2024 e n.º 27/2024, e revogado parcialmente pela Lei n.º 18/2022;
- (11) 經第9/1999號法律、第9/2004號法律、第4/2019號法律、第19/2024號法律及第27/2024號法律修改的十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》； (11) “Código de Processo Civil”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro, alterado pelas Leis n.º 9/1999, n.º 9/2004, n.º 4/2019, n.º 19/2024 e n.º 27/2024;
- (12) 經第3/2006號法律、第11/2009號法律及第12/2024號法律部份廢止，第6/2001號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律、第2/2016號法律及第8/2017號法律修改的十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》； (12) “Código Penal”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, alterado pelas Leis n.º 6/2001, n.º 3/2006, n.º 6/2008, n.º 2/2016 e n.º 8/2017, e revogado parcialmente pelas Leis n.º 3/2006, n.º 11/2009 e n.º 12/2024;
- (13) 經第21/2023號法律部份廢止，第354/2013號行政長官批示和第79/2023號行政長官批示重新公佈，第4/2019號法律、 (13) “Código de Processo Penal”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 354/2013 e n.º 79/2023, alterado pelas Leis

第10/2022號法律、第12/2024號法律及第20/2024號法律修改的九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；

(14) 經十二月十三日第110/99/M號法令及第27/2024號法律部份廢止的十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

(15) 經第19/2019號法律部份廢止，第4/2019號法律、第5/2022號法律及第27/2024號法律修改的十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；

(16) 經第7/2008號法律及第4/2019號法律修改的第9/2003號法律《勞動訴訟法典》；

(17) 經第9/1999號法律、第4/2000號法律、第11/2023號法律及第18/2024號法律修改的十月二十五日核准的《公證法典》；

(18) 經第9/1999號法律、第15/2022號法律及第18/2024號法律修改的九月二十日第46/99/M號法令核准的《物業登記法典》；

(19) 經第134/2020號行政長官批示重新公佈及第23/2024號法律修改的第7/2008號法律《勞動關係法》；

(20) 經第6/2022號法律修改的第3/2007號法律《道路交通安全法》；

(21) 經第13/2012號法律部份廢止、第9/2013號法律、第4/2019號法律、第5/2022號法律及第27/2024號法律修改的十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》；

(22) 經第166/2024號行政長官批示重新公佈的第5/2022號法律《以電子方式送交訴訟文書、支付訴訟費用及作出其他行為》及第1/2022號終審法院院長批示及其附件一《法院專屬電子平台使用規定》；

(23) 經第87/2021號行政長官批示重新公佈，第5/2024號法律及第24/2024號法律修改的《印花稅規章》；

(24) 經第27/2024號法律部份廢止，十一月二十八日第52/97/M號法令《法院及檢察院辦事處組織架構》；

n.º 4/2019, n.º 10/2022, n.º 12/2024 e n.º 20/2024, e revogado parcialmente pela Lei n.º 21/2023;

(14) “Código do Procedimento Administrativo”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, revogado parcialmente pelos Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro e Lei n.º 27/2024;

(15) “Código de Processo Administrativo Contencioso”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, alterado pelas Leis n.º 4/2019 e n.º 5/2022 e n.º 27/2024, e revogado parcialmente pela Lei n.º 19/2019;

(16) Lei n.º 9/2003 “Código de Processo do Trabalho”, alterada pelas Leis n.º 7/2008 e n.º 4/2019;

(17) “Código do Notariado”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, alterado pelas Leis n.º 9/1999, n.º 4/2000, n.º 11/2023 e n.º 18/2024;

(18) “Código do Registo Predial”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/99/M, de 20 de Setembro, alterado pelas Leis n.º 9/1999, n.º 15/2022 e n.º 18/2024;

(19) Lei n.º 7/2008 “Lei das relações de trabalho”, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 134/2020, e alterada pela Lei n.º 23/2024;

(20) Lei n.º 3/2007 “Lei do Trânsito Rodoviário”, alterada pela Lei n.º 6/2022;

(21) “Regime das Custas nos Tribunais”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro, alterado pelas Leis n.º 9/2013, n.º 4/2019, n.º 5/2022, e n.º 27/2024, e revogado parcialmente pela Lei n.º 13/2012;

(22) Lei n.º 5/2022 “Envio de peças processuais, pagamento de custas e prática de outros actos por meios electrónicos”, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 166/2024, Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 1/2022 e o Anexo I “Regras de Utilização da Plataforma Electrónica Específica dos Tribunais”;

(23) “Regulamento do Imposto de Selo”, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 87/2021, alterado pelas Leis n.º 5/2024 e 24/2024;

(24) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro “Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público”, revogado parcialmente pela Lei n.º 27/2024;

- (25) 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- (26) 第13/2012號法律《司法援助的一般制度》；
- (27) 第2/2007號法律《違法青少年教育監管制度》；
- (28) 經第2/2007號法律部份廢止及第9/1999號法律修改的十月二十五日第65/99/M號法令《核准未成年人司法管轄範圍內之教育制度及社會保護制度》；
- (29) 第12/2006號行政長官公告《內地與澳門特別行政區關於相互認可和執行民商事判決的安排》；
- (30) 第2/2020號行政長官公告重新公佈的《關於內地與澳門特別行政區法院就民商事案件相互委托送達司法文書和調取證據的安排》；
- (31) 第3/2002號法律《司法互助請求的通報程序法》；
- (32) 第1/2018號行政長官公告《澳門特別行政區與香港特別行政區對民商事案件相互委托送達司法文書的安排》；
- (33) 第13/2005號行政長官公告《澳門特別行政區政府與香港特別行政區政府關於移交被判刑人的安排》。

6.1.2. 投考人在進行知識筆試時，可參考上述法例。

6.2. 通過入學試的應考人，根據經第37/2020號行政法規、第5/2021號行政法規及第25/2023號行政法規修改的第30/2004號行政法規第二十九條第一款及第二款的規定，按得分由高至低排列名次。

7.0. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》、《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》和《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》等法律規範。

8.0. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：初級法院法官 劉翠山

(25) “Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau”, em vigor;

(26) Lei n.º 13/2012 “Regime Geral de Apoio Judiciário”;

(27) Lei n.º 2/2007 “Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores”;

(28) Decreto-Lei n.º 65/99/M, de 25 de Outubro “Regime Educativo e de Protecção Social de Jurisdição de Menores”, alterado pela Lei n.º 9/1999 e revogado parcialmente pela Lei n.º 2/2007;

(29) Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2006 “Acordo sobre a Confirmação e Execução Recíprocas de Decisões Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau”;

(30) “Acordo sobre os Pedidos Mútuos de Citação ou Notificação de Actos Judiciais e de Produção de Provas em Matéria Civil e Comercial entre os Tribunais do Interior da China e os da Região Administrativa Especial de Macau”, republicado pelo Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2020;

(31) Lei n.º 3/2002 “Procedimento Relativo à Notificação de Pedido no Âmbito da Cooperação Judiciária”;

(32) Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2018 “Acordo sobre os Pedidos mútuos de Citação ou Notificação de Actos Judiciais em Matéria Civil e Comercial entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong”;

(33) Aviso do Chefe do Executivo n.º 13/2005 “Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong sobre a Transferência de Pessoas Condenadas”.

6.1.2. Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais acima mencionados durante a prova de conhecimentos.

6.2. Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.º 37/2020, n.º 5/2021 e n.º 25/2023, será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo.

7.0. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça, do Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça e do Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

8.0. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lao Choi San, Juíza do Tribunal Judicial de Base.

正選委員：終審法院書記長 梁楚紅

初級法院書記長 李曉暉

候補委員：中級法院書記長 蘇昭榆

初級法院助理書記長 羅文迪

二零二五年十二月三日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳燕玲

Vogais efectivas: Leong Cho Hong, secretária judicial do Tribunal de Última Instância, e

Lei Hio Fai, secretária judicial do Tribunal Judicial de Base.

Vogais suplentes: Susana Tjahajamulia, secretária judicial do Tribunal de Segunda Instância, e

Armenio Rodrigues, secretário judicial-adjunto do Tribunal Judicial de Base.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Dezembro de 2025.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan In Leng*.

勞工事務局 公告

按照本局局長於二零二五年十月三十一日作出的批示：

應景耀人力資源(澳門)一人有限公司准照持有人景耀人力資源(澳門)一人有限公司的申請，本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款(三)項的規定，註銷其編號為2024002的職業介紹所業務准照，由二零二五年十二月一日起生效。

二零二五年十二月一日於勞工事務局

局長 陳元童

按照本局局長於二零二五年十二月一日作出的批示：

應“韻島僱傭中心”准照持有人“蘇詠詩”的申請，本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款(三)項的規定，註銷其編號為2023001的職業介紹所業務准照，由二零二五年十二月一日起生效。

二零二五年十二月二日於勞工事務局

局長 陳元童

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS Anúncios

Por despacho do director destes Serviços, de 31 de Outubro de 2025:

É cancelada, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 2024002, a pedido da “Keng Io Human Resources Company (Macau) Limited”, titular da licença da agência “Keng Io Human Resources Company (Macau) Limited”, a partir de 1 de Dezembro de 2025.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Dezembro de 2025.

O Director, *Chan Un Tong*.

Por despacho do director destes Serviços, de 1 de Dezembro de 2025:

É cancelada, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 2023001, a pedido da “SOU WENG SI”, titular da licença da agência “Wonder Maids Agência de Empregos”, a partir de 1 de Dezembro de 2025.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Dezembro de 2025.

O Director, *Chan Un Tong*.

澳門金融管理局

通告

第 022/2025-AMCM 號通告

根據第 11/2025 號法律《投資基金法》第一百零三條第三款，澳門金融管理局（AMCM）就私募基金的募集標準、投資者資格、募集方式、設立條件、運作要求、資訊披露義務及銷售規範等，作出以下規定：

一、私募基金可以合同、公司或有限合夥的方式設立，並僅得以非公開方式向“專業投資者”銷售；不得透過媒體、講座或通訊軟件等公眾渠道，又或任何變相公開形式向不特定對象進行募集，且在澳門的投資者人數不得多於二百名。

二、“專業投資者”是指符合以下資格或條件的投資者：

（一）機構專業投資者：

i. 國家或地區政府（包括公法實體或由該等實體出資佔百分之五十以上的私法實體）；

ii. 國際組織；

iii. 獲許可在本地經營的信用機構、金融公司、財產管理公司、投資基金管理公司、保險公司、退休基金管理公司及證券公司，以及與前述同類型的外地金融機構；

iv. 依法設立的投資基金或退休基金；

v. 經 AMCM 認定的其他實體。

（二）個人專業投資者：具風險識別及承受能力，擁有投資組合不少於八百萬澳門元的個人（包括與關聯人士開立聯名帳戶的個人）；

（三）法人專業投資者：具風險識別及承受能力，擁有投資組合不少於八百萬澳門元或總資產不少於四千萬澳門元的公司或合夥企業。

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Avisos

Aviso n.º 022/2025-AMCM

Nos termos do n.º 3 do artigo 103.º da Lei n.º 11/2025 (Lei dos Fundos de Investimento), a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabelece as seguintes normas relativas aos critérios de angariação de fundos privados, à qualificação dos investidores, à forma de angariação, às condições de constituição, aos requisitos de funcionamento, ao dever de divulgação de informação, bem como às regras de comercialização:

1. Os fundos privados podem ser constituídos por contrato, sociedade comercial ou parceria limitada, podendo a colocação apenas ser realizada por via não pública a “investidores profissionais”. É vedado aos fundos privados proceder à angariação de capitais junto do público através de meios de comunicação social, palestras, *software* de comunicação, ou qualquer forma dissimulada de angariação pública dirigida a destinatários indeterminados, não podendo o número de investidores localizados em Macau exceder duzentos.

2. Considera-se “investidor profissional” aquele que preencha os seguintes requisitos ou condições:

1) Investidor profissional institucional:

i. Governos nacionais ou regionais (incluindo pessoas colectivas de direito público ou pessoas colectivas de direito privado cujo capital seja detido, em mais de cinquenta por cento, pelas referidas entidades);

ii. Organizações internacionais;

iii. Instituições de crédito, sociedades financeiras, sociedades gestoras de patrimónios, sociedades gestoras de fundos de investimento, seguradoras, sociedades gestoras de fundos de pensões e sociedades de valores mobiliários autorizadas a exercer actividade em Macau, bem como instituições financeiras de natureza idêntica estabelecidas no exterior;

iv. Fundos de investimento ou fundos de pensões constituídos nos termos da lei;

v. Outras entidades reconhecidas pela AMCM.

2) Investidor profissional individual: pessoa singular com capacidade de identificação e de assunção de riscos, com o domínio de uma carteira de investimentos com um valor não inferior a oito milhões de patacas (incluindo pessoa singular titular de contas colectivas abertas com partes relacionadas);

3) Investidor profissional pessoa colectiva: sociedades comerciais ou parcerias com capacidade de identificação e assunção de riscos, com o domínio de carteira de investimentos não inferior a oito milhões de patacas ou um total de activos não inferior a quarenta milhões de patacas.

三、在澳門設立私募基金，管理實體須按《投資基金法》第一百零二條的規定，向AMCM作出報備，並於基金設立日起五個工作日內，向AMCM通知有關設立日期。

四、AMCM發出有關銷售金融產品的監管指引，適用於私募基金在澳門的銷售。

五、私募基金可聘用託管人。如設有託管人，管理實體應採取合理謹慎措施，確保託管人具備履行職責所需的資格和能力；如未設有託管人，則管理實體須採取適當措施保障基金的財產安全。

六、管理實體須根據私募基金設立文件的約定，向投資者履行資訊披露義務，並至少每年一次於基金財務年度結束之日起四個月內，向投資者及AMCM提交基金年度報告，當中的財務報表須經審計且按澳門《財務報告準則》或《國際財務報告準則》編製。

七、管理實體須就其管理的私募基金所出現或發生的重大事項，包括但不限於基金設立文件的重大變更，基金的合併、分割及清算，管理實體、託管人或會計師事務所的更換，以及外部投資經理的委任及更換等，提前向投資者及AMCM作出披露或通知。

八、本通告自二零二六年一月一日起生效。

二零二五年十一月二十七日於澳門金融管理局

行政管理委員會

代主席 黃善文

委員 劉杏娟

第 023/2025/AMCM 號通告

根據第11/2025號法律《投資基金法》第二十八條第六款及第五十七條第六款的規定，澳門金融管理局以通告訂定公募基金財產的評估及價值計算準則，以及錯誤計算的認定標準及返還程序的相關規範如下：

3. A entidade gestora que constitui fundo privado em Macau tem de efectuar a comunicação à AMCM, em conformidade com o disposto no artigo 102.º da Lei dos Fundos de Investimento, devendo proceder à comunicação à AMCM sobre a data da sua constituição, no prazo de 5 dias úteis a contar da data de constituição do fundo.

4. As directivas de supervisão emitidas pela AMCM relativas à comercialização de produtos financeiros são aplicáveis à comercialização de fundos privados na RAEM.

5. O fundo privado pode contratar um depositário. Caso o fundo disponha de depositário, a entidade gestora deve adoptar medidas razoáveis e prudentes para assegurar que este possua as qualificações e capacidades necessárias para o exercício das suas funções e, na ausência de depositário, a entidade gestora deve tomar as medidas adequadas para garantir a segurança do património do fundo.

6. A entidade gestora deve cumprir o dever de divulgação de informação aos investidores, de acordo com o documento constitutivo do fundo, bem como apresentar aos investidores e à AMCM, pelo menos uma vez por ano, um relatório anual dos fundos, no prazo de quatro meses a contar da data do termo do exercício financeiro do fundo, devendo as demonstrações financeiras ser auditadas e elaboradas de acordo com as Normas de Relato Financeiro de Macau ou com as Normas Internacionais de Relato Financeiro.

7. A entidade gestora deve divulgar ou notificar, com a devida antecedência, os investidores e a AMCM acerca de quaisquer factos significativos emergentes ou ocorridos no âmbito dos fundos privados sob a sua gestão, incluindo, mas não se limitando, a alterações materiais ao documento constitutivo do fundo, bem como a operações de fusão, a cisão e a liquidação do fundo, a substituição da própria entidade gestora, do depositário ou da sociedades de contabilistas habilitados a exercer a profissão, e a nomeação ou a substituição de gestores de investimento externos.

8. O presente aviso entra em vigor em 1 de Janeiro de 2026.

Autoridade Monetária de Macau, aos 27 de Novembro de 2025.

Pel' O Conselho de Administração.

O Presidente, substituto, Vong Sin Man.

A Administradora, Lau Hang Kun.

Aviso n.º 023/2025/AMCM

Nos termos do n.º 6 do artigo 28.º e do n.º 6 do artigo 57.º da Lei n.º 11/2025 (Lei dos Fundos de Investimento), a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabelece, por aviso, as normas relativas aos critérios de avaliação e de cálculo do valor do património dos fundos públicos, bem como aos critérios de qualificação dos erros no cálculo e aos procedimentos de restituição, nos seguintes termos:

1. 基金財產的評估及價值計算準則

(一) 管理實體經諮詢託管人，須為基金的每類財產制定適當的估值制度及程序，並確保符合基金設立文件的規定；

(二) 管理實體須定期檢討上述估值制度及程序，以確保其估值制度及程序持續適當及有效執行；

(三) 對於存在交易市場（包括交易所或場外交易市場）的基金財產，管理實體須按市場價格確定基金財產的價值；

(四) 倘管理實體按上項規定而取得的價格並不具代表性，管理實體須以謹慎、誠實守信及勤勉盡職的態度對基金財產價值進行公允價值的評估。公允價值是指基金財產在當前市場條件下出售所能預期合理收取的價值；

(五) 對於未在任何交易市場上市或交易的基金財產，須由獲託管人核准的合資格第三方進行公允價值的評估，如該財產屬金融工具，則管理實體可在獲得託管人同意後自行評估；

(六) 託管人須監察管理實體對基金的資產淨值的計算，以確保符合基金設立文件的規定。

2. 錯誤計算的認定標準及返還程序

(一) 倘管理實體發現基金份額價值出現錯誤計算的情況，須及時糾正並採取必要措施防止再犯。任何錯誤計算的情況均須立即通知託管人；若錯誤導致基金份額價值偏離其資產淨值達0.5%或以上，則須即時通報澳門金融管理局；

(二) 就錯誤計算導致基金份額價值偏離其資產淨值0.5%或以上的情況，管理實體須依法及時作出公開披露，並按以下方式處理賠償：

i. 倘損失方為投資者且損失金額超過澳門元一百元，管理實體須向該名投資者作出賠償；

ii. 倘損失方為管理實體，則不予賠償；

iii. 倘損失方為基金自身，則管理實體須向基金賠償。

1. Critérios de avaliação e de cálculo do valor do património dos fundos

1) A entidade gestora, após consulta ao depositário, deve estabelecer o sistema e procedimentos de valorização adequados para cada categoria de patrimónios do fundo, assegurando a conformidade com o disposto no documento constitutivo do fundo;

2) A entidade gestora deve proceder à revisão periódica do referido sistema e dos procedimentos de valorização, assegurando a sua contínua adequação e a eficácia da sua implementação;

3) Relativamente aos patrimónios do fundo transaccionados em mercado (incluindo bolsas de valores e mercado de balcão), a entidade gestora deve determinar o respectivo valor com base no preço de mercado;

4) Na situação em que o preço obtido nos termos da alínea anterior não seja representativo, a entidade gestora deve proceder à avaliação pelo justo valor do património do fundo, actuando com prudência, lealdade e diligência. Entende-se por justo valor o valor razoavelmente expectável de realização, em condições correntes de mercado;

5) No que respeita aos patrimónios do fundo que não se encontrem cotados nem sejam transaccionados em qualquer mercado, a avaliação pelo justo valor deve ser realizada por terceiro qualificado, aprovado pelo depositário. Tratando-se de instrumentos financeiros, a entidade gestora pode efectuar a avaliação por si, mediante o consentimento do depositário;

6) O depositário deve monitorizar o cálculo do valor patrimonial líquido do fundo efectuado pela entidade gestora, assegurando a conformidade com o documento constitutivo do fundo.

2. Critérios de qualificação dos erros de cálculo e procedimento de restituição

1) Sempre que a entidade gestora detecte erro no cálculo do valor das unidades de participação do fundo, deve proceder, de imediato, à respectiva rectificação e adoptar as medidas necessárias para prevenir a reincidência. Qualquer erro de cálculo deve ser prontamente comunicado ao depositário; quando o erro determine um desvio do valor das unidades de participação face ao respectivo valor patrimonial líquido igual ou superior a 0,5%, deve a AMCM ser informada de imediato;

2) Nos casos em que o erro de cálculo origine um desvio do valor das unidades de participação face ao respectivo valor patrimonial líquido igual ou superior a 0,5%, a entidade gestora deve, nos termos legais, proceder à divulgação pública atempada, sendo a indemnização tratada da seguinte forma:

i. Quando o lesado seja o investidor e o montante da perda exceder MOP 100, a entidade gestora deve indemnizar o referido investidor;

ii. Quando o lesado seja a própria entidade gestora, não há lugar a indemnização;

iii. Quando o lesado seja o próprio fundo, a entidade gestora deve indemnizar o fundo.

(三) 根據《投資基金法》第二十八條第三款的規定，管理實體須自發現上項所指錯誤之日起三十日內，向損失方返還有關金額，並立即向澳門金融管理局提交糾正報告。

3. 本通告自二零二六年一月一日起生效。

二零二五年十一月二十七日於澳門金融管理局

行政管理委員會

代主席 黃善文

委員 劉杏娟

第 024/2025-AMCM 號通告

根據第 11/2025 號法律《投資基金法》第七條第五款及第六十一條的規定，澳門金融管理局對公募的貨幣市場基金及指數基金訂定相關要求如下：

一、貨幣市場基金（“MMF”）是指主要投資於短期且優質貨幣市場投資項目的投資基金，其須遵守以下規則：

（一）僅可投資於現金、銀行存款及存款證、短期且優質的有價證券、其他 MMF 的基金份額，以及因抵禦風險所須的金融工具；不得投資於股票、可轉換債券、次級債券及賦予認購或取得股票權利的證券；

（二）上述投資標的之剩餘有效期不得超逾三百九十七天，但由《投資基金法》第六十四條第四款所指實體發行或擔保的有價證券，則剩餘有效期不得超過兩年；

（三）基金資產淨值必須有至少百分之五屬每日流動資產，及至少百分之十屬每週流動性資產。有關流動資產是指現金，以及可於特定工作天後變現或無條件收取款項的金融工具；每日與每週流動資產的特定天數分別為一個和五個工作天；

（四）資產組合的加權平均屆滿期（Weighted Average Maturity）不得超逾一百八十天，加權平均有效期（Weighted Average Life）不得超逾二百四十天；

3) De acordo com o disposto no n.º 3 do artigo 28.º da Lei dos Fundos de Investimento, a entidade gestora tem de, no prazo de trinta dias a contar da data de detecção do erro, proceder à restituição do montante ao lesado, bem como apresentar imediatamente um relatório de rectificação à AMCM.

3. O presente Aviso entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2026.

Autoridade Monetária de Macau, aos 27 de Novembro de 2025.

Pel' O Conselho de Administração.

O Presidente, substituto, Vong Sin Man.

A Administradora, Lau Hang Kun.

Aviso n.º 024/2025/AMCM

Nos termos do n.º 5 do artigo 7.º e do artigo 61.º da Lei n.º 11/2025 (Lei dos Fundos de Investimento), a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabelece os requisitos aplicáveis aos fundos do mercado monetário de oferta pública e aos fundos de índice:

1. Entende-se por fundo do mercado monetário (“MMF”) o fundo de investimento que investe predominantemente em activos do mercado monetário de curto prazo e de elevada qualidade, devendo observar as seguintes regras:

1) O MMF apenas pode investir em numerário, depósitos bancários e certificados de depósito, valores mobiliários de curto prazo e de elevada qualidade, unidades de participação de outros MMF e instrumentos financeiros necessários à cobertura de riscos. É vedado o investimento em acções, obrigações convertíveis, dívida subordinada e valores mobiliários que confiram direitos de subscrição ou de aquisição de acções;

2) O prazo residual dos activos elegíveis referidos na alínea anterior não pode exceder 397 dias, salvo quanto aos valores mobiliários emitidos ou garantidos pelas entidades referidas no n.º 4 do artigo 64.º da Lei dos Fundos de Investimento, cujo prazo residual não pode exceder dois anos;

3) O valor patrimonial líquido do fundo deve manter, pelo menos, 5% em activos líquidos diários e 10% em activos líquidos semanais. Para este efeito, consideram-se activos líquidos o numerário e os instrumentos financeiros que possam ser convertidos em liquidez ou cujo recebimento incondicional ocorra após um determinado número de dias úteis; os prazos específicos para activos líquidos diários e semanais são, respectivamente, um e cinco dias úteis;

4) A maturidade média ponderada (Weighted Average Maturity) da carteira não pode exceder 180 dias e a vida média ponderada (Weighted Average Life) não pode exceder 240 dias;

(五) 存放於同一銀行集團內的實體之現金及存款，以及投資於該等實體發行的存款證及有價證券，有關價值不得佔基金資產淨值百分之三十以上。如管理實體提出具合理理由的申請，澳門金融管理局可就個別銀行集團例外調整上述限額；

(六) MMF 所投資的有價證券，包括其他 MMF 的基金份額，同樣須遵守《投資基金法》第六十四條所規定的謹慎性限制；

(七) 上述謹慎性限制須在投資基金設立之日起六個月後開始遵守。

二、指數基金是指以追蹤某項指數（包括利率、外匯或大宗商品等資產的指數）的績效表現為投資目的，從而實現相同或接近的投資回報之投資基金，其須遵守以下規則：

(一) 指數基金追蹤的指數，須符合以下規定：

- i. 可明確反映投資方向，及/或具有市場或行業代表性；
- ii. 其成分標的可供投資且具有一定流動性；
- iii. 具透明度且可讓公眾查閱；
- iv. 能以客觀方式計算，且指數供應商具備專業能力以構建、維護及檢討指數的編制規則。

(二) 指數基金須採用下列一種或多種策略以追蹤指數績效表現：

- i. 全面模擬策略（Full Replication）：按照指數成分標的之比重，作全部或絕大部分的相應配置；
- ii. 分層抽樣策略（Stratified Sampling）：對指數成分標的進行系統性分層（例如按規模、行業、流動性或其他風險因子劃分），抽取並配置具代表性的成分標的，以維持與指數整體一致的風險特徵；
- iii. 優化法策略（Optimization）：以降低追蹤偏差為目的，配置與指數具高關聯度的投資組合，包括非指數成分之標的；
- iv. 合成模擬策略（Synthetic Replication）：運用金融衍生工具以模擬指數的績效表現；

5) A soma do numerário e dos depósitos mantidos em entidades pertencentes ao mesmo grupo bancário, bem como o investimento em certificados de depósito e em valores mobiliários emitidos por essas entidades, não pode exceder 30% do valor patrimonial líquido do fundo. A AMCM pode, a título excepcional e mediante pedido devidamente fundamentado da entidade gestora, ajustar o referido limite para grupos bancários específicos;

6) Os valores mobiliários detidos pelo MMF, incluindo as unidades de participação de outros MMF, estão igualmente sujeitos às limitações prudenciais previstas no artigo 64.º da Lei dos Fundos de Investimento;

7) As limitações prudenciais referidas nas alíneas anteriores devem ser cumpridas a partir do termo do período de seis meses contado da data de constituição do fundo de investimento.

2. Entende-se por fundo de índice o fundo de investimento que tem por objectivo acompanhar o desempenho de um determinado índice (incluindo índices de taxa de juro, de câmbio ou de mercados de grande volume), visando alcançar um retorno idêntico ou próximo ao desse índice, ficando sujeito às seguintes regras:

1) O índice acompanhado pelo fundo deve cumprir os seguintes requisitos:

- i. Reflectir de forma clara a orientação de investimento e/ou possuir representatividade de mercado ou sectorial;
- ii. Ser composto por componentes investíveis com liquidez adequada;
- iii. Apresentar transparência e ser acessível ao público;

iv. Ser calculado de forma objectiva, cabendo ao fornecedor do índice demonstrar competência profissional para a concepção, manutenção e revisão das regras de composição do índice.

2) O fundo de índice deve adoptar uma ou mais das seguintes estratégias de acompanhamento do desempenho de índice:

- i. Replicação integral: alocação total ou maioritária em conformidade com as ponderações dos componentes do índice;
- ii. Amostragem estratificada: estratificação sistemática dos componentes do índice (por exemplo, por dimensão, sector, liquidez ou outros factores de risco), seleccionando e alocando componentes representativos de modo a manter um perfil de risco alinhado com o do índice;
- iii. Optimização: construção de uma carteira com elevada correlação face ao índice, incluindo activos não integrantes do índice, a fim de reduzir o erro de seguimento;
- iv. Replicação sintética: utilização de instrumentos financeiros derivados para replicar o desempenho do índice;

v. 其他經澳門金融管理局同意的策略。

(三) 更換基金追蹤的指數，須預先取得澳門金融管理局的同意，並根據基金設立文件的相關規定和程序進行；

(四) 倘指數供應商為指數基金管理實體的關聯方，管理實體須設立有效的措施和安排，包括但不限於建立內部控制的防火牆等，以確保資訊隔離；

(五) 管理實體須定期計算及披露指數基金的追蹤偏差。指數基金的基金說明書及基金資料概要除須載明《投資基金法》第三十三條第三款及第三十四條第三款規定的內容外，亦須載明基金追蹤的指數、所採用的追蹤策略，以及可能導致追蹤偏差的風險因素和警示。基金說明書亦須載明可讓公眾查閱追蹤偏差及指數相關資訊的渠道、減少追蹤偏差而採用的措施，以及指數供應商暫停提供指數時的應變計劃；

(六) 管理實體除須公開披露《投資基金法》第九十一條規定的資訊外，亦須就與指數基金有關且可對投資者利益產生影響的重大事項及時作出公開披露，包括但不限於更換追蹤的指數，指數供應商暫停提供指數、終止業務，以及改變指數的目標或編制規則等。

三、本通告自二零二六年一月一日起生效。已在澳門設立的貨幣市場基金，須自本通告生效之日起六個月內符合第一款的規定。

二零二五年十一月二十七日於澳門金融管理局

行政管理委員會

代主席 黃善文

委員 劉杏娟

第 025/2025-AMCM 號通告

根據第11/2025號法律《投資基金法》第一百二十一條第三款的規定，投資基金管理公司的自有資金不得低於其營運風險準備金。本通告訂定有關計算方式如下：

v. Outras estratégias mediante prévia concordância da AMCM.

3) A substituição do índice acompanhado carece de autorização prévia da AMCM e deve observar as disposições e procedimentos previstos no documento constitutivo do fundo;

4) Quando o fornecedor do índice seja parte relacionada com a entidade gestora do fundo de índice, a entidade gestora deve implementar medidas e disposições eficazes, incluindo mas não se limitando, designadamente, à criação de barreiras de informação no âmbito do controlo interno, de modo a assegurar a segregação de informação;

5) A entidade gestora deve calcular e divulgar periodicamente o erro de acompanhamento do fundo de índice. O prospecto do fundo e as informações fundamentais do fundo devem, para além do previsto no n.º 3 do artigo 33.º e no n.º 3 do artigo 34.º da Lei dos Fundos de Investimento, indicar o índice acompanhado, as estratégias de acompanhamento adoptadas, bem como os factores de risco e os alertas que possam conduzir a erro de seguimento. O prospecto do fundo deve igualmente indicar os canais de consulta pública relativos às informações sobre o erro de seguimento e das informações relativas ao índice, as medidas adoptadas para a sua redução e o plano de contingência aplicável em caso de suspensão da disponibilização do índice pelo respectivo fornecedor;

6) Para além das obrigações de divulgação previstas no artigo 91.º da Lei dos Fundos de Investimento, a entidade gestora deve proceder, em tempo útil, à divulgação pública dos factos relevantes relacionados com o fundo de índice e susceptíveis de afectar os interesses dos investidores, incluindo mas não se limitando, designadamente, à substituição do índice acompanhado, à suspensão da disponibilização do índice, à cessação de actividade do fornecedor do índice, bem como à alteração do objectivo do índice ou das respectivas regras de composição.

3. O presente aviso entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2026. Os fundos do mercado monetário já constituídos na RAEM devem cumprir o disposto no n.º 1 do presente aviso no prazo de seis meses a contar da data de entrada em vigor do mesmo.

Autoridade Monetária de Macau, aos 27 de Novembro de 2025.

Pel' O Conselho de Administração.

O Presidente, substituto, Vong Sin Man.

A Administradora, Lau Hang Kun.

Aviso n.º 025/2025/AMCM

Nos termos do n.º 3 do artigo 121.º da Lei n.º 11/2025 (Lei dos Fundos de Investimento), os fundos próprios das sociedades gestoras de fundos de investimento não podem ser inferiores às provisões para riscos operacionais. O presente Aviso estabelece o método de cálculo nos seguintes termos:

一、投資基金管理公司的自有資金等於其資產淨值，即總資產減去總負債的淨值。

二、投資基金管理公司的營運風險準備金為其過去三年平均毛收入的百分之十五，並按以下準則計算：

（一）過去三年是指截至報告日期（即每年的三月三十一日、六月三十日、九月三十日及十二月三十一日）的前三年，當中：

i. “第一年”即截至報告日期的前十二個月；

ii. “第二年”即緊接於第一年的前十二個月；

iii. “第三年”即緊接於第二年的前十二個月；

iv. 對於營運少於三年的投資基金管理公司：若存在不足六個月的營運年度，該年度視為無營運；若存在包含六個月或以上的營運年度，該年度視為全年運營，並將該年度的毛收入進行年化計算。

（二）計算平均總收入時，將每年毛收入總和（若為正數）除以該年份的年數；若為負數，則忽略該年份的數值。

三、投資基金管理公司須於報告日後的十五日內，將計算結果提交澳門金融管理局。

四、本通告自二零二六年一月一日起生效。

二零二五年十一月二十七日於澳門金融管理局

行政管理委員會

代主席 黃善文

委員 劉杏娟

第 026/2025-AMCM 號通告

為配合新的流動性風險監管安排於二零二六年一月一日起實施，澳門金融管理局（AMCM）行使三月十一日第14/96/M

1. Os fundos próprios da sociedade gestora de fundos de investimento correspondem ao seu valor patrimonial líquido, entendido como a diferença entre o total do activo e o total do passivo.

2. As provisões para riscos operacionais da sociedade gestora de fundos de investimento equivalem a 15% da média das receitas brutas dos últimos três anos, sendo calculada de acordo com os critérios seguintes:

1) Entendem-se por “últimos três anos” os três anos imediatamente anteriores à data do relatório (ou seja, em cada ano, a 31 de Março, 30 de Junho, 30 de Setembro e 31 de Dezembro), nos termos seguintes:

i. “Primeiro ano”: os doze meses imediatamente anteriores à data de relatório;

ii. “Segundo ano”: os doze meses imediatamente anteriores ao primeiro ano;

iii. “Terceiro ano”: os doze meses imediatamente anteriores ao segundo ano;

iv. Para sociedades gestoras com menos de três anos de operação: na situação em que exista um exercício com menos de seis meses de actividade, esse exercício é considerado como sem operação; quando exista um exercício com seis meses ou mais de actividade, esse exercício é considerado ano completo, devendo as respectivas receitas brutas ser anuais.

2) No cálculo da média das receitas totais, a soma das receitas brutas anuais (se forem positivas) é dividida pelo número de anos considerados; caso a soma das receitas anuais seja negativa, o respectivo valor é desconsiderado.

3. A sociedade gestora de fundos de investimento deve submeter à Autoridade Monetária de Macau (AMCM), no prazo de quinze dias após a data de cada relatório, o resultado do cálculo referido no presente Aviso.

4. O presente Aviso entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2026.

Autoridade Monetária de Macau, aos 27 de Novembro de 2025.

Pel' O Conselho de Administração.

O Presidente, substituto, Vong Sin Man.

A Administradora, Lau Hang Kun.

Aviso n.º 026/2025-AMCM

Para efeitos de implementação do novo regime de supervisão do risco de liquidez, a vigorar a partir de 1 de Janeiro de 2026, a Autoridade Monetária de Macau (AMCM), no exercício das competências que lhe são conferidas pelo artigo 9.º do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e

號法令核准的《通則》第九條，以及第13/2023號法律《金融體系法律制度》第八條所賦予的權限，作出以下規定：

一、廢止第002/2013-AMCM號通告第二、三、四、十三、十四、十五及十七條、第008/B/2019-DSB/AMCM號傳閱文件，以及第013/B/2021-DSB/AMCM號傳閱文件。

二、本通告自二零二六年一月一日起生效。

二零二五年十一月二十七日於澳門金融管理局

行政管理委員會

代主席 黃善文

委員 劉杏娟

pelo artigo 8.º da Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro), determina o seguinte:

1. São revogados os artigos 2.º, 3.º, 4.º, 13.º, 14.º, 15.º e 17.º do Aviso n.º 002/2013-AMCM, a Circular n.º 008/B/2019-DSB/AMCM e a Circular n.º 013/B/2021-DSB/AMCM.

2. O presente Aviso entra em vigor em 1 de Janeiro de 2026.

Autoridade Monetária de Macau, aos 27 de Novembro de 2025.

Pel' O Conselho de Administração.

O Presidente, substituto, Vong Sin Man.

A Administradora, Lau Hang Kun.

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
資產總計 Total do activo		一般儲備金 Reservas para riscos gerais	5,329,032,077.99
		盈餘 Resultado do exercício	6,075,707,898.24
	272,153,534,385.07	負債及資本儲備總額 Total do Passivo e Reservas Patrimoniais	272,153,534,385.07

貨幣發行及財務廳
Departamento de Emissão Monetária e Financeiro
方慧敏
Fong Vai Man

行政管理委員會
Pe'l'O Conselho de Administração
黃善文
Vong Sin Man
劉杏娟
Lau Hang Kun
陳君儀
Chan Kuan I

教育及青年發展局

通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二五年十一月二十八日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：人工智能智慧康養博士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門理工大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位

登記編號：UP-N23-D69-2525Z-65

課程的基本資料：

— 澳門理工大學校董會常設委員會根據第12/2024號行政法規《澳門理工大學章程》第八條第一款（十一）項、第三款及第十三條（一）項，以及刊登於二零二四年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組N.º 01D/CG/2024校董會決議第一款（七）項的規定，於二零二五年八月十八日決議核准在澳門理工大學開設人工智能智慧康養博士學位課程。

— 上述課程的學科範疇為信息與通訊技術，該學科範疇符合澳門理工大學經第87/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

— 上述課程的學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

— 上述學術與教學編排和學習計劃適用於2026/2027學年起入學的學生。

二零二五年十一月二十八日於教育及青年發展局

局長 龔志明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Avisos

Torna-se público, nos termos do disposto no artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), e no n.º 3 do artigo 22.º e no artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 28 de Novembro de 2025, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: Curso de doutoramento em Inteligência Artificial para Cuidados de Saúde Inteligentes

Denominação da instituição de ensino superior (e da unidade académica, se aplicável): Universidade Politécnica de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor

N.º de registo: UP-N23-D69-2525Z-65

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 11) do n.º 1 e no n.º 3 do artigo 8.º e na alínea 1) do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2024 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), e na alínea 7) do n.º 1 da deliberação do Conselho Geral n.º 01D/CG/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2024, a Comissão Permanente do Conselho Geral da Universidade Politécnica de Macau, por deliberação de 18 de Agosto de 2025, aprovou a criação do curso de doutoramento em Inteligência Artificial para Cuidados de Saúde Inteligentes na Universidade Politécnica de Macau.

— A área disciplinar do curso referido é Tecnologias de Informação e Comunicação, e está de acordo com as áreas disciplinares previstas na qualificação para ministrar os seus próprios cursos que foi atribuída à Universidade Politécnica de Macau, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2022.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso a partir do ano lectivo de 2026/2027.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 28 Novembro de 2025.

O Director dos Serviços, Kong Chi Meng.

附件一

人工智能智慧康養博士學位課程
學術與教學編排

一、知識範疇：信息與通訊技術

二、課程一般期限：三年

三、授課語言：英文

四、報讀條件：根據第10/2017號法律《高等教育制度》第二十一條第八款的規定。

五、畢業要求：

（一）完成課程所需的學分為30學分；

（二）取得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

附件二			
人工智能智慧康養博士學位課程 學習計劃			
學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
研究方法與倫理	必修	45	3
智慧康養前沿	必修	45	3
論文	必修	—	21
學生須修讀一門選修學科單元 / 科目，以取得3學分：			
人工智能薈萃分析	選修	45	3
人工智能動作分析	選修	45	3
總學分			30

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Inteligência Artificial para Cuidados de Saúde Inteligentes

1. Ramo de conhecimento: Tecnologias de Informação e Comunicação

2. Duração normal do curso: 3 anos

3. Língua de ensino: Inglês

4. Condições de candidatura: Em conformidade com o disposto no n.º 8 do artigo 21.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

5. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito;

2) A obtenção do grau de doutor está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

ANEXO II			
Plano de estudos do curso de doutoramento em Inteligência Artificial para Cuidados de Saúde Inteligentes			
Unidades curriculares / Disciplinas	Tipo	Horas presenciais	Unidades de crédito
Métodos de Investigação e Ética	Obrigatória	45	3
Fronteiras do Cuidado de Saúde Inteligente	Obrigatória	45	3
Tese	Obrigatória	—	21
Os estudantes devem frequentar uma unidade curricular / disciplina optativa para obterem 3 unidades de crédito:			
Inteligência Artificial na Meta-análise	Optativa	45	3
Inteligência Artificial na Análise do Movimento	Optativa	45	3
Número total de unidades de crédito			30

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二五年十一月二十八日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：旅遊會展及節目管理理學士學位課程（中文學制）

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門旅遊大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：TU-A20-LA1-1025B-66

課程的基本資料：

— 澳門旅遊大學旅遊會展及節目管理理學士學位課程（中文學制）的登記通告刊登於二零二二年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組。

— 澳門旅遊大學行政管理委員會根據第11/2024號行政法規《澳門旅遊大學章程》第八條第一款（十一）項及第三款，以及刊登於二零二四年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組第1/2024號校董會授權決議第二款（一）項的規定，於二零二五年三月二十日決議修改經第54/2022號社會文化司司長批示核准之旅遊會展及節目管理理學士學位課程（中文學制）的學術與教學編排和學習計劃。

— 上述課程的學科範疇為個人服務，該學科範疇符合澳門旅遊大學經第89/2022號社會文化司司長批示獲賦予自行開辦課程資格內之學科範疇。

— 上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

— 上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2026/2027學年起入學的學生。

二零二五年十一月二十八日於教育及青年發展局

局長 龔志明

Torna-se público, nos termos do disposto no artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), e no n.º 3 do artigo 22.º e no artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 28 de Novembro de 2025, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: Curso de licenciatura em Ciências da Gestão e Programação de Eventos Turísticos (em Língua Chinesa)

Denominação da instituição de ensino superior (e da unidade académica, se aplicável): Universidade de Turismo de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: TU-A20-LA1-1025B-66

Informação básica do curso:

— O aviso do registo do curso de licenciatura em Ciências da Gestão e Programação de Eventos Turísticos (em Língua Chinesa) da Universidade de Turismo de Macau foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2022.

— Nos termos do disposto na alínea 11) do n.º 1 e no n.º 3 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 11/2024 (Estatutos da Universidade de Turismo de Macau), e na alínea 1) do n.º 2 da Deliberação de Delegação de Competências n.º 1/2024 do Conselho Geral da Universidade de Turismo de Macau, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2024, o Conselho Administrativo da Universidade de Turismo de Macau, por deliberação de 20 de Março de 2025, alterou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Gestão e Programação de Eventos Turísticos (em Língua Chinesa), aprovados pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2022.

— A área disciplinar do curso referido é Serviços Pessoais, e está de acordo com as áreas disciplinares previstas na qualificação para ministrar os seus próprios cursos que foi atribuída à Universidade de Turismo de Macau, nos termos do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 89/2022.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso a partir do ano lectivo de 2026/2027.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 28 de Novembro de 2025.

O Director dos Serviços, Kong Chi Meng.

附件一

旅遊會展及節目管理理學士學位課程（中文學制）
學術與教學編排

一、學術領域：旅遊會展及節目管理

二、課程一般期限：四年

三、授課語言：中文

四、報讀條件：根據第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

五、畢業要求：完成課程所需的學分為123學分。

附件二

旅遊會展及節目管理理學士學位課程（中文學制）
學習計劃

表一

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
第一學年			
職場英語I	必修	45	3
職場英語II	必修	45	3
餐飲概論	必修	45	3
會計及預算管理	必修	45	3
數碼技能I	必修	45	3
商業管理學概論	必修	45	3
國家體制與澳門特區研究	必修	45	3
市場學原理	必修	45	3
旅遊經濟學	必修	45	3
會展業概論	必修	45	3
實踐課	必修	80	3
一門載於表二的學科單元／科目	必修	45	3
第二學年			

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências da Gestão e Programação de Eventos Turísticos (em Língua Chinesa)

1. Área científica: Gestão e Programação de Eventos Turísticos

2. Duração normal do curso: 4 anos

3. Língua de ensino: Chinês

4. Condições de candidatura: Em conformidade com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

5. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 123 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Gestão e Programação de Eventos Turísticos (em Língua Chinesa)

Quadro I

Unidades curriculares / / Disciplinas	Tipo	Horas presenciais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Inglês para Uso no Local de Trabalho I	Obrigatória	45	3
Inglês para Uso no Local de Trabalho II	Obrigatória	45	3
Introdução à Alimentação e Bebidas	Obrigatória	45	3
Contabilidade e Gestão Orçamental	Obrigatória	45	3
Competências Digitais I	Obrigatória	45	3
Introdução à Gestão Empresarial	Obrigatória	45	3
Estudos sobre Regime Nacional e RAEM	Obrigatória	45	3
Fundamentos de Marketing	Obrigatória	45	3
Economia do Turismo	Obrigatória	45	3
Introdução à Indústria de Eventos	Obrigatória	45	3
Prática Profissional	Obrigatória	80	3
Uma unidade curricular / / disciplina do Quadro II	Obrigatória	45	3
2.º Ano Lectivo			

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
商務英語I	必修	45	3
商務英語II	必修	45	3
財務管理	必修	45	3
數碼技能II	必修	45	3
統計學	必修	45	3
人力資源管理	必修	45	3
市場營銷策略	必修	45	3
會展計劃與協調	必修	45	3
公共關係	必修	45	3
中國研究	必修	45	3
餐飲活動實務策劃	必修	45	3
一門載於表二的學科單元／科目	必修	45	3
第三學年			
研究方法	必修	45	3
會議展覽管理	必修	45	3
籌辦盛事	必修	45	3
會展活動科技	必修	45	3
酒店與旅遊業可持續發展	必修	45	3
實習	必修	800-1248	6
一門載於表二的學科單元／科目	必修	45	3
第四學年			
會展危機管理	必修	45	3
體育盛事管理	必修	45	3
策略管理學	必修	45	3
服務質量管理	必修	45	3
設施及物業管理	必修	45	3
節慶活動的社會視角	必修	45	3
消費者行為學	必修	45	3

Unidades curriculares / / Disciplinas	Tipo	Horas presenciais	Unidades de crédito
Inglês Comercial I	Obrigatória	45	3
Inglês Comercial II	Obrigatória	45	3
Gestão Financeira	Obrigatória	45	3
Competências Digitais II	Obrigatória	45	3
Estatística	Obrigatória	45	3
Gestão de Recursos Humanos	Obrigatória	45	3
Estratégias de Marketing	Obrigatória	45	3
Planeamento e Coordenação de Eventos	Obrigatória	45	3
Relações Públicas	Obrigatória	45	3
Estudos sobre a China	Obrigatória	45	3
Experiência Prática em Eventos de Restauração	Obrigatória	45	3
Uma unidade curricular / / disciplina do Quadro II	Obrigatória	45	3
3.º Ano Lectivo			
Métodos de Pesquisa	Obrigatória	45	3
Gestão de Convenções e Exposições	Obrigatória	45	3
Organização de Evento	Obrigatória	45	3
Tecnologia de Convenções e Exposições	Obrigatória	45	3
Desenvolvimento Sustentável da Hotelaria e do Turismo	Obrigatória	45	3
Estágio	Obrigatória	800 - 1248	3
Uma unidade curricular / / disciplina do Quadro II	Obrigatória	45	3
4.º Ano Lectivo			
Gestão de Risco em Eventos	Obrigatória	45	3
Gestão de Eventos Desportivos	Obrigatória	45	3
Gestão Estratégica	Obrigatória	45	3
Gestão de Qualidade de Serviços	Obrigatória	45	3
Gestão de Propriedades e Instalações	Obrigatória	45	3
Perspectiva Social de Actividades Festivas	Obrigatória	45	3
Comportamento do Consumidor	Obrigatória	45	3

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
學生須修讀下列任一組學科單元 / 科目，以取得 6 學分：			
第一組			
論文	必修	—	6
第二組			
畢業專題研習	必修	—	3
一門載於表二的學科單元／科目	必修	45	3
總學分			123

表二

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
溝通與協商	選修	45	3
營養學	選修	45	3
酒店及旅遊業商業分析	選修	45	3
電子零售	選修	45	3
藝術行政與管理	選修	45	3
品牌傳播	選修	45	3
房務運作	選修	45	3
博彩管理	選修	45	3
葡萄酒研究	選修	45	3
表演藝術概論	選修	45	3
中西藝術鑑賞	選修	45	3
表演藝術行銷	選修	45	3
心理學概論	選修	45	3
餐飲成本控制	選修	45	3
數碼營銷	選修	45	3
零售學原理	選修	45	3
品牌管理	選修	45	3

Unidades curriculares / / Disciplinas	Tipo	Horas presenciais	Unidades de crédito
<i>Os estudantes devem frequentar as unidades curriculares / disciplinas de um dos grupos seguintes para obterem 6 unidades de crédito:</i>			
Grupo I			
Monografia	Obrigatória	—	6
Grupo II			
Projecto Final	Obrigatória	—	3
Uma unidade curricular / / disciplina do Quadro II	Obrigatória	45	3
Número total de unidades de crédito			123

Quadro II

Unidades curriculares / / Disciplinas	Tipo	Horas presenciais	Unidades de crédito
Comunicação e Negociação	Optativa	45	3
Nutrição	Optativa	45	3
Análise Comercial da Hotelaria e do Turismo	Optativa	45	3
Comércio Electrónico a Retalho	Optativa	45	3
Administração e Gestão de Arte	Optativa	45	3
Comunicação de Marca	Optativa	45	3
Operações de Andares	Optativa	45	3
Gestão de Jogo	Optativa	45	3
Enologia	Optativa	45	3
Introdução às Artes do Espectáculo	Optativa	45	3
Apreciação de Arte Chinesa e Arte Ocidental	Optativa	45	3
Marketing para Artes do Espectáculo	Optativa	45	3
Introdução à Psicologia	Optativa	45	3
Controlo de Custos em Alimentação e Bebidas	Optativa	45	3
Marketing Digital	Optativa	45	3
Princípios de Venda	Optativa	45	3
Gestão de Marcas	Optativa	45	3

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
旅遊地理學	選修	45	3
康樂與休閒管理	選修	45	3
基礎導賞技巧	選修	45	3
智慧旅遊	選修	45	3
特殊興趣旅遊	選修	45	3
旅遊跨文化溝通	選修	45	3

Unidades curriculares / / Disciplinas	Tipo	Horas presenciais	Unidades de crédito
Geografia do Turismo	Optativa	45	3
Gestão do Lazer e Recreio	Optativa	45	3
Técnicas Básicas para Guias	Optativa	45	3
Turismo Inteligente	Optativa	45	3
Turismo de Interesse Especial	Optativa	45	3
Comunicação Intercultural do Turismo	Optativa	45	3

衛生局
公告

(考試編號：02/PARETF/CARD/2025)

按照第45/2021號行政法規第九條第一款及附件一第三十一條第一款之規定，經澳門醫學專科學院專業委員會二零二五年十月二十二日會議之決議，下列人士被指定為陳茵子醫生投考心臟科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

- 主席：心臟科 葉文輝醫生
- 正選委員：心臟科 劉紅醫生
- 香港醫學專科學院代表 陳展鵬醫生
- 候補委員：心臟科 譚永超醫生
- 心臟科 譚冠昶醫生

考試日期：二零二六年一月二十二日及二十三日

考試地點：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓（澳門醫學專科學院）及仁伯爵綜合醫院心臟科

SERVIÇOS DE SAÚDE
Anúncios

(Ref. da Prova n.º: 02/PARETF/CARD/2025)

Nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e do n.º 1 do artigo 31.º do anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 45/2021, por deliberação do Conselho de Especialidades da Academia Médica de Macau, de 22 de Outubro de 2025, são designados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em Cardiologia da Dr.ª Chen Hanzi:

O Júri terá a seguinte composição:

- Presidente: Dr. Ip Man Fai, Cardiologia.
- Vogais efectivos: Dr.ª Liu Hong, Cardiologia; e
- Dr. Chan Chin Pang, representante da Academia Médica de Hong Kong.
- Vogais suplentes: Dr. Tam Weng Chio, Cardiologia; e
- Dr. Tam Kun Chong, Cardiologia.

Data da prova: 22 e 23 de Janeiro de 2026.

Local da prova: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 2.º andar, Macau (Academia Médica de Macau) e Serviço de Cardiologia do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓）及上載於澳門醫學專科學院網頁（<https://www.am.gov.mo>）。

二零二五年十二月二日於衛生局

局長 羅奕龍

第 21/P/25 號公開招標

根據行政長官於二零二五年十一月二十四日作出的批示，為取得“社區醫療衛生範疇內的衛生單位和衛生局其他附屬單位的保安服務”進行公開招標。有意投標者可從二零二五年十二月十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號地下的衛生局物資供應管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元柒拾玖元整（MOP79.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下的衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標者需證明具有第4/2007號法律《私人保安業務法》所規定的執照。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書的截止時間為二零二六年一月六日下午五時四十五分。

開標將於二零二六年一月七日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹佰零壹萬陸仟元整（MOP1,016,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二五年十二月四日於衛生局

局長 羅奕龍

Hora de prova e observações: o horário de prova e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica de Macau, situada no 2.º andar do Dynasty Plaza, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Macau, e disponíveis no website destes Serviços (<https://www.am.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2025.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

CONCURSO PÚBLICO N.º 21/P/25

Faz-se público que, por despacho de Sua Excelência, o Chefe do Executivo, de 24 de Novembro de 2025, se encontra aberto o Concurso Público para a «Prestação de Serviços de Vigilância das Unidades de Saúde da Área de Cuidados de Saúde Comunitários e de Outras Unidades Subordinadas dos Serviços de Saúde», cujo Programa do Concurso e o Caderno de Encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 10 de Dezembro de 2025, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de MOP79,00 (setenta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes têm de provar possuir o alvará previsto na Lei n.º 4/2007 “Lei da actividade de segurança privada”.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 6 de Janeiro de 2026.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 7 de Janeiro de 2026, pelas 10,00 horas, na “Sala de Reunião”, sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de MOP1.016.000,00 (um milhão e dezasseis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da Garantia Bancária/Seguro-Caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 4 de Dezembro de 2025.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

醫療專業委員會

名單

2023/2024年度實習的最後考核成績名單

醫生

根據經二零二三年十月二十五日第四十三期及二零二三年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通告公佈2023/2024年度獲安排在機構或場所進行實習的實習員名單，以及分別經二零二五年九月二十二日及二零二五年十一月十四日於醫療專業委員會網頁公佈的醫療人員實習最後評核及重複最後評核通告，以及最後評核及重複最後評核准考實習員名單，並按照第32/2021號行政法規《醫療人員實習總規章》第二十三條規定，醫療專業委員會於二零二五年十二月二日第二十二次平常會議上對2023/2024年度實習的最後考核成績進行確認，現公佈經確認的名單如下：

1. 最後考核成績合格的實習員：

序號	姓名	臨時登記編號
1	馮美齡	P-MD23031

根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十五條及第一百四十九條之規定，實習員可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十五日內向醫療專業委員會提起聲明異議，該聲明異議不具中止效力；亦可根據經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條結合第32/2021號行政法規《醫療人員實習總規章》第二十三條第三款之規定，自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計三十日內向行政法院提起司法上訴，該司法上訴不具中止效力。

二零二五年十二月二日於醫療專業委員會

主席 郭昌宇

CONSELHO DOS PROFISSIONAIS DE SAÚDE

Listas

Lista de classificação final do estágio 2023/2024

Médico

Em conformidade com as listas de colocação dos estagiários nas instituições ou estabelecimentos 2023/2024 publicadas no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, de 25 de Outubro de 2023, e n.º 48, II Série, de 29 de Novembro de 2023, bem como o aviso de avaliação final e repetição de avaliação final do estágio dos profissionais de saúde e a lista dos estagiários admitidos para a avaliação final e a repetição da avaliação final, publicados respectivamente na página electrónica do Conselho dos Profissionais de Saúde, em 22 de Setembro de 2025 e 14 de Novembro de 2025, é publicada a seguinte lista de classificação final do estágio 2023/2024, homologada pelo Conselho dos Profissionais de Saúde, na 22.ª sessão ordinária, de 2 de Dezembro de 2025, nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2021 (Regulamento geral do estágio para os profissionais de saúde):

1. Estagiário aprovado na classificação final:

N.º	Nome	N.º de registo provisório
1	FONG MEI LENG	P-MD23031

Nos termos do artigo 145.º e artigo 149.º do Código de Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o estagiário pode apresentar reclamação ao Conselho dos Profissionais de Saúde, no prazo de quinze (15) dias, contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau. Esta reclamação não tem efeito suspensivo. Ainda, nos termos do artigo 25.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, e do n.º 3 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2021 (Regulamento geral do estágio para os profissionais de saúde), pode apresentar recurso contencioso para o Tribunal Administrativo, no prazo de trinta (30) dias, contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau. Este recurso contencioso não tem efeito suspensivo.

Conselho dos Profissionais de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2025.

O Presidente, Kuok Cheong U.

2024/2025年度實習的最後考核成績名單

醫生

根據經二零二四年九月二十五日第三十九期及二零二四年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通告公佈2024/2025年度獲安排在機構或場所進行實習的實習員名單，以及分別經二零二五年九月二十二日及二零二五年十一月十四日於醫療專業委員會網頁公佈的醫療人員實習最後評核及重複最後評核通告，以及最後評核及重複最後評核准考實習員名單，並按照第32/2021號行政法規《醫療人員實習總規章》第二十三條規定，醫療專業委員會於二零二五年十二月二日第二十二次平常會議上對2024/2025年度實習的最後考核成績進行確認，現公佈經確認的名單如下：

1. 最後考核成績合格的實習員：

序號	姓名	臨時登記編號
1	歐陽鳳瑜	P-MD24001
2	陳仲賢	P-MD24005
3	陳可盈	P-MD24007
4	陳浩龍	P-MD24008
5	陳嘉儀	P-MD24009
6	陳婉禎	P-MD24011
7	陳惠詩	P-MD24013
8	陳穎	P-MD24014
9	曾梓泓	P-MD24016
10	周曉彤	P-MD24018
11	謝小月	P-MD24022
12	鄭瑩	P-MD24026
13	鄭穎琳	P-MD24029
14	張思齊	P-MD24136
15	鄭穎彤	P-MD24034
16	蔡子健	P-MD24035
17	徐樂霖	P-MD24036
18	鄧夢詩	P-MD24040

Lista de classificação final do estágio 2024/2025

Médico

Em conformidade com as listas de colocação dos estagiários nas instituições ou estabelecimentos 2024/2025 publicadas no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, de 25 de Setembro de 2024 e n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2024, bem como o aviso de avaliação final e repetição de avaliação final do estágio dos profissionais de saúde e a lista dos estagiários admitidos para a avaliação final e a repetição da avaliação final, publicados respectivamente na página electrónica do Conselho dos Profissionais de Saúde, em 22 de Setembro de 2025 e 14 de Novembro de 2025, é publicada a seguinte lista de classificação final do estágio 2024/2025, homologada pelo Conselho dos Profissionais de Saúde, na 22.ª sessão ordinária, de 2 de Dezembro de 2025, nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2021 (Regulamento geral do estágio para os profissionais de saúde):

1. Estagiários aprovados na classificação final:

N.º	Nome	N.º de registo provisório
1	AO IEONG FONG U	P-MD24001
2	CHAN CHONG IN	P-MD24005
3	CHAN HO IENG	P-MD24007
4	CHAN HOU LONG	P-MD24008
5	CHAN KA I	P-MD24009
6	CHAN UN CHENG	P-MD24011
7	CHAN WAI SI	P-MD24013
8	CHAN WENG	P-MD24014
9	CHANG CHI WANG	P-MD24016
10	CHAO HIO TONG	P-MD24018
11	CHE SIO UT	P-MD24022
12	CHEANG YING EUGENIA	P-MD24026
13	CHENG WING LAM	P-MD24029
14	CHEONG SI CHAI	P-MD24136
15	CHIANG WENG TONG	P-MD24034
16	CHOI CHI KIN	P-MD24035
17	CHOI LOK LAM	P-MD24036
18	DENG MENGSHI	P-MD24040

序號	姓名	臨時登記編號
19	馮懿	P-MD24041
20	侯莉璇	P-MD24042
21	侯莉瑜	P-MD24043
22	叶卓涵	P-MD24045
23	何奕鋒	P-MD24046
24	何燕珊	P-MD24047
25	何耀昌	P-MD24048
26	洪誌湧	P-MD24050
27	黃榮彬	P-MD24056
28	殷卓輝	P-MD24058
29	葉樹隆	P-MD24062
30	簡水源	P-MD24063
31	郭清華	P-MD24065
32	古莎淇	P-MD24066
33	郭煥敏	P-MD24067
34	賴卓豪	P-MD24068
35	黎卓杰	P-MD24069
36	林靜怡	P-MD24071
37	林孝姿	P-MD24074
38	林昆煥	P-MD24076
39	劉曉君	P-MD24077
40	劉依琳	P-MD24078
41	李展峰	P-MD24083
42	李家俊	P-MD24137
43	羅文輝	P-MD24093
44	羅詠筠	P-MD24096
45	盧晴朗	P-MD24099
46	黃榮鋒	P-MD24102
47	吳紫蘭	P-MD24106
48	蘇慶諾	P-MD24111

N.º	Nome	N.º de registo provisório
19	FONG I	P-MD24041
20	HAO LEI SUN	P-MD24042
21	HAO LEI U	P-MD24043
22	HIP CHEOK HAM	P-MD24045
23	HO IEK FONG	P-MD24046
24	HO IN SAN	P-MD24047
25	HO IO CHEUNG DEREK	P-MD24048
26	HONG CHI IONG	P-MD24050
27	HUANG RONGBIN	P-MD24056
28	IAN CHEOK FAI	P-MD24058
29	IP SU LONG	P-MD24062
30	KAN SOI UN	P-MD24063
31	KUOK CHENG WA	P-MD24065
32	KUOK COTÃO ANDREIA TATIANA	P-MD24066
33	KUOK WUN MAN	P-MD24067
34	LAI CHEOK HOU	P-MD24068
35	LAI CHEOK KIT	P-MD24069
36	LAM CHENG I	P-MD24071
37	LAM HAO CHI	P-MD24074
38	LAM KUAN WUN	P-MD24076
39	LAO HIO KUAN	P-MD24077
40	LAO I LAM	P-MD24078
41	LEI CHIN FONG	P-MD24083
42	LEI KA CHON	P-MD24137
43	LO MAN FAI	P-MD24093
44	LO WENG KUAN	P-MD24096
45	LOU WILLIAM CHENG LONG	P-MD24099
46	MIN ZAR NI	P-MD24102
47	NG CHI LAN	P-MD24106
48	SOU HENG NOK	P-MD24111

序號	姓名	臨時登記編號
49	戴雅宜	P-MD24114
50	譚海勝	P-MD24115
51	譚明洋	P-MD24116
52	袁曉菽	P-MD24119
53	黃昭藝	P-MD24123
54	王琦琦	P-MD24126
55	黃明婉	P-MD24128
56	黃思如	P-MD24129
57	鄭小咪	P-MD24134
58	鍾羨欣	P-MD24135

2. 最後考核成績不合格的實習員：

序號	姓名	臨時登記編號	備註
1	程大煒	P-MD24028	c)
2	李穎嫻	P-MD24087	a), b), c)
3	王志敏	P-MD24122	c)

備註

不合格的原因：

a)	最後評核客觀結構性臨床考試單一考站低於25分。
	根據2024/2025年度醫生專業實習方案第9.9.2、第9.9.4和第11.2之規定，客觀結構性臨床考試單一考站得分低於25分，最後評核視為不合格，得重複最後評核之所有部分。
b)	最後評核客觀結構性臨床考試半數或以上考站均低於50分。
	根據2024/2025年度醫生專業實習方案第9.9.2、第9.9.4和第11.2之規定，客觀結構性臨床考試半數或以上考站低於50分，最後評核視為不合格，得重複最後評核之所有部分。

N.º	Nome	N.º de registo provisório
49	TAI NGA I	P-MD24114
50	TAM HOI SENG	P-MD24115
51	TAM MENG IEONG	P-MD24116
52	UN HIO KIO	P-MD24119
53	WONG CHIO NGAI	P-MD24123
54	WONG KEI KEI	P-MD24126
55	WONG MENG UN	P-MD24128
56	WONG SI U	P-MD24129
57	ZHENG XIAOMI	P-MD24134
58	ZHONG XIANXIN	P-MD24135

2. Falta de aproveitamento dos estagiários na classificação final:

N.º	Nome	N.º de registo provisório	Notas
1	CHENG TAI WAI	P-MD24028	c)
2	LEI WENG SAN	P-MD24087	a), b), c)
3	WONG CHI MAN	P-MD24122	c)

Notas

Motivos de falta de aproveitamento:

a)	Obter uma classificação inferior a 25 valores num posto de exame do OSCE na avaliação final.
	Nos termos dos pontos 9.9.2, 9.9.4 e 11.2 do Programa de estágio (Médico) para o ano de 2024/2025, o estagiário que obtenha uma classificação inferior a 25 valores num posto de exame do OSCE, é considerada falta de aproveitamento na avaliação final, devendo repetir todas as partes da avaliação final.
b)	Obter uma classificação inferior a 50 valores em metade ou mais dos postos de exame do OSCE na avaliação final.
	Nos termos dos pontos 9.9.2, 9.9.4 e 11.2 do Programa de estágio (Médico) para o ano de 2024/2025, o estagiário que obtenha uma classificação inferior a 50 valores em metade ou mais dos postos de exame do OSCE, é considerada falta de aproveitamento na avaliação final, devendo repetir todas as partes da avaliação final.

c)	最後評核客觀結構性臨床考試總成績得分低於50分。
	根據2024/2025年度醫生專業實習方案第9.9.2、第9.9.4和第11.2之規定，客觀結構性臨床考試總成績得分低於50分，最後評核視為不合格，得重複最後評核之所有部分。

根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十五條及第一百四十九條之規定，實習員可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十五日內向醫療專業委員會提起聲明異議，該聲明異議不具中止效力；亦可根據經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條結合第32/2021號行政法規《醫療人員實習總規章》第二十三條第三款之規定，自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計三十日內向行政法院提起司法上訴，該司法上訴不具中止效力。

二零二五年十二月二日於醫療專業委員會

主席 郭昌宇

2024/2025年度實習的最後考核成績名單

職業治療師

根據經二零二四年九月二十五日第三十九期及二零二四年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通告公佈2024/2025年度獲安排在機構或場所進行實習的實習員名單，以及分別經二零二五年七月三十一日及二零二五年十一月二十日於醫療專業委員會網頁公佈的醫療人員實習最後評核通告及最後評核准考實習員名單，並按照第32/2021號行政法規《醫療人員實習總規章》第二十三條規定，醫療專業委員會於二零二五年十二月二日第二十二次平常會議上對2024/2025年度實習的最後考核成績進行確認，現公佈經確認的名單如下：

1. 最後考核成績合格的實習員：

序號	姓名	臨時登記編號
1	藍峻朗	P-OT24009

c)	Obter uma classificação inferior a 50 valores no resultado final do OSCE na avaliação final.
	Nos termos dos pontos 9.9.2, 9.9.4 e 11.2 do Programa de estágio (Médico) para o ano de 2024/2025, o estagiário que obtenha uma classificação inferior a 50 valores no resultado final do OSCE, é considerada falta de aproveitamento na avaliação final, devendo repetir todas as partes da avaliação final.

Nos termos do artigo 145.º e artigo 149.º do Código de Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o estagiário pode apresentar reclamação ao Conselho dos Profissionais de Saúde, no prazo de quinze (15) dias, contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau. Esta reclamação não tem efeito suspensivo. Ainda, nos termos do artigo 25.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, e do n.º 3 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2021 (Regulamento geral do estágio para os profissionais de saúde), pode apresentar recurso contencioso para o Tribunal Administrativo, no prazo de trinta (30) dias, contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau. Este recurso contencioso não tem efeito suspensivo.

Conselho dos Profissionais de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2025.

O Presidente, *Kuok Cheong U.*

Lista de classificação final do estágio 2024/2025

Terapeuta ocupacional

Em conformidade com as listas de colocação dos estagiários nas instituições ou estabelecimentos 2024/2025 publicadas no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, de 25 de Setembro de 2024 e n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2024, e por aviso da avaliação final dos profissionais de saúde e lista dos estagiários admitidos para a avaliação final publicadas respectivamente na página electrónica do Conselho dos Profissionais de Saúde em 31 de Julho e 20 de Novembro de 2025, e nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2021 (Regulamento geral do estágio para os profissionais de saúde), o Conselho dos Profissionais de Saúde, na sua 19.ª sessão ordinária, realizada no dia 2 de Dezembro de 2025, procedeu à homologação da classificação final do estágio 2024/2025 e torna-se pública a seguinte lista homologada:

1. Estagiários aprovados na classificação final:

N.º	Nome	N.º de registo provisório
1	LAM CHON LONG	P-OT24009

根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十五條及第一百四十九條之規定，實習員可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十五日內向醫療專業委員會提起聲明異議，該聲明異議不具中止效力；亦可根據經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條結合第32/2021號行政法規《醫療人員實習總規章》第二十三條第三款之規定，自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計三十日內向行政法院提起司法上訴，該司法上訴不具中止效力。

二零二五年十二月二日於醫療專業委員會

主席 郭昌宇

通告

資格認可考試

脊醫

(考試編號：02-C-CPS-2025)

為著應有之效力，茲公佈，刊登於二零二五年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組，由醫療專業委員會決議訂定的脊醫資格認可考試的知識考試，因沒有投考人報考而予以取消。

二零二五年十二月二日於醫療專業委員會

主席 郭昌宇

Nos termos do artigo 145.º e artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o estagiário pode apresentar reclamação ao Conselho dos Profissionais de Saúde, no prazo de quinze (15) dias, contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau. Esta reclamação não tem efeito suspensivo. Ainda, nos termos do artigo 25.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, e do n.º 3 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2021 (Regulamento geral do estágio para os profissionais de saúde), pode apresentar recurso contencioso para o Tribunal Administrativo, no prazo de trinta (30) dias, contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau. Este recurso contencioso não tem efeito suspensivo.

Conselho dos Profissionais de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2025.

O Presidente, *Kuok Cheong U.*

Aviso

Exame para a acreditação

Quiroprático

(Referência do Exame n.º 02-C-CPS-2025)

Para os devidos efeitos se publica que a prova de conhecimentos do exame para a acreditação de Quiroprático determinada por deliberação do Conselho dos Profissionais de Saúde publicada no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2025, foi cancelada por não haver candidatos.

Conselho dos Profissionais de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2025.

O Presidente, *Kuok Cheong U.*

土地工務局

公告

「為土地工務局提供保安服務

(2026年4月至2029年3月)」的公開招標

1. 招標實體：土地工務局。

2. 招標方式：公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Anúncio

Concurso Público para a “Prestação de Serviços de
Segurança à Direcção dos Serviços de Solos e Construção
Urbana (Abril de 2026 a Março de 2029)”

1. Entidade que procede ao processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (DSSCU).

2. Modalidade do concurso: Concurso público.

3. 提供服務的地點：土地工務局辦公大樓（澳門馬交石炮台馬路33號）及澳門城市發展及建設展覽廳（澳門孫逸仙大馬路「中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體」內）。

4. 提供服務的目的：為位於澳門馬交石炮台馬路33號的土地工務局辦公大樓（範圍包括地下大堂本局範圍、12樓本局範圍、13樓至15樓全層和17樓至21樓全層）及設於澳門孫逸仙大馬路「中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體」內的澳門城市發展及建設展覽廳提供保安看守服務。

5. 提供服務期限：2026年4月1日至2029年3月31日（36個月）。

6. 投標書的有效期：投標書的有效期為90（九十）日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：總額承攬。

8. 臨時擔保：140,000.00澳門元（澳門元壹拾肆萬元正），以現金存款或法定銀行擔保的方式提供。

9. 確定擔保：金額相等於判給總金額的4%（百分之四）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

11.1 投標人的業務範圍全部或部份包括提供保安看守服務，必須於澳門特別行政區商業及動產登記局作本招標所指服務的商業登記，並能證明符合第4/2007號法律《私人保安業務法》及第20/2007號行政法規規定的資格者，均可參加投標。

11.2 投標人正被科處第16/2021號法律第八十二條第一款（一）項所描述的情況，不可參加投標。

11.3 不接納以合作經營方式參與競投。

11.4 當兩份或以上遞交的投標書出現相同的股東或行政管理機關成員，相關投標書均不獲接納。

12. 交標地點、截止日期及時間：

3. Local da prestação de serviços: Instalações da DSSCU — Edifício sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, Macau; e Salão de Exposição do Desenvolvimento Urbano e Construção de Macau, instalado no “Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Macau.

4. Objecto da prestação de serviços: Prestação de serviços de vigilância e segurança das instalações da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (DSSCU), sito no Edifício da Estrada de D. Maria II, n.º 33, Macau (a zona pertencente à DSSCU — compreendendo as seguintes áreas: átrio (rés-do-chão), 12.º andar, pisos 13.º ao 15.º e pisos 17.º ao 21.º) — e do Salão de Exposição do Desenvolvimento Urbano e Construção de Macau, instalado no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, na Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Macau.

5. Período da prestação de serviços: De 1 de Abril de 2026 a 31 de Março de 2029 (36 meses).

6. Prazo de validade das propostas: O prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de prestação de serviços: A prestação de serviços é por preço global.

8. Caução provisória: \$ 140 000,00 (cento e quarenta mil) patacas, a prestar por depósito em numerário ou por garantia bancária nos termos legais.

9. Caução definitiva: Valor correspondente a 4% (quatro por cento) do valor global da adjudicação.

10. Preço base: Não definido.

11. Condições de admissão:

11.1 Podem participar no concurso público concorrentes que exerçam, total ou parcialmente, a actividade de serviços de vigilância e segurança, desde que comprovem que reúnem os requisitos previstos na Lei n.º 4/2007 (Lei da actividade de segurança privada) e no Regulamento Administrativo n.º 20/2007, sendo obrigatório o registo comercial na Conservatória do Registo Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) para a prestação dos serviços a que se refere o presente concurso.

11.2 Findo o presente requisito, não podem participar no concurso os concorrentes que se encontrem na situação prevista na alínea 1) do n.º 1 do artigo 82.º da Lei n.º 16/2021.

11.3 Os consórcios não são admitidos ao presente concurso.

11.4 Quando haja duas ou mais propostas apresentadas pelos mesmos sócios ou administradores, as respectivas propostas não são admitidas.

12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

地點：澳門馬交石炮台馬路33號地下，土地工務局接待櫃檯。

截止日期及時間：2026年1月7日（星期三）中午12時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力力的原因導致本局停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，土地工務局17樓會議室。

日期及時間：2026年1月8日（星期四）上午9時30分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力力的原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標人或其合法代表應出席公開開標，以便對其所提交的投標書可能出現的疑問作出澄清。）

14. 編製投標書使用的語言：

投標書文件須以澳門特別行政區的任一正式語文編製。若投標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證的正式語文譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號，土地工務局13樓行政廳。

時間：辦公日內，由9時至12時30分及14時30分至17時。

取得案卷的副本：於土地工務局出納櫃檯可取得公開招標案卷副本，每份價格為澳門元100.00（澳門元壹佰元正）或於土地工務局網頁（<http://www.dsscu.gov.mo>）內免費下載。

16. 評標標準及其所佔的比重：

Local: Balcão de atendimento geral da DSSCU, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

Data e hora limite: Dia 7 de Janeiro de 2026 (quarta-feira), até às 12:00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na data e hora limites para a entrega das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou outras situações de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para essa entrega serão automaticamente adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: DSSCU — Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar (sala de reuniões).

Data e hora: Dia 8 de Janeiro de 2026 (quinta-feira), pelas 9:30 horas;

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou outras situações de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão automaticamente adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

(Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.)

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (exceptuando catálogos de produtos) deverão ser redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando apresentados noutra língua, deverão ser acompanhados de tradução legalizada, para uma das línguas oficiais da RAEM, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

15. Local e hora para consulta do processo, obtenção da cópia e respectivo preço:

Local de consulta: Departamento de Administração da DSSCU, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar;

Hora: Durante o horário de expediente, das 9:00 às 12:30 e das 14:30 às 17:00;

Obtenção de cópias: Poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso na Caixa da DSSCU, ao preço de \$ 100,00 (cem) patacas por exemplar; alternativamente, os ficheiros poderão ser facultados gratuitamente por transferência electrónica, através do sítio institucional da DSSCU (<http://www.dsscu.gov.mo>).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— 價格：65%。

- Preço total: 65%;

— 運作規模及營運計劃：25%。

- Escala de funcionamento e plano de exploração: 25%;

— 錄用本地保安員比例：10%。

- Percentagem de agentes de segurança residentes de RAEM: 10%.

17. 附加的說明文件：由刊登招標公告之日起至公開招標截標的日期及時刻止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路33號土地工務局13樓行政廳，以了解有否附加的說明文件。

17. Junção de esclarecimentos: Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Administração da DSSCU, sito em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, a partir da data da publicação do anúncio do concurso, e até à data e hora limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais relacionados com o presente concurso.

二零二五年十二月二日於土地工務局

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 2 de Dezembro de 2025.

局長 黎永亮

O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

房 屋 局

公 告

[81/2025]

茲特公告，有關刊登於2025年11月19日第47期《澳門特別行政區公報》第二組的“為濠江花園第3/4/5座提供樓宇管理服務2025”的公開招標，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）下載。

二零二五年十二月三日於房屋局

局長 任利凌

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[81/2025]

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a “Prestação de Serviços de Administração dos blocos 3, 4 e 5 do Edifício Hou Kong Garden 2025”, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2025, foram prestadas respostas escritas, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

As referidas respostas encontram-se disponíveis para consulta e obtenção, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, e as respectivas informações também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 3 de Dezembro de 2025.

O Presidente, *Iam Lei Leng*.

建 築 、 工 程 及 城 市 規 劃 專 業 委 員 會

通 告

(考試編號：10-CAEU-2025)

茲公佈，為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的景觀建築學專業學位的人士取得辦理景觀建築師專業職銜登記的資格，經二零二五年十一月五日第四十五期《澳

CONSELHO DE ARQUITECTURA, ENGENHARIA E URBANISMO

Aviso

(Exame de admissão n.º 10-CAEU-2025)

Torna-se público que, para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de arquitecto paisagista por parte dos titulares do grau académico na área de especialização em arquitectura paisagista, definido na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, a candidatura ao exame de admissão na área de

門特別行政區公報》第二組刊登通告進行景觀建築學範疇的資格認可考試，並按照建築、工程及城市規劃專業委員會之登記委員會二零二五年十月二十四日的決議，筆試地點為氹仔徐日昇寅公馬路澳門旅遊大學氹仔校區展望樓一樓考試場。

參加筆試的准考人的名單、考室、准考人須知，以及與准考人有關的其他重要資訊，將上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁（<http://www.caeu.gov.mo/>）。

二零二五年十二月一日於建築、工程及城市規劃專業委員會

登記委員會協調員 莫啓明

arquitetura paisagista foi aberta por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2025, e em conformidade com a deliberação do dia 24 de Outubro de 2025 da Comissão de Registo do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, a prova escrita será realizada no 1.º andar do Edifício Forward do Campus da Taipa da Universidade de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa.

As informações sobre a lista dos candidatos admitidos, salas de realização da prova escrita, observações para os candidatos admitidos e outras informações importantes relacionadas com os mesmos, estão disponíveis no sítio electrónico do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo (<http://www.caeu.gov.mo/>).

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, 1 de Dezembro de 2025.

O Coordenador da Comissão de Registo, *Mok Kai Meng*.

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

澳門人工智能推廣協會

為着公佈之目的，透過二零二五年十一月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2025/ASS/M3檔案組內，編號為208號。

澳門人工智能推廣協會章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會之中文名稱為“澳門人工智能推廣協會”，英文名稱為“MACAO ARTIFICIAL INTELLIGENCE PROMOTION ASSOCIATION”，英文簡稱為“MAIPA”，以下簡稱「本會」。

第二條 會址

本會會址設於澳門水坑尾街78號中建商業大廈13樓C，經過會員大會決議，本會會址可遷往本澳任何地方，亦可在澳門境外設立辦事處。

第三條 宗旨

- 愛祖國愛澳門；
- 推廣人工智能知識，提升公眾對人工智能技術的認識和理解；
- 促進澳門地區人工智能領域的技術交流和合作；
- 推動人工智能在各行業的應用，促進技術推廣，支援本地企業和機構利用人工智能技術進行創新和轉型；
- 關注人工智能倫理和社會影響，促進人工智能技術的健康發展；
- 組織專業培訓和研討會，邀請行業專家分享最新的研究成果和實踐經驗；
- 鼓勵人工智能與其他學科的交叉融合，推動跨學科研究和創新，推動人工智能與澳門旅遊、醫療、金融等重點產業結合，提供轉型方案與資源對接；
- 建立行業標準和規範，提高人工智能產品和服務的品質；
- 提供諮詢服務，說明解決人工智能應用過程中遇到的問題和挑戰；

10. 建立澳門人工智能社區，促進會員間知識共享與資源互助。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

- 凡從事人工智能領域工作的個人或機構，並認同本會宗旨及願意繳納會費和遵守本會會規者，均可申請加入本會，經理事會批准，均可分別成為機構會員或個人會員。
- 經會員大會決議，本會有權聘請社會知名人士及專業人士成為本會之永遠榮譽會長、榮譽會長及榮譽顧問，以推動會務發展。

第六條 會員權利

- 出席會員大會並享有發言權；
- 享有選舉權及被選舉權；
- 可參與本會舉辦的活動；
- 會員有權對本會工作提出建議；
- 享有本會會員相應的權利。

第七條 會員義務

- 遵守本會章程、會員大會和理事會的決議；
- 積極參與本會各項會務及活動；
- 協助促進本會會務；
- 按規定繳納會費。

第八條 退會或喪失會員資格定義

- 會員有權退會，其向理事會提出書面通知後，即可終止會籍。
- 會員積欠會費超過一年，經追收仍不繳交者，視作自動退會論。
- 會員違反章程或有損本會聲譽者，經會員大會視其輕重而給予相應的處分。
- 嚴重損害本會聲譽、違反章程及道德操守，或觸犯澳門特別行政區或外地刑法者，本會有權終止其會籍。

第三章 組織機關

第九條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十條 會員大會

- 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。
- 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。
- 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。
- 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。
- 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十一條 理事會

- 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。
- 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。
- 理事會每三個月召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的絕對多數贊同票。

第十二條 監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會每三個月召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的絕對多數贊同票。

第四章 經費

第十三條 經費來源

1. 本會會員須繳交由會員大會訂定之年費，會員大會得進行調整會費價目。

2. 理事會認為必要時，得進行募捐，籌款以及接受政府、社團、機構、熱心人士之資助、津貼或捐獻等。

第五章 附則

第十四條 其他

1. 本章程經會員大會通過生效後，如有未盡善處，由理事會草擬修改建議並提請會員大會議決。本章程之解釋權在於會員大會。

2. 本會之會章、會名及會徽皆經澳門政府註冊立案，受法律保障。

3. 任何個人或組織團體在未經本會授權的情況下使用本會之會章、會名或會徽，本會有權追究有關的法律責任。

4. 在本會成立後，由創立人組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所賦予之所有權利，並負責招募會員，召開首次會員大會，並在該次大會上選出各機關成員。

第十五條 會徽

本會會徽如下：



二零二五年十一月二十八日於第二公證署

一等技術輔導員 戴暉樺 Tai Fai Wa

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

第二公證署

澳門資訊科技行業工會

UNIÃO DA INDÚSTRIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO DE MACAU

為着公佈之目的，透過二零二五年十一月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2025/ASS/M3檔案組內，編號為207號。

澳門資訊科技行業工會

UNIÃO DA INDÚSTRIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO DE MACAU 章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門資訊科技行業工會”，葡文名稱為“UNIÃO DA INDÚSTRIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO DE MACAU”，英文名稱為“MACAO INFORMATION TECHNOLOGY INDUSTRY UNION”，英文簡稱為“MITIU”。(下稱“本會”)

第二條

宗旨

本會為工會，屬非牟利團體，秉持「愛國愛澳」精神，積極支持澳門特區融入國家發展大局，推動資訊科技行業進步，提升從業人員專業素質，促進科技創新，助力智慧城市與數字經濟建設。本會宗旨如下：

一、維護會員權益：維護和促進資訊科技行業僱員的勞動權益和職業安全健康等為目的，並協助會員處理勞資糾紛或爭議事宜（在法律允許的範圍內），提供法律諮詢和支援服務。

二、提升專業技能：提供多元化的培訓及進修，包括職業技能、專業知識、網絡安全等領域，增強會員就業競爭力，並協助尋找職業發展機會，培養高素質科技人才。

三、推動技術創新：鼓勵創新技術的研究與應用，提升本地科技實力，推動澳門高新科技產業發展。

四、促進產學研合作：搭建合作平台，推動企業、學術機構與政府部門的協同發展，實現產學研深度融合，促進澳門科技與國家發展戰略對接。

五、提升行業標準：協助制定與推廣資訊科技行業標準與最佳實踐，對接國家及國際標準，提升行業品質與聲譽。

六、促進交流合作：舉辦行業論壇、研討會及交流活動，促進本地與內地、國際科技界的合作，並就勞動領域的立法提出意見及建議。

七、提升行業影響力：提升資訊科技行業的社會認知度與話語權，推動行業健康發展，助力澳門成為數字經濟新高地，積極參與大灣區及國家科技合作。

八、推動數位轉型：促進資訊科技在各行各業的應用，加快推進企業及政府的數位化轉型與智慧城市建設。

九、保障數據安全：推動數據私隱保護標準的制定與實施，提升資訊系統的安全水平，保障公私營部門及用戶的數據安全。

十、回饋社會：積極參與社區服務，運用科技專長推動數位普及與公益，支援弱勢群體，實踐科技向善理念，促進資訊無障礙，為澳門社會與國家科技發展貢獻力量。

第三條

會址

本會會址設於澳門商業大馬路70號澳門財富中心五樓A座12440號室。

第四條

開始運作及存續期

本會自獲澳門特別行政區勞工事務局登記為工會之日起正式開始運作，其存續期為無限期。

第二章

會員

第五條

會員資格

一、凡受僱於住所或場所設於澳門之僱主實體、並從事資訊科技行業工作之僱員，且認同本會宗旨及章程者，均可申請加入本會。經理事會審核批准後，方可成為正式會員。

二、會員須辦理入會手續並經理事會

審議通過；如會員退出或經理事會決議撤銷其會員資格者，即喪失其會員身份及相關權利。

第六條 權利及義務

一、會員享有選舉權、被選舉權、參與本會舉辦之各項活動的權利，以及使用本會提供各項服務與福利的權利，並可自由選擇退出本會。

二、若會員於加入本會後不再受僱於住所或場所設於澳門的僱主實體，其會員資格可予以保留，但不再享有表決權、選舉權、被選舉權及推選代表擔任本會職位之權利。

三、會員須遵守本會章程，執行本會決議，並履行繳納會費等相關義務。

第七條 榮譽名銜

一、本會得依情況對內部會員或外部人士授予榮譽名銜，以表彰其對本會或行業之貢獻。

二、獲授榮譽名銜者，如非正式會員，則不享有表決權、選舉權、被選舉權及推選代表擔任本會職位之權利。

第八條 退出及除名

一、會員擬退出本會者，須提前十四日以書面通知理事會。

二、會員若有違反本會章程或損害本會聲譽之行為，理事會得依據情節輕重，予以勸告、警告或開除會籍之處分。

三、會員如無故拖欠會費逾一年者，將暫停其一切會員權利，惟補繳所欠會費後可恢復相關權益。

第三章 機關

第九條 機關

本會組織機關包括會員大會、行政委員會、理事會和監事會。

第十條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成。

二、會員大會設主席、副主席及秘書

各一人，每屆任期三年，可連選連任，但不得連任超過三次。

三、會員大會每年舉行不少於一次，由主席召集，至少提前八天通過掛號信或簽收之方式召集，召集書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

五、會員大會擁有以下權限：

(一) 依據理事會提案，審議及修訂本會章程；

(二) 選舉或解任各機關成員；

(三) 決定會務方針；

(四) 審查和批准理事會工作報告；

(五) 審議通過年度財務帳目；

(六) 決議解散本會；

(七) 組成、加入或退出工會聯合會；

(八) 加入或退出澳門特別行政區以外設立組織或團體；

(九) 決定是否准許對行政機關成員在執行職務時所作的事實向該等成員提起訴訟。

六、屬首次召集的會員大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議。

七、會員如未能出席，可以書面授權其他會員代理出席，每名會員最多僅可代理一人。受委託人與授權人均計入出席人數。

八、除法律及本章程另有規定外，會員大會的決議取決於出席會員的絕對多數票可通過。

九、下列重大事項，須依照以下表決通過，方屬有效：

(一) 修改章程的決議，須獲出席會員的四分之三的贊同票；

(二) 以下事宜的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票：

(1) 解散工會；

(2) 組成、加入或退出工會聯合會；

(3) 加入或退出澳門特別行政區以外設立的組織或團體。

十、本條所指的會員僅以具表決權的會員計算。

第十一條 行政委員會

一、行政委員會為會員大會的常設機關，對會員大會負責。

二、行政委員會設主席、副主席及若干名委員，主席由會員大會主席兼任，副主席由理事長兼任，委員由會員大會副主席及會員大會秘書兼任。

三、行政委員會會議由主席召集，副主席主持。須有半數以上成員出席方得決議。如出席成員人數不足，則在三十分鐘後再召開會議並可進行議決，該決議視為有效，並應通知所有行政委員會成員。

四、決議須經出席成員過半數通過。如票數相同，主席具決定性表決權。

五、行政委員會職權如下：

(一) 負責擬定機關人選提名名單，提交會員大會選任；

(二) 議決成立各專責委員會；

(三) 議決理事會提名或推薦之永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、會務顧問等人選。

第十二條 理事會

一、理事會為本會行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理本會日常會務。

二、理事會由最少三人或以上之單數成員組成，設理事長一人、副理事長若干名及若干理事。任期三年，可連選連任。

三、理事會會議每三個月召開一次。會議須有半數以上理事會成員出席方得議決，並須經出席成員絕對多數贊同方為有效。

四、理事會得提名或推薦榮譽職銜人選，以助推動會務。

五、理事會會議決議應載於會議錄簿冊內，以供查閱。

六、理事會主要職權如下：

(一) 擬訂章程修訂草案，提交會員大會審議；

(二) 編製年度工作計劃與財務預算；

(三) 決定重大事務與方針；

(四) 審核與管理會員資格；

(五) 管理會務財務；

- (六) 聘任及解任本會的僱員；
- (七) 策劃及統籌各項活動；
- (八) 負責對外合作與聯繫事宜；
- (九) 處理突發事件及爭議個案。

第十三條 監事會

一、監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上之單數成員組成，設監事長一人、副監事長若干名及若干監事。任期三年，可連選連任。

三、監事會每年召開一次會議，會議須有半數以上監事會成員出席方可議決，決議須經出席成員絕對多數贊成方為有效。

四、監事會接受會員就會務之異議、上訴，進行獨立調查並提出處理建議。

五、審核本會各機關之產生及選舉程序是否正當合法。

六、監事會會議決議應載於會議錄簿冊內，以供查閱。

七、監事會主要職權如下：

- (一) 財務監督；
- (二) 會務監督；
- (三) 法規與章程遵守監督；
- (四) 調查與舉報處理；
- (五) 列席理事會會議；
- (六) 提交監察報告；
- (七) 特別審查任務；
- (八) 協助組織改善治理。

第十四條 使本會員負責之方式

本會所涉合約及一切具法律效力之文件，須由理事長與任一副理事長共同簽署，方為有效。

第四章 其他

第十五條 章程解釋及候補規定

一、對本章程之執行若有異議，由行政委員會作出解釋；惟該解釋須經會員大會追認，方可生效。

二、本章程未盡事宜，依澳門特別行政區現行法律及有關規範辦理。必要時，由理事會擬定相關內部規章，經會員大會或行政委員會通過後施行。

第十六條 經費

一、本會經費應以合法方式取得，來源包括：

- (一) 會員繳納之會費；
- (二) 投資收益；
- (三) 活動或業務所產生之收入；
- (四) 政府補助；
- (五) 來自澳門特區居民或依法成立且住所設於澳門特區之法人的贊助與捐助；
- (六) 其他合法籌募方式。

二、本會經費可用於行政開支及其他合法的用途。

第十七條 會徽



二零二五年十一月二十八日於第二公證署

一等技術輔導員 戴暉樺 Tai Fai Wa

(是項刊登費用為 \$5,400.00)

(Custo desta publicação \$ 5 400,00)

私人公證員
CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

“澳門科技大學商學院校友會”

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二五年十一月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第45條二

款f) 項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO 4檔案組內，編號為7/2025。

澳門科技大學商學院校友會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門科技大學商學院校友會”，葡文名稱為“Associação de Antigos Alunos da Escola de Negócios da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau”，英文名稱為“Macau University of Science and Technology School of Business Alumni Association”（以下簡稱為“本會”）。

第二條 宗旨

本會宗旨是弘揚愛祖國、愛澳門和友愛互助之精神；加強澳門科技大學商學院之校友與母校、校友總會及各校友之間的聯繫，為母校之發展、校友之發展以及澳門社會之發展與繁榮貢獻力量。

第三條 會址

本會地址設於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心11樓M座。經會員大會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，隸屬於澳門科技大學校友會聯合總會。本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

本會會員為個人會員，其申請資格如下：

個人會員：凡作為澳門科技大學商學院之畢業生或教師，且贊同本會章程及宗旨者，均可申請入會，經理事會批准後，便可成為個人會員。

第六條
會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，有權參與本會舉辦的一切活動和享有本會提供的福利。

（二）會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

（三）名譽會長、榮譽會長及顧問可參加本會的活動及出席會員大會與理事會會議。

（四）本會全體成員自願加入澳門科技大學校友會聯合總會。

第七條
經費

本會經費源於會員會費、各界人士的贊助及政府資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第三章
組織機關

第八條
機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條
會員大會

（一）會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改章程；選舉會員大會會長、副會長、秘書長、財務部長、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設會長一名及副會長若干名，每屆任期三年，可連選連任。本會會員大會會長及副會長由澳門科技大學校友會聯合總會或創立人任命。

（三）會員大會每年舉行一次會議，由理事會至少提前八天以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項，在不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開特別會員大會。會員大會可以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

（四）秘書長及財務部長由會員大會在理事會及監事會成員中選任。

（五）本會召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若人數不足，則於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多少，均可作出決議。

（六）會員大會的決議取決於出席會員的絕對多數票；然而，修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條
理事會

（一）理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名。每屆任期三年，可連選連任。理事長、副理事長及過半數理事由澳門科技大學校友會聯合總會或創立人任命，其餘理事通過會員大會選舉產生。

（三）理事會會議每年最少召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。理事會會議可以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

第十一條
監事會

（一）監事會為本會的監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名。每屆任期三年，可連選連任。

（三）監事會會議每年最少召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。監事會會議可以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行。

第四章
附則

第十二條
其他

本章程解釋權屬會員大會。如有未盡事宜，得由理事會擬定修章內容，再提請會員大會議決。

二零二五年十一月二十八日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

（是項刊登費用為 \$2,610.00）

(Custo desta publicação \$ 2 610,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明

CERTIFICADO

澳門天使公益行善會

為着公佈之目的，茲證明透過2025年11月25日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2025年社團及財團文件檔案組”第1/2025檔案組內，編號為20，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 25 de Novembro de 2025, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2025, número 1/2025 sob o documento número 20.

澳門天使公益行善會

第一章
概則

第一條
（名稱）

本會定名為澳門天使公益行善會（下稱本會）。

第二條
（會址）

一、本會會址設立於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園福苑12樓I座。

二、經本會理事會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第三條
（宗旨）

本協會為非牟利組織，宗旨如下：

一、以推動慈善公益活動為核心，積極參與社會公益事務；

二、致力關愛弱勢，溫暖老病孤殞；

三、秉承愛國愛澳精神，以中西合璧之道敦行儲祥，透過善舉培育個人品德、促進社會祥和；

四、以具體善舉彰顯澳門人文關懷特色，積極貢獻國家及社會；

五、凝聚會員善念，透過具體善行匯聚善心，讓個人善行匯聚成社會暖流，傳遞至澳門每個角落；

六、進行有利於實現本會宗旨的一切合法活動。

第二章 會員及其權利與義務

第四條 (會員入會)

一、凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程的自然人或團體，經申請人親自或法定代表人申請，理事會同意後，均可成為本會會員。

二、申請加入成為本會會員的實體需向本會提交申請表格並附同本會內部規章所規定的文件。

第五條 (會員之權利)

本會會員享有以下的權利：

一、選舉會員大會、理事會及監事會的成員，及參選成為會員大會、理事會及監事會的成員；

二、參與本會舉辦的一切活動；

三、對會務提出建議及意見；

四、通過本會向有關部門反映意見和建議；

五、享受本會所給予的一切福利。

第六條 (會員之義務)

本會會員須履行以下義務：

一、遵守本會章程、內部規章及會員大會決議所訂下的規定；

二、按時繳交會費，而有關會費金額可透過理事會決議作出調整；

三、不應作出與本會宗旨相違背的行為。

第七條 (退會)

一、會員得自願退會，自願退會的應以書面方式通知理事會。

二、違反本章程規定的會員，經理事會議決，可被取消會員資格。

三、無正當理由在兩年內不繳納會費視為自動退會。

第三章 機關

第八條 (本會的機關)

本會的機關包括：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第九條 (會員大會)

一、會員大會為本會最高權力機關。

二、會員大會的職權包括：

(一)通過和修訂本會章程及會務方針；

(二)選舉會員大會、理事會及監事會之成員；

(三)審議及敦聘社會知名人士及本會會員為本會榮譽會長、名譽會長、顧問等，以推動會務發展；

(四)審議及通過理事會所編制的預算、工作報告及年度帳目；

(五)審議及通過監事會制定的意見書；

(六)決定本會的消滅；及

(七)法律和本會章程規定之其他職權。

三、本會設會長一人，副會長若干人，秘書長一人，如有需要可另設代理副會長或副秘書長，其組成人數必須為單數。會長為本會會務最高負責人，負責主持會員大會、對外代表本會及對內策劃各項會務等領導職務。副會長負責協助會長的工作，當會長缺席或其因故不能視事時，由副會長代理其職務。

四、會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

五、經會員大會決議可另設永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長、顧問等職位。

六、會員大會由理事會召集，每年至少召開一次，召集書至少應於會前八天以掛號信或簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。

七、會員大會在指定的地點及時間召

開時，如有半數以上會員之代表出席，方符合開會的法定人數。召集書中亦可同時載明第一次召集及第二次召集的日期及時間，以便第一次大會出席者未達開會法定人數時，召開第二次大會，但兩次大會的時間應至少相隔30分鐘。

八、本會會員得透過簽署一份致會長的委託函，委託另一名本會會員代理出席會員大會；亦可按照法律規定，繕立授權書，委託第三人出席會員大會。

九、會員大會的決議須獲出席會員之絕對多數贊同票方可通過，票數相同時，會長享有最終決定權，但不影響法律及本章程的規定。

十、修改章程的決議須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

十一、會員大會可透過遙距傳訊方式舉行。

第十條 (理事會)

一、本會執行機構為理事會。理事會的職能包括：

(一)執行會員大會通過的章程、會務方針、內部規章及其決議；

(二)擬定本會章程及會務方針，並報會員大會通過；

(三)通過、修改及廢止本會的內部規章，其內容包括及不限於會員入會條件、會員行為守則、特別委員會的運作規範；

(四)處理本會的日常會務及行使為此所需的一切權力，除了會員大會決議保留的權力外；

(五)為了更妥善履行職能，可在理事會成員中委任成員作為常務理事及下設特別委員會，並可將理事會的部分權力授權予常務理事及下設的特別委員會；

(六)訂定會員的會費金額及籌集會費；

(七)審核及批准新會員的加入；

(八)對違反章程或內部規章之會員予以處分；

(九)編制本會每年的預算、工作報告及年度帳目並送交會員大會作審議；

(十)為本會購買、承租或以任何方式取得財產和將該等財產出售、出租、以任何方式處分或設定負擔；

- (十一) 開立銀行賬戶；
- (十二) 向政府部門申請各種資助；
- (十三) 接受贈與、遺贈及遺產；

(十四) 在法庭內外代表本會，提起及參與任何法律程序、進行申索或仲裁，在該等程序中捨棄請求、撤訴、認諾及和解；

(十五) 法律及本會章程規定的其他職權。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人、副理事長一人、理事若干人。

三、理事會成員每屆任期三年，連選得連任。

四、根據工作需要，理事會可設立若干部門、專責委員會或其他下設組織，亦可設立諮詢組織。具體運作模式及職能，由理事會會議決議和內部規章訂定。

五、理事會每6個月召開會議一次，或當有三分之一以上理事聯名或由會長提議時，可召開理事會會議，由理事長召集。僅在出席的成員人數超過半數時，理事會方得進行表決。

六、理事會會議得透過遙距傳訊方式舉行。

七、理事會成員得透過簽署一份致理事長的委託函，委託另一名理事會成員出席理事會會議。

八、理事會的決議須獲出席理事會成員之絕對多數贊同票方可通過，票數相同時，理事長享有最終決定權。

第十一條
(監事會)

一、本會監察機構為監事會，監事會的職能包括：

(一) 監督會員遵守本會章程和內部規章；

(二) 監督會員大會決議的執行情況；

(三) 審查本會帳目，核對本會財產；

(四) 對理事會的年報及帳目制定意見書呈交會員大會；

(五) 法律及本會章程規定的其他職權。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人、副監事長若干人

及監事若干人，由會員大會在會員中選舉產生。

三、監事會成員每屆任期三年，連選得連任。

四、監事會由監事長召集，當有三分之一以上監事聯名或由會長提議時，可召開監事會會議。僅在出席的成員人數超過半數時，監事會方得進行表決。

五、監事會會議得透過遙距傳訊方式舉行。

六、監事會的決議須獲出席監事會成員之絕對多數贊同票方可通過，票數相同時，監事長享有最終決定權。

第十二條
(簽名方式)

本會的簽名方式為：

一、當涉及經常事務性文書及信函時，須由會長或理事長任一人簽署；

二、當涉及其他合同或文書時，則由會長及理事長共同簽署；當兩人任一人或同時因故不能視事時，則由理事會決議委任之受權人代表簽署。

第四章
經費

第十三條
(經費)

本會經費源於會員會費、政府及其他實體作出任何的合法捐贈及資助。倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章
附則

第十四條
(適用法律)

本章程未規定事宜，適用澳門現行法律法規。

二零二五年十一月二十五日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Novembro de 2025. — O Notário Privado, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$4,770.00)

(Custo desta publicação \$ 4 770,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

“澳門物業管理學會”

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二五年十二月二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第45條二款f)項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO 4檔案組內，編號為8/2025。

章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會定名為“澳門物業管理學會”，葡文名稱為“*Instituto de Gestão de Propriedades de Macau*”，英文名稱為“*Macao Institute of Property Management*”，英文簡稱為“MIPM”，本章程以下簡稱為“本會”。

第二條
存續期及法人住所

本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；本會會址設於澳門和樂巷97號A嘉應花園第五座一樓，可根據需要設立辦事處。經理事會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第三條
宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：團結、聯絡澳門物業管理業界人士及團體，促進本地物業管理行業之培訓、教育、學術研究及制定專業化標準，推動本澳物業管理行業全方位高質量發展；加強海峽兩岸暨港澳地區及國內外的專業交流與聯繫；致力於澳門物業管理及資產管理的專業化推廣。

第二章
會員

第四條
會員的資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。創會之組織機關成員均為資深會士級會員。

會員級別分為：

- a. 榮譽會士級；
- b. 資深會士級；
- c. 專業會員級；
- d. 普通會員級。

第五條 會員權利與義務

（一）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（二）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何損害本會聲譽之行為。

（三）會員如有違反會章或作出任何有損本會聲譽之言行者，經理事會決議，可取消其會員資格。

第三章 組織架構

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構，設會長一名、副會長若干名及秘書一名，每屆任期三年；可連選連任。

（二）會員大會職權為制定或修改會章；選舉會員大會、理事會及監事會各成員；決定工作方針、任務及計劃。

（三）會員大會每年至少召開一次，最少提前八日以掛號信或簽收方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

（一）理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人；

向會員大會報告工作和財務狀況；決定會員的接納或除名。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名，秘書長一名，副理事長若干名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會可視工作需要，增聘名譽會長、永遠名譽會長、名譽顧問及顧問。

（三）理事會應設立各專業委員會，各專業委員會設主任委員一名，副主任委員若干名及委員若干名。

（四）理事會須依據會務發展的需要適時制定有關制度、規定（章）等，以保障會務健康穩定之發展。

（五）理事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可召開特別會議。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第九條 監事會

（一）監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長若干名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可召開特別會議。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第十條 本會代表

（一）本會在法院內或法院外由理事會長代表。

（二）理事會亦得將代表本會的權力賦予理事會指定的受託人。

（三）本會須受理事長的簽名約束。

第四章 經費

第十一條 本會經費

本會之經費來源為：

（一）會員會費（會費標準及規定由理事會制定或修改）；

（二）會員、社會人士、團體、公共或私人機構之捐助或撥款；

（三）舉辦各項活動、服務之收益；

（四）理事會認為有必要時，可進行募捐。

二零二五年十二月二日於澳門特別行政區

私人公證員 周成俊

（是項刊登費用為 \$2,610.00）

(Custo desta publicação \$ 2 610,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明

CERTIFICADO

茲證明：

Certifico

- 後附之影印本，由本人發出，與公證文書原件一式無訛，存載於本辦事處的社團及財團文件簿冊第1/2025號，文件編號為2，共10頁，每頁均蓋上本署之鋼印，並由本人編號及簡簽為據。

- Que a fotocópia apensa foi extraída neste Cartório, está conforme o original do instrumento público arquivado no maço de documentos arquivados referentes às associações e fundações com o número 1/2025, documento número 2, ocupa dez folhas que têm aposto o selo branco deste Cartório e estão, por mim, numeradas e rubricadas.

國際創意經濟貿易組織（澳門）

聯合會 章程

第一條 名稱

本會中文名稱為“國際創意經濟貿易組織（澳門）聯合會”，葡文名稱為“FEDERAÇÃO (MACAU) DA ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DE COMÉRCIO PARA ECONOMIA CRIATIVA”，英文名稱為“FEDERATION (MACAO) OF INTERNATIONAL TRADE ORGANIZATION FOR CREATIVE ECONOMY”（以下簡稱“本會”）。

第二條 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心15樓R室，經會員大會決議可遷往澳門其他地方。

第三條 宗旨

本會是一個存續期為無限期的非牟利團體，本會宗旨是：

立足全球視野，致力於構建開放包容及公平高效的國際創意經濟與貿易生態，推動各國各地區創意產品及服務跨境流通，激發市場創新創意活力，促進全球文明互鑒與經濟協同發展，助力人類命運共同體建設。通過可持續的創意產業國際合作及創意經濟與貿易實踐，使創意經濟與貿易成為連接世界、增進理解、共同繁榮的紐帶，為全球可持續發展注入創意經濟動力。

第四條 會員資格

凡贊同本會宗旨及章程的人士，且從事國際創意經濟與貿易生態相關活動或致力推動創意產品及跨境服務之人士或機構，均可申請為本會正式會員，經理事會批准後，便可成為正式會員。

第五條 會員權利及義務

本會會員有下列權利及義務：

1. 投票權；
2. 被選舉權；
3. 參與本會舉辦的一切活動和享受本會所提供的各種福利；
4. 遵守會章，執行本會各項決議；
5. 推動會務發展；
6. 繳納入會費及年費；
7. 凡破壞本會聲譽及規條，無故欠交會費一年之會員，經大會核實後均會被除名，會費絕不會退還。

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

1. 會員大會為本會的最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定

各項會務方針；審查及批准理事會之工作報告。

2. 會員大會設會長一名，副會長若干名及秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

第八條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責召集會員大會、執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名。如有需要，可設財政、秘書各一名。理事會成員總人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事長對外代表本會，對內領導和策劃各項會務。

4. 理事會召開會議時，須有過半數理事會成員出席，方可議決事宜，而各項決議須經出席成員的過半數贊同票通過方為有效。

第九條 監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會設監事長一名，副監事長一名，監事若干名。監事會成員總人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會召開會議時，須有過半數監事會成員出席，方可議決事宜，而各項決議須經出席成員的過半數贊同票通過方為有效。

第十條 會議

1. 會員大會每年召開一次，由理事會召集，並至少於開會日期前八天以掛號信或簽收方式召集，通知書上應列明開會的日期、時間、地點及議程。如會員大會第一次召集時未足半數會員出席，將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得召開。

2. 除法律另有規定外，一般決議須經過出席會員之絕對多數的贊成票始為有效。

3. 修改章程之決議須獲出席會員四分之三的贊同票通過始為有效。

4. 解散本會之決議，則須經全體會員四分之三的贊同票通過始為有效。

第十一條 經費

本會經費來源於會員之入會費及年費，各界人士及任何其他實體、機構之贊助和捐助，倘有不敷或特別需要時，由理事會決定籌募之。

二零二五年十二月一日於澳門

私人公證員 高禮華

Cartório Privado, em Macau, 1 de Dezembro de 2025. — O Notário, *Sérgio de Almeida Correia*.

(是項刊登費用為 \$2,520.00)

(Custo desta publicação \$ 2 520,00)

第一公證署

新華學校體育會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二五年十二月二日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號113/2025。

新華學校體育會

修改章程

第一條 名稱

本會名稱為“新華學校體育會”，葡文名稱為“Associação Desportiva da Escola Sun Wah”，英文名稱為“Sun Wah School Athletic Association”。

第十四條 會議之召集

會員大會每年由理事會召開一次，在特殊情況下可以提前召開。如有需要可由五分之一會員聯名要求得召開臨時會員大會。大會之召集，須至少提前八日以掛號信或簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。當會員大會出席人數不足半數，可於一小時後作第二次召集，屆時不論人數多少，會議如期舉行，決議則以出席者之絕對多數票通過為有效。

第十五條 會議

常務理事會會議每學期召開兩次，理、監事會議每學期召開一次，分別由會長、理事長及監事長召集之，如有必要時得召開臨時會議。

第十六條 經費

(1) 校方贊助。

(2) 校友贊助。

(3) 家長贊助。

(4) 社會各界人士贊助。

(5) 會費。

二零二五年十二月二日於第一公證署

助理員 陳遯思

(是項刊登費用為 \$720.00)

(Custo desta publicação \$ 720,00)

第二公證署

國際科技投資(澳門)協會

為公佈的目的，上述社團的修改章程文本已於二零二五年十一月二十七日存檔於本署2025/ASS/M3檔案組內，編號為206號。該修改章程文本如下：

第八條

會員大會

一、不變

二、不變

三、會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召集，最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；在必要情況下，由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開特別會議。會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議，如出席人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，均可作出決議。

四、不變

二零二五年十一月二十七日於第二公證署

一等技術輔導員 戴暉樺Tai Fai Wa

(是項刊登費用為 \$450.00)

(Custo desta publicação \$ 450,00)

第二公證署

粵港澳大灣區電子商會

為公佈的目的，上述社團的修改章程文本已於二零二五年十一月二十七日存檔

於本署2025/ASS/M3檔案組內，編號為205號。該修改章程文本如下：

第十一條

會員大會

(一) 不變

(二) 會員大會主席團設會長一名及副會長若干名。每屆任期三年，得連選連任，均須於會員大會中由會員親身或書面授權以不記名方式直接選出。

(三) 會長對外代表本會，對內指導會務工作，會長除本身之票外，有權再投一票。

(四) 不變

(五) 不變

(六) 不變

(七) 不變

(八) 不變

(九) 不變

二零二五年十一月二十七日於第二公證署

一等技術輔導員 戴暉樺Tai Fai Wa

(是項刊登費用為 \$450.00)

(Custo desta publicação \$ 450,00)

中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司

太壽澳門環球增長退休基金

管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立太壽澳門環球增長退休基金（英文名稱：China Taiping Life Insurance (Macau) Global Growth Pension Fund），以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是向本基金成員提供退休福利。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司，以下簡稱為「太壽澳門」或「管理公司」，實收公司資本為10億澳門元（MOP1,000,000,000），總部位於澳門宋玉生廣場中航大廈9樓。管理公司為負責所有關於本基金的行

政、管理及代表任何其他按法例所訂定的職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

為本管理規章之目的，退休金計劃的各類成員為：

- a) 參與法人 — 其為通過認購基金之單位、為其退休金計劃提供資金的企業；
- b) 參與人 — 其為按個人及職業狀況而決定其享有退休金計劃所訂定的權利的自然人，不論其有否向相關退休金計劃提供資金而供款；
- c) 供款人 — 其為向相關退休金計劃提供資金而供款的自然人或法人；及
- d) 受益人 — 不論是否作為參與人，其為有權領取相關退休金計劃所訂定的金錢給付的自然人。

條款四、受寄人

本基金所持有的證券及其他代表本基金資產的票據憑證由中國銀行（香港）有限公司作為受寄人託管，其地址為香港中環花園道1號中銀大廈14樓，以下簡稱為「受寄人」。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以基金單位（小數或整數）代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、參與人、供款人、受益人、受寄人或管理公司的任何債務。

條款六、基金的投資目標及政策

6.1 本基金投資目標是採用主動管理策略把握一些短期市場機會及發掘不同具有長遠增長潛力的市場，透過較高股票比重的投資組合爭取較進取的長遠資本增長及收益。

6.2 本基金投資政策是將其大部分的資產直接投資或透過其他集體投資計劃（其可包括但不限於匯集投資基金、單位信託基金或互惠基金）間接進行投資。

6.3 一般情況下，本基金將主要投資於環球股票，包括但不限於北美、歐洲、日本、中國內地、香港及其他亞太市場；餘下的資產將投資於以美元、歐元、英鎊、日元、人民幣、港元及/或其他世界性主要貨幣報價之環球債務證券。在適當時可考慮持有存款。

6.4 本基金的風險程度一般被視為高。本基金並沒有訂定最低收益保證，故可能出現資本虧損的風險。

6.5 資產分配：

	可容許投資 範圍	策略性配置
環球股票	55%-70%	65%
環球債務證券 (包括貨幣市場工具)	20%-40%	30%
存款	0%-15%	5%

6.6 若投資政策有任何重大改變必須於調整生效前六十天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）向參與法人及參與人作書面通知。

條款七、加入基金

集體加入基金，指參與法人作為僱主為僱員對基金作出單位認購。個別加入基金，指參與人以個別自然人對基金作出單位認購。參與法人或個別加入的參與人需與管理公司簽訂參與協議，參與協議內載有本管理規章、相關退休金計劃的條款以及所有按當時生效的法例規定的相關資料。

條款八、基金單位的價值

8.1 在本基金成立當日，每一基金單位的價值為10港元正，價值約為10.3澳門元。

8.2 本基金的總淨值等於本基金擁有的資產總值（包括所有應收利息）減去到期末付的債務（包括所有應付帳款）。資產的價值按當時生效的法例規定及公認會計準則評估。本基金的債務可包括管理公司報酬、受寄人報酬（此報酬涵蓋受寄人為本基金服務所涉及的費用及支出，包含投資手續費、登記費、保管及代名人收費）、投資相關費用及第6/99/M號法令第三十條所列本基金之所有其他開支。投資相關費用包括但不限於交易成本、稅項、印花稅，以及其他與本基金投資交易相關的開支費用。為免生疑問，除第13.1至13.4條所提及之報酬及費用外，管理公司及受寄人無權向本基金收取與管理及存放相關的任何其他報酬或成本。管理公司及受寄人不會從投資相關費用中獲得任何利潤或報酬。管理公司亦將在年度經審核的財務報表中明確披露管理公司報酬、受寄人報酬、投資相關費用及第6/99/M號法令第三十條所列本基金之所有其他開支。

8.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本化的累積可從基金單位價格的變化中反映出來。基金單位價格會因資產投資影響升跌變動。

8.4 管理公司須於每一個澳門及香港

銀行正常營業的工作天（星期六、日除外）計算基金單位的價格。管理公司亦可不時合理地決定在任何其他額外日子計算基金單位價格；但是，如果於以上任何一日，澳門或香港的銀行營業的時間因八號或以上颱風訊號、黑色暴雨警告或其他類似事件而縮短，則該日並非為基金單位價值的計算日期，有關基金單位價值的計算日期將順延至緊隨的澳門及香港銀行正常營業的工作天（星期六、日除外），但若管理公司另有規定的除外。計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目。計算基金單位價值的日期稱為「交易日」。

8.5 除非有關法例另有規定，管理公司可在下列情況下宣佈暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 買賣本基金資產主要部分的市場關閉、限制或暫停交易，或一般用作釐定本基金投資項目價值的工具失靈；

b) 有關本基金投資項目的贖回或付款或單位的認購或贖回的出入匯款延誤，或合理地認為不能以合理價格或合理匯價進行；

c) 合理地認為將本基金的投資項目變現不可行；及

d) 基於不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算。

8.6 在基金單位的價格的計算按第8.5條暫停期間，當引致宣佈暫停的情況不再存在時，該暫停將隨即予以解除，基金單位的價格的計算將順延至不受第8.5條限制的下一個交易日進行。

8.7 在第8.6條所指情況下，管理公司有義務向澳門金融管理局通報有關暫時中止價格的計算及解除中止的情況。

8.8 每一基金單位的價格將湊整至小數點後最近四位數，直至管理公司另行作出修訂。

條款九、基金單位的認購

9.1 供款人的供款額在扣除第13.1條訂定的認購費後，將按當日的基金單位價格轉換成基金單位（計算結果將湊整至小數點後最近四位數，直至管理公司另行作出修訂）。

9.2 倘若基金單位價格的計算按第8.5條遭到中止，其基金單位之認購將順延至不受第8.5條限制的下一個交易日進行。

條款十、基金單位的贖回

10.1 參與法人或參與人可按各自的參與協議中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

10.2 在收到參與法人或參與人要求贖回基金單位的完整書面通知及相關文件後，並在沒有欠供款的情況下，管理公司一般在十五個工作天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）內支付贖回基金單位的淨值。但是如贖回的淨值為基金總資產淨值的5-10%，則前述的期間將不多於三十天；如贖回的淨值超過基金總資產淨值的10%，則前述的期間將不多於一百八十天。

10.3 在任何交易日，管理公司有權限制贖回基金單位總數至已發行單位總數的10%。所有要求於該交易日進行贖回的參與法人或參與人均按比例受此限制。任何未贖回的基金單位將於下一個交易日在相同限制下進行贖回。

10.4 贖回基金單位的淨值，以從贖回基金單位總值中扣除按第13.3條所定的贖回費後為準。

條款十一、基金單位的轉移/轉換

11.1 參與法人或參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位價值轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立但非由太壽澳門管理的退休基金。

11.2 在不抵觸本規章第8.5條的條件下，相應的參與協議及現行法例的情況下，若相關基金單位轉移至另一個受澳門金融管理局認可但非由太壽澳門管理的退休基金，被要求轉移的基金單位，其價值將按交易日的價格計算，管理公司將在依照規定收妥有關書面通知及所有令轉移有效的必要文件後，並在沒有欠供款的情況下，於三十天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）內作出有關的支付。

11.3 若參與法人或參與人要求將基金單位轉換至另一個由太壽澳門管理的退休基金，在完全符合相關規定可轉換的條件下，將以管理公司收到完整指示後以下一個交易日之價格處理。

11.4 倘符合第11.1條及第11.2條的條件下，被轉移的基金單位淨值，從被轉移的基金單位總值中扣除按第13.3條所定的轉移費後為準。

條款十二、管理公司的權利、義務及職能

12.1 在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，管理公司具有以下權利和責任：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

d) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜；

e) 將以合理的謹慎和努力履行其職責；及

f) 按照有關法例規定，管理公司可委任服務提供者向其及/或本基金提供服務並簽署相關之委任合同。

12.2 管理公司對基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

12.3 管理公司可按當時生效的法例簽訂投資顧問之委任合同，且已委任中銀國際英國保誠資產管理有限公司為其投資顧問。

12.4 管理公司確保所有有關基金的記錄妥善處理及保存。可於有關法例要求保存文件的時限過後銷毀有關文件，並不需因有關銷毀承擔任何責任。

12.5 管理公司根據當時生效的法例及規則，有權不時作出以下行動：

a) 要求成員提供若干稅務資料，包括但不限於與成員的稅務地位及任何其他相關的文件或資料；及

b) 就任何成員而言，向任何機關（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）披露其稅務資料及賬戶詳情，以履行相關之法律責任。

12.6 管理公司的義務為：

a) 時刻遵守所有適用的相關法例法規及按照本管理規章行事的義務；

b) 為參與法人或參與人的利益而非為管理公司本身的利益行事的義務；及

c) 對為本基金而委任或聘用的服務提供者作出監督及加以恰當控制的義務。

條款十三、報酬

13.1 作為支付相關交易的行政開支，管理公司將收取不多於每次供款額的3%作為認購費。

13.2 作為支付管理公司的資產管理服務費用，管理公司將向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率作為管理費，並將每日計算。此等費用之計算將在根據第八條所述的基金單位價格計算時進行，管理公司有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。此外，作為支付受寄人的服務費用，將向本基金收取不多於本基金總淨值的0.5%年率作為受寄人報酬。本條所指的受寄人報酬已涵蓋第8.2條所述受寄人為本基金服務所涉及的費用及支出。

13.3 作為支付轉移及贖回基金的費用，管理公司最多可收取相關基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

13.4 管理公司及受寄人向本基金所收取的所有報酬/費用將列載於參與協議內，且管理公司及受寄人有權不時對有關報酬/費用作出任何修訂。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，太壽澳門可將本基金的管理權轉移至根據當時生效的法例設立的另一家公司。在此情況下，太壽澳門將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知參與法人及參與人。

14.2 有關基金管理權轉移所涉及的任何費用將由管理公司支付。

條款十五、受寄人的轉移

在獲得澳門金融管理局批核的前提下，管理公司可將本基金的全部或部分資產轉移至其他受寄機構。有關轉移所涉及的任何費用將由管理公司支付。

條款十六、結束本基金的詳情及程序

16.1 在預先獲得澳門金融管理局批核後，管理公司可依據下列情況決定結束本基金，而有關結束必須刊登在澳門特別行政區公報中：

a) 已達到本基金的目的；

b) 本基金的目的已不可能達到；或

c) 其他澳門金融管理局容許的情況。

16.2 在此情況下，管理公司必須在預期結束本基金之日最少一百八十天前以書面通知參與法人及參與人。

16.3 若結束本基金，其財產將按照基金單位持有人對其擁有之基金單位的相應指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由管理公司按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.4 無論在任何情況下，參與法人、參與人、供款人及受益人均不得要求結束本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，管理公司可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 管理公司若對本管理規章進行修訂，須於有關修訂生效不少於三十天前（或經澳門金融管理局同意的較短時間）書面通知相關之參與法人及參與人，而有關修訂內容須刊登在澳門特別行政區公報。

17.3 如屬第13.1條至第13.4條的報酬和費用的上調，第17.2條所指的通知期不得少於九十天。

條款十八、定期公佈資料

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率、其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、適用法律、仲裁及管轄權

本管理規章須受澳門特別行政區的法律所管轄及闡釋；所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，均可透過在澳門特別行政區設立的仲裁機構作出仲裁，但有關爭議須由澳門特別行政區具權限法院審理的情況除外。

條款二十、非強制性中央公積金制度

20.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

20.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司

太壽澳門環球均衡退休基金

管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立太壽澳門環球均衡退休基金（英文名稱：China Taiping Life Insurance (Macau) Global Balanced Pension Fund），以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是向本基金成員提供退休福利。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司，以下簡稱為「太壽澳門」或「管理公司」，實收公司資本為10億澳門元（MOP1,000,000,000），總部位於澳門宋玉生廣場中航大廈9樓。管理公司為負責所有關於本基金的行政、管理及代表任何其他按法例所訂定的職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

為本管理規章之目的，退休金計劃的各類成員為：

a) 參與法人 — 其為通過認購基金之單位、為其退休金計劃提供資金的企業；

b) 參與人 — 其為按個人及職業狀況而決定其享有退休金計劃所訂定的權利的自然人，不論其有否向相關退休金計劃提供資金而供款；

c) 供款人 — 其為向相關退休金計劃提供資金而供款的自然人或法人；及

d) 受益人 — 不論是否作為參與人，其為有權領取相關退休金計劃所訂定的金錢給付的自然人。

條款四、受寄人

本基金所持有的證券及其他代表本基金資產的票據憑證由中國銀行（香港）有限公司作為受寄人託管，其地址為香港中環花園道1號中銀大廈14樓，以下簡稱為「受寄人」。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以基金單位（小數或整數）代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、參與人、供款人、受益人、受寄人或管理公司的任何債務。

條款六、基金的投資目標及政策

6.1 本基金投資目標是採用主動管理策略把握一些短期的市場機會及發掘不同具有長遠增長潛力的市場，透過股票與債務證券較均衡的投資組合尋求爭取在長遠取得較平穩的資本及收益增長。

6.2 本基金投資政策是將其大部分的資產直接投資或透過其他集體投資計劃（其可包括但不限於匯集投資基金、單位信託基金或互惠基金）間接進行投資。

6.3 一般情況下，本基金將投資於以美元、歐元、英鎊、日元、人民幣、港元及/或其他世界性主要貨幣報價之環球債務證券；另本基金資產亦將投資於環球股票，包括但不限於北美、歐洲、日本、中國內地、香港及其他亞太市場。在適當時可考慮持有存款。

6.4 本基金的風險程度一般被視為中至高。本基金並沒有訂定最低收益保證，故可能出現資本虧損的風險。

6.5 資產分配：

	可容許投資範圍	策略性配置
環球股票	40%-60%	50%
環球債務證券 （包括貨幣市場工具）	35%-55%	45%

存款	0%-15%	5%
----	--------	----

6.6 若投資政策有任何重大改變必須於調整生效前六十天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）向參與法人及參與人作書面通知。

條款七、加入基金

集體加入基金，指參與法人作為僱主為僱員對基金作出單位認購。個別加入基金，指參與人以個別自然人對基金作出單位認購。參與法人或個別加入的參與人需與管理公司簽訂參與協議，參與協議內載有本管理規章、相關退休金計劃的條款以及所有按當時生效的法例規定的相關資料。

條款八、基金單位的價值

8.1 在本基金成立當日，每一基金單位的價值為10港元正，價值約為10.3澳門元。

8.2 本基金的總淨值等於本基金擁有的資產總值（包括所有應收利息）減去到期未付的債務（包括所有應付帳款）。資產的價值按當時生效的法例規定及公認會計準則評估。本基金的債務可包括管理公司報酬、受寄人報酬（此報酬涵蓋受寄人為本基金服務所涉及的費用及支出，包含投資手續費、登記費、保管及代名人收費）、投資相關費用及第6/99/M號法令第三十條所列本基金之所有其他開支。投資相關費用包括但不限於交易成本、稅項、印花稅，以及其他與本基金投資交易相關的開支費用。為免生疑問，除第13.1至13.4條所提及之報酬及費用外，管理公司及受寄人無權向本基金收取與管理及存放相關的任何其他報酬或成本。管理公司及受寄人不會從投資相關費用中獲得任何利潤或報酬。管理公司亦將在年度經審核的財務報表中明確披露管理公司報酬、受寄人報酬、投資相關費用及第6/99/M號法令第三十條所列本基金之所有其他開支。

8.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本化的累積可從基金單位價格的變化中反映出來。基金單位價格會因資產投資影響升跌變動。

8.4 管理公司須於每一個澳門及香港銀行正常營業的工作天（星期六、日除外）計算基金單位的價格。管理公司亦可不時合理地決定在任何其他額外日子計算基金單位價格；但是，如果於以上任何一日，澳門或香港的銀行營業時間因八號或以上颱風訊號、黑色暴雨警告或其他類似事件而縮短，則該日並非為基金單位價值的計算日期，有關基金單位價值的計算日期將順延至緊隨的澳門及香港銀行正常營業的工作天（星期六、日除外），但若管理公司另有規定的除外。計算方法是將

基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目。計算基金單位價值的日子稱為「交易日」。

8.5 除非有關法例另有規定，管理公司可在下列情況下宣佈暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 買賣本基金資產主要部分的市場關閉、限制或暫停交易，或一般用作釐定本基金投資項目價值的工具失靈；

b) 有關本基金投資項目的贖回或付款或單位的認購或贖回的出入匯款延誤，或合理地認為不能以合理價格或合理匯價進行；

c) 合理地認為將本基金的投資項目變現不可行；及

d) 基於不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算。

8.6 在基金單位的價格的計算按第8.5條暫停期間，當引致宣佈暫停的情況不再存在時，該暫停將隨即予以解除，基金單位的價格的計算將順延至不受第8.5條限制的下一個交易日進行。

8.7 在第8.6條所指情況下，管理公司有義務向澳門金融管理局通報有關暫時中止價格的計算及解除中止的情況。

8.8 每一基金單位的價格將湊整至小數點後最近四位數，直至管理公司另行作出修訂。

條款九、基金單位的認購

9.1 供款人的供款額在扣除第13.1條訂定的認購費後，將按當日的基金單位價格轉換成基金單位（計算結果將湊整至小數點後最近四位數，直至管理公司另行作出修訂）。

9.2 倘若基金單位價格的計算按第8.5條遭到中止，其基金單位之認購將順延至不受第8.5條限制的下一個交易日進行。

條款十、基金單位的贖回

10.1 參與法人或參與人可按各自的參與協議中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

10.2 在收到參與法人或參與人要求贖回基金單位的完整書面通知及相關文件後，並在沒有欠供款的情況下，管理公司一般在十五個工作天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）內支付贖回基金單位的淨值。但是如贖回的淨值為基金總資產淨值的5-10%，則前述的期間將不多於三十天；如贖回的淨值超過基金總資產淨值的10%，則前述的期間將不多於一百八十天。

10.3 在任何交易日，管理公司有權限制贖回基金單位總數至已發行單位總數的10%。所有要求於該交易日進行贖回的參與法人或參與人均按比例受此限制。任何未贖回的基金單位將於下一個交易日在相同限制下進行贖回。

10.4 贖回基金單位的淨值，以從贖回基金單位總值中扣除按第13.3條所定的贖回費後為準。

條款十一、基金單位的轉移/轉換

11.1 參與法人或參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位價值轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立但非由太壽澳門管理的退休基金。

11.2 在不抵觸本規章第8.5條的條件下，相應的參與協議及現行法例的情況下，若相關基金單位轉移至另一個受澳門金融管理局認可但非由太壽澳門管理的退休基金，被要求轉移的基金單位，其價值將按交易日的價格計算，管理公司將在依照規定收妥有關書面通知及所有令轉移有效的必要文件後，並在沒有欠供款的情況下，於三十天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）內作出有關的支付。

11.3 若參與法人或參與人要求將基金單位轉換至另一個由太壽澳門管理的退休基金，在完全符合相關規定可轉換的條件下，將以管理公司收到完整指示後以下一個交易日之價格處理。

11.4 倘符合第11.1條及第11.2條的條件下，被轉移的基金單位淨值，從被轉移的基金單位總值中扣除按第13.3條所定的轉移費後為準。

條款十二、管理公司的權利、義務及職能

12.1 在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，管理公司具有以下權利和責任：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

d) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜；

e) 將以合理的謹慎和努力履行其職責；及

f) 按照有關法例規定，管理公司可委任服務提供者向其及/或本基金提供服務並簽署相關之委任合同。

12.2 管理公司對基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

12.3 管理公司可按當時生效的法例簽訂投資顧問之委任合同，且已委任中銀國際英國保誠資產管理有限公司為其投資顧問。

12.4 管理公司確保所有有關基金的記錄妥善處理及保存。可於有關法例要求保存文件的時限過後銷毀有關文件，並不需因有關銷毀承擔任何責任。

12.5 管理公司根據當時生效的法例及規則，有權不時作出以下行動：

a) 要求成員提供若干稅務資料，包括但不限於與成員的稅務地位及任何其他相關的文件或資料；及

b) 就任何成員而言，向任何機關（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）披露其稅務資料及賬戶詳情，以履行相關之法律責任。

12.6 管理公司的義務為：

a) 時刻遵守所有適用的相關法例法規及按照本管理規章行事的義務；

b) 為參與法人或參與人的利益而非為管理公司本身的利益行事的義務；及

c) 對為本基金而委任或聘用的服務提供者作出監督及加以恰當控制的義務。

條款十三、報酬

13.1 作為支付相關交易的行政開支，管理公司將收取不多於每次供款額的3%作為認購費。

13.2 作為支付管理公司的資產管理服務費用，管理公司將向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率作為管理費，並將每日計算。此等費用之計算將在根據第八條所述的基金單位價格計算時進行，管理公司有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。此外，作為支付受寄人的服務費用，將向本基金收取不多於本基金總淨值的0.5%年率作為受寄人報酬。本條所指的受寄人報酬已涵蓋第8.2條所述受寄人為本基金服務所涉及的費用及支出。

13.3 作為支付轉移及贖回基金的費用，管理公司最多可收取相關基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

13.4 管理公司及受寄人向本基金所收取的所有報酬/費用將列載於參與協議內，且管理公司及受寄人有權不時對有關報酬/費用作出任何修訂。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，太壽澳門可將本基金的管理權轉移

至根據當時生效的法例設立的另一家公司。在此情況下，太壽澳門將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知參與法人及參與人。

14.2 有關基金管理權轉移所涉及的任何費用將由管理公司支付。

條款十五、受寄人的轉移

在獲得澳門金融管理局批核的前提下，管理公司可將本基金的全部或部分資產轉移至其他受寄機構。有關轉移所涉及的任何費用將由管理公司支付。

條款十六、結束本基金的詳情及程序

16.1 在預先獲得澳門金融管理局批核後，管理公司可依據下列情況決定結束本基金，而有關結束必須刊登在澳門特別行政區公報中：

a) 已達到本基金的目的；

b) 本基金的目的已不可能達到；或

c) 其他澳門金融管理局容許的情況。

16.2 在此情況下，管理公司必須在預期結束本基金之日最少一百八十天前以書面通知參與法人及參與人。

16.3 若結束本基金，其財產將按照基金單位持有人對其擁有之基金單位的相應指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由管理公司按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.4 無論在任何情況下，參與法人、參與人、供款人及受益人均不得要求結束本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，管理公司可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 管理公司若對本管理規章進行修訂，須於有關修訂生效不少於三十天前（或經澳門金融管理局同意的較短時間）書面通知相關之參與法人及參與人，而有關修訂內容須刊登在澳門特別行政區公報。

17.3 如屬第13.1條至第13.4條的報酬和費用的上調，第17.2條所指的通知期不得少於九十天。

條款十八、定期公佈資料

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率、其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、適用法律、仲裁及管轄權

本管理規章須受澳門特別行政區的法律所管轄及闡釋；所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，均可透過在澳門特別行政區設立的仲裁機構作出仲裁，但有關爭議須由澳門特別行政區具權限法院審理的情況除外。

條款二十、非強制性中央公積金制度

20.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

20.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司

太壽澳門環球平穩退休基金

管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立太壽澳門環球平穩退休基金（英文名稱：China Taiping Life Insurance (Macau) Global Stable Pension Fund），以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是向本基金成員提供退休福利。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司，以下簡稱為「太壽澳門」或「管理公司」，實收公司資本為10億澳門元（MOP1,000,000,000），總部位於澳門宋玉生廣場中航大廈9樓。管理公司為負責所有關於本基金的行政、管理及代表任何其他按法例所訂定的職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

為本管理規章之目的，退休金計劃的各類成員為：

a) 參與法人 — 其為通過認購基金之單位、為其退休金計劃提供資金的企業；

b) 參與人 — 其為按個人及職業狀況而決定其享有退休金計劃所訂定的權利的自然人，不論其有否向相關退休金計劃提供資金而供款；

c) 供款人 — 其為向相關退休金計劃提供資金而供款的自然人或法人；及

d) 受益人 — 不論是否作為參與人，其為有權領取相關退休金計劃所訂定的金錢給付的自然人。

條款四、受寄人

本基金所持有的證券及其他代表本基金資產的票據憑證由中國銀行（香港）有限公司作為受寄人託管，其地址為香港中環花園道1號中銀大廈14樓，以下簡稱為「受寄人」。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以基金單位（小數或整數）代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、參與人、供款人、受益人、受寄人或管理公司的任何債務。

條款六、基金的投資目標及政策

6.1 本基金投資目標是採用主動管理策略把握一些短期的市場機會及發掘不同具有長遠增長潛力的市場，透過較高債務證券比重的投資組合尋求提供較保守的長遠資本增長及收益。

6.2 本基金投資政策是將其大部分的資產直接投資或透過其他集體投資計劃（其可包括但不限於匯集投資基金、單位信託基金或互惠基金）間接進行投資。

6.3 一般情況下，本基金將主要投資於以美元、歐元、英鎊、日元、人民幣、港元及/或其他世界性主要貨幣報價之環球債務證券；餘下的資產將投資於環球股票，包括但不限於北美、歐洲、日本、中國內地、香港及其他亞太市場。在適當時可考慮持有存款。

6.4 本基金的風險程度一般被視為中。本基金並沒有訂定最低收益保證，故可能出現資本虧損的風險。

6.5 資產分配：

	可容許投資範圍	策略性配置
環球股票	20%-40%	30%
環球債務證券（包括貨幣市場工具）	50%-70%	60%
存款	0%-20%	10%

6.6 若投資政策有任何重大改變必須於調整生效前六十天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）向參與法人及參與人作書面通知。

條款七、加入基金

集體加入基金，指參與法人作為僱主

為僱員對基金作出單位認購。個別加入基金，指參與人以個別自然人對基金作出單位認購。參與法人或個別加入的參與人需與管理公司簽訂參與協議，參與協議內載有本管理規章、相關退休金計劃的條款以及所有按當時生效的法例規定的相關資料。

條款八、基金單位的價值

8.1 在本基金成立當日，每一基金單位的價值為10港元正，價值約為10.3澳門元。

8.2 本基金的總淨值等於本基金擁有的資產總值（包括所有應收利息）減去到期末付的債務（包括所有應付帳款）。資產的價值按當時生效的法例規定及公認會計準則評估。本基金的債務可包括管理公司報酬、受寄人報酬（此報酬涵蓋受寄人為本基金服務所涉及的費用及支出，包含投資手續費、登記費、保管及代名人收費）、投資相關費用及第6/99/M號法令第三十條所列本基金之所有其他開支。投資相關費用包括但不限於交易成本、稅項、印花稅，以及其他與本基金投資交易相關的開支費用。為免生疑問，除第13.1至13.4條所提及之報酬及費用外，管理公司及受寄人無權向本基金收取與管理及存放相關的任何其他報酬或成本。管理公司及受寄人不會從投資相關費用中獲得任何利潤或報酬。管理公司亦將在年度經審核的財務報表中明確披露管理公司報酬、受寄人報酬、投資相關費用及第6/99/M號法令第三十條所列本基金之所有其他開支。

8.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本化的累積可從基金單位價格的變化中反映出來。基金單位價格會因資產投資影響升跌變動。

8.4 管理公司須於每一個澳門及香港銀行正常營業的工作天（星期六、日除外）計算基金單位的價格。管理公司亦可不時合理地決定在任何其他額外日子計算基金單位價格；但是，如果於以上任何一日，澳門或香港的銀行營業時間因八號或以上颱風訊號、黑色暴雨警告或其他類似事件而縮短，則該日並非為基金單位價值的計算日期，有關基金單位價值的計算日期將順延至緊隨的澳門及香港銀行正常營業的工作天（星期六、日除外），但若管理公司另有規定的除外。計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目。計算基金單位價值的日子稱為「交易日」。

8.5 除非有關法例另有規定，管理公司可在下列情況下宣佈暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 買賣本基金資產主要部分的市場關閉、限制或暫停交易，或一般用作釐定本基金投資項目價值的工具失靈；

b) 有關本基金投資項目的贖回或付款或單位的認購或贖回的出入匯款延誤，或合理地認為不能以合理價格或合理匯價進行；

c) 合理地認為將本基金的投資項目變現不可行；及

d) 基於不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算。

8.6 在基金單位的價格的計算按第8.5條暫停期間，當引致宣佈暫停的情況不再存在時，該暫停將隨即予以解除，基金單位的價格的計算將順延至不受第8.5條限制的下一個交易日進行。

8.7 在第8.6條所指情況下，管理公司有義務向澳門金融管理局通報有關暫時中止價格的計算及解除中止的情況。

8.8 每一基金單位的價格將湊整至小數點後最近四位數，直至管理公司另行作出修訂。

條款九、基金單位的認購

9.1 供款人的供款額在扣除第13.1條訂定的認購費後，將按當日的基金單位價格轉換成基金單位（計算結果將湊整至小數點後最近四位數，直至管理公司另行作出修訂）。

9.2 倘若基金單位價格的計算按第8.5條遭到中止，其基金單位之認購將順延至不受第8.5條限制的下一個交易日進行。

條款十、基金單位的贖回

10.1 參與法人或參與人可按各自的參與協議中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

10.2 在收到參與法人或參與人要求贖回基金單位的完整書面通知及相關文件後，並在沒有欠供款的情況下，管理公司一般在十五個工作天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）內支付贖回基金單位的淨值。但是如贖回的淨值為基金總資產淨值的5-10%，則前述的期間將不多於三十天；如贖回的淨值超過基金總資產淨值的10%，則前述的期間將不多於一百八十天。

10.3 在任何交易日，管理公司有權限制贖回基金單位總數至已發行單位總數的10%。所有要求於該交易日進行贖回的參與法人或參與人均按比例受此限制。任何未贖回的基金單位將於下一個交易日在相同限制下進行贖回。

10.4 贖回基金單位的淨值，以從贖回基金單位總值中扣除按第13.3條所定的贖回費後為準。

條款十一、基金單位的轉移/轉換

11.1 參與法人或參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位價值轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立但非由太壽澳門管理的退休基金。

11.2 在不抵觸本規章第8.5條的條件下，相應的參與協議及現行法例的情況下，若相關基金單位轉移至另一個受澳門金融管理局認可但非由太壽澳門管理的退休基金，被要求轉移的基金單位，其價值將按交易日的價格計算，管理公司將在依照規定收妥有關書面通知及所有令轉移有效的必要文件後，並在沒有欠供款的情況下，於三十天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）內作出有關的支付。

11.3 若參與法人或參與人要求將基金單位轉換至另一個由太壽澳門管理的退休基金，在完全符合相關規定可轉換的條件下，將以管理公司收到完整指示後以下一個交易日之價格處理。

11.4 倘符合第11.1條及第11.2條的條件下，被轉移的基金單位淨值，從被轉移的基金單位總值中扣除按第13.3條所定的轉移費後為準。

條款十二、管理公司的權利、義務及職能

12.1 在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，管理公司具有以下權利和責任：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

d) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜；

e) 將以合理的謹慎和努力履行其職責；及

f) 按照有關法例規定，管理公司可委任服務提供者向其及/或本基金提供服務並簽署相關之委任合同。

12.2 管理公司對基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

12.3 管理公司可按當時生效的法例簽訂投資顧問之委任合同，且已委任中銀國際英國保誠資產管理有限公司為其投資顧問。

12.4 管理公司確保所有有關基金的記錄妥善處理及保存。可於有關法例要求保存文件的時限過後銷毀有關文件，並不需因有關銷毀承擔任何責任。

12.5 管理公司根據當時生效的法例及規則，有權不時作出以下行動：

a) 要求成員提供若干稅務資料，包括但不限於與成員的稅務地位及任何其他相關的文件或資料；及

b) 就任何成員而言，向任何機關（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）披露其稅務資料及賬戶詳情，以履行相關之法律責任。

12.6 管理公司的義務為：

a) 時刻遵守所有適用的相關法例法規及按照本管理規章行事的義務；

b) 為參與法人或參與人的利益而非為管理公司本身的利益行事的義務；及

c) 對為本基金而委任或聘用的服務提供者作出監督及加以恰當控制的義務。

條款十三、報酬

13.1 作為支付相關交易的行政開支，管理公司將收取不多於每次供款額的3%作為認購費。

13.2 作為支付管理公司的資產管理服務費用，管理公司將向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率作為管理費，並將每日計算。此等費用之計算將在根據第八條所述的基金單位價格計算時進行，管理公司有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。此外，作為支付受寄人的服務費用，將向本基金收取不多於本基金總淨值的0.5%年率作為受寄人報酬。本條所指的受寄人報酬已涵蓋第8.2條所述受寄人為本基金服務所涉及的費用及支出。

13.3 作為支付轉移及贖回基金的費用，管理公司最多可收取相關基金單位淨值的5%作為轉移及贖回費。

13.4 管理公司及受寄人向本基金所收取的所有報酬/費用將列載於參與協議內，且管理公司及受寄人有權不時對有關報酬/費用作出任何修訂。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，太壽澳門可將本基金的管理權轉移至根據當時生效的法例設立的另一家公司。在此情況下，太壽澳門將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知參與法人及參與人。

14.2 有關基金管理權轉移所涉及的任何費用將由管理公司支付。

條款十五、受寄人的轉移

在獲得澳門金融管理局批核的前提下，管理公司可將本基金的全部或部分資

產轉移至其他受寄機構。有關轉移所涉及的任何費用將由管理公司支付。

條款十六、結束本基金的詳情及程序

16.1 在預先獲得澳門金融管理局批核後，管理公司可依據下列情況決定結束本基金，而有關結束必須刊登在澳門特別行政區公報中：

- a) 已達到本基金的目的；
- b) 本基金的目的已不可能達到；或
- c) 其他澳門金融管理局容許的情況。

16.2 在此情況下，管理公司必須在預期結束本基金之日最少一百八十天前以書面通知參與法人及參與人。

16.3 若結束本基金，其財產將按照基金單位持有人對其擁有之基金單位的相應指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由管理公司按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.4 無論在任何情況下，參與法人、參與人、供款人及受益人均不得要求結束本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，管理公司可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 管理公司若對本管理規章進行修訂，須於有關修訂生效不少於三十天前（或經澳門金融管理局同意的較短時間）書面通知相關之參與法人及參與人，而有關修訂內容須刊登在澳門特別行政區公報。

17.3 如屬第13.1條至第13.4條的報酬和費用的上調，第17.2條所指的通知期不得少於九十天。

條款十八、定期公佈資料

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率、其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、適用法律、仲裁及管轄權

本管理規章須受澳門特別行政區的法律所管轄及闡釋；所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，均可透過在澳門特別行政區設立的仲裁機構作出仲裁，但有關爭議須由澳門特別行政區具權限法院審理的情況除外。

條款二十、非強制性中央公積金制度

20.1 本基金可登記成為第7/2017號法

律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

20.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司

太壽澳門安穩退休基金

管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立太壽澳門安穩退休基金（英文名稱：China Taiping Life Insurance (Macau) Steady Pension Fund），以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是向本基金成員提供退休福利。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司，以下簡稱為「太壽澳門」或「管理公司」，實收公司資本為10億澳門元（MOP1,000,000,000），總部位於澳門宋玉生廣場中航大廈9樓。管理公司為負責所有關於本基金的行政、管理及代表任何其他按法例所訂定的職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

為本管理規章之目的，退休金計劃的各類成員為：

a) 參與法人 — 其為通過認購基金之單位、為其退休金計劃提供資金的企業；

b) 參與人 — 其為按個人及職業狀況而決定其享有退休金計劃所訂定的權利的自然人，不論其有否向相關退休金計劃提供資金而供款；

c) 供款人 — 其為向相關退休金計劃提供資金而供款的自然人或法人；及

d) 受益人 — 不論是否作為參與人，其為有權領取相關退休金計劃所訂定的金錢給付的自然人。

條款四、受寄人

本基金所持有的證券及其他代表本基金資產的票據憑證由中國銀行（香港）有限公司作為受寄人託管，其地址為香港中環花園道1號中銀大廈14樓，以下簡稱為「受寄人」。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以基金單位（小數或整數）代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、參與人、供款人、受益人、受寄人或管理公司的任何債務。

條款六、基金的投資目標及政策

6.1 本基金投資目標是根據利率市場狀況及前景，以保守的方式投資於環球債務證券（以貨幣市場工具為主）以及持有存款，以尋求達致較穩定的長期資本增長及收益。

6.2 本基金的資產將直接投資或透過其他集體投資計劃（其可包括但不限於匯集投資基金、單位信託及互惠基金）間接進行投資。

6.3 一般情況下，本基金將其全部或部分資產投資於以美元、港元及/或其他世界性主要貨幣報價之環球債務證券以及持有存款。

6.4 本基金的風險程度一般被視為低。本基金並沒有訂定最低收益保證，故可能出現資本虧損的風險。

6.5 資產分配：

	可容許投資範圍	策略性配置
環球債務證券（包括貨幣市場工具）* 和存款	0%-100%	100%

*主要投資於貨幣市場工具

6.6 若投資政策有任何重大改變必須於調整生效前六十天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）向參與法人及參與人作書面通知。

條款七、加入基金

集體加入基金，指參與法人作為僱主為僱員對基金作出單位認購。個別加入基金，指參與人以個別自然人對基金作出單位認購。參與法人或個別加入的參與人需與管理公司簽訂參與協議，參與協議內載有本管理規章、相關退休金計劃的條款以及所有按當時生效的法例規定的相關資料。

條款八、基金單位的價值

8.1 在本基金成立當日，每一基金單位的價值為10港元正，價值約為10.3澳門元。

8.2 本基金的總淨值等於本基金擁有的資產總值（包括所有應收利息）減去到期末付的債務（包括所有應付帳款）。資產的價值按當時生效的法例規定及公認會計準則評估。本基金的債務可包括管理公司報酬、受寄人報酬（此報酬涵蓋受寄人為本基金服務所涉及的費用及支出，包含投資手續費、登記費、保管及代名人收費）、投資相關費用及第6/99/M號法令第三十條所列本基金之所有其他開支。投資相關費用包括但不限於交易成本、稅項、印花稅，以及其他與本基金投資交易相關的開支費用。為免生疑問，除第13.1至13.4條所提及之報酬及費用外，管理公司及受寄人無權向本基金收取與管理及存放相關的任何其他報酬或成本。管理公司及受寄人不會從投資相關費用中獲得任何利潤或報酬。管理公司亦將在年度經審核的財務報表中明確披露管理公司報酬、受寄人報酬、投資相關費用及第6/99/M號法令第三十條所列本基金之所有其他開支。

8.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本化的累積可從基金單位價格的變化中反映出來。基金單位價格會因資產投資影響升跌變動。

8.4 管理公司須於每一個澳門及香港銀行正常營業的工作天（星期六、日除外）計算基金單位的價格。管理公司亦可不時合理地決定在任何其他額外日子計算基金單位價格；但是，如果於以上任何一日，澳門或香港的銀行營業的時間因八號或以上颱風訊號、黑色暴雨警告或其他類似事件而縮短，則該日並非為基金單位價值的計算日期，有關基金單位價值的計算日期將順延至緊隨的澳門及香港銀行正常營業的工作天（星期六、日除外），但若管理公司另有規定的除外。計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目。計算基金單位價值的日期稱為「交易日」。

8.5 除非有關法例另有規定，管理公司可在下列情況下宣佈暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 買賣本基金資產主要部分的市場關閉、限制或暫停交易，或一般用作釐定本基金投資項目價值的工具失靈；

b) 有關本基金投資項目的贖回或付款或單位的認購或贖回的出入匯款延誤，或合理地認為不能以合理價格或合理匯價進行；

c) 合理地認為將本基金的投資項目變現不可行；及

d) 基於不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算。

8.6 在基金單位的價格的計算按第8.5條暫停期間，當引致宣佈暫停的情況不再

存在時，該暫停將隨即予以解除，基金單位的價格的計算將順延至不受第8.5條限制的下一個交易日進行。

8.7 在第8.6條所指情況下，管理公司有義務向澳門金融管理局通報有關暫時中止價格的計算及解除中止的情況。

8.8 每一基金單位的價格將湊整至小數點後最近四位數，直至管理公司另行作出修訂。

條款九、基金單位的認購

9.1 供款人的供款額在扣除第13.1條訂定的認購費後，將按當日的基金單位價格轉換成基金單位（計算結果將湊整至小數點後最近四位數，直至管理公司另行作出修訂）。

9.2 倘若基金單位價格的計算按第8.5條遭到中止，其基金單位之認購將順延至不受第8.5條限制的下一個交易日進行。

條款十、基金單位的贖回

10.1 參與法人或參與人可按各自的參與協議中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

10.2 在收到參與法人或參與人要求贖回基金單位的完整書面通知及相關文件後，並在沒有欠供款的情況下，管理公司一般在十五個工作天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）內支付贖回基金單位的淨值。但是如贖回的淨值為基金總資產淨值的5-10%，則前述的期間將不多於三十天；如贖回的淨值超過基金總資產淨值的10%，則前述的期間將不多於一百八十天。

10.3 在任何交易日，管理公司有權限制贖回基金單位總數至已發行單位總數的10%。所有要求於該交易日進行贖回的參與法人或參與人均按比例受此限制。任何未贖回的基金單位將於下一個交易日在相同限制下進行贖回。

10.4 贖回基金單位的淨值，以從贖回基金單位總值中扣除按第13.3條所定的贖回費後為準。

條款十一、基金單位的轉移/轉換

11.1 參與法人或參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位價值轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立但非由太壽澳門管理的退休基金。

11.2 在不抵觸本規章第8.5條的條件下，相應的參與協議及現行法例的情況下，若相關基金單位轉移至另一個受澳門金融管理局認可但非由太壽澳門管理的退休基金，被要求轉移的基金單位，其價值將按交易日的價格計算，管理公司將在依照規定收妥有關書面通知及所有令轉移有

效的必要文件後，並在沒有欠供款的情況下，於三十天（或當日生效的法律或規則所訂明的其他日期）內作出有關的支付。

11.3 若參與法人或參與人要求將基金單位轉換至另一個由太壽澳門管理的退休基金，在完全符合相關規定可轉換的條件下，將以管理公司收到完整指示後以下一個交易日之價格處理。

11.4 倘符合第11.1條及第11.2條的條件下，被轉移的基金單位淨值，從被轉移的基金單位總值中扣除按第13.3條所定的轉移費後為準。

條款十二、管理公司的權利、義務及職能

12.1 在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，管理公司具有以下權利和責任：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

d) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜；

e) 將以合理的謹慎和努力履行其職責；及

f) 按照有關法例規定，管理公司可委任服務提供者向其及/或本基金提供服務並簽署相關之委任合同。

12.2 管理公司對基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

12.3 管理公司可按當時生效的法例簽訂投資顧問之委任合同，且已委任中銀國際英國保誠資產管理有限公司為其投資顧問。

12.4 管理公司確保所有有關基金的記錄妥善處理及保存。可於有關法例要求保存文件的時限過後銷毀有關文件，並不需因有關銷毀承擔任何責任。

12.5 管理公司根據當時生效的法例及規則，有權不時作出以下行動：

a) 要求成員提供若干稅務資料，包括但不限於與成員的稅務地位及任何其他相關的文件或資料；及

b) 就任何成員而言，向任何機關（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）披露其稅務資料及賬戶詳情，以履行相關之法律責任。

12.6 管理公司的義務為：

a) 時刻遵守所有適用的相關法例法規及按照本管理規章行事的義務；

b) 為參與法人或參與人的利益而非為管理公司本身的利益行事的義務；及

c) 對為本基金而委任或聘用的服務提供者作出監督及加以恰當控制的義務。

條款十三、報酬

13.1 作為支付相關交易的行政開支，管理公司將收取不多於每次供款額的3%作為認購費。

13.2 作為支付管理公司的資產管理服務費用，管理公司將向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率作為管理費，並將每日計算。此等費用之計算將在根據第八條所述的基金單位價格計算時進行，管理公司有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。此外，作為支付受寄人的服務費用，將向本基金收取不多於本基金總淨值的0.5%年率作為受寄人報酬。本條所指的受寄人報酬已涵蓋第8.2條所述受寄人為本基金服務所涉及的費用及支出。

13.3 作為支付轉移及贖回基金的費用，管理公司最多可收取相關基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

13.4 管理公司及受寄人向本基金所收取的所有報酬/費用將列載於參與協議內，且管理公司及受寄人有權不時對有關報酬/費用作出任何修訂。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，太壽澳門可將本基金的管理權轉移至根據當時生效的法例設立的另一家公

司。在此情況下，太壽澳門將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知參與法人及參與人。

14.2 有關基金管理權轉移所涉及的任何費用將由管理公司支付。

條款十五、受寄人的轉移

在獲得澳門金融管理局批核的前提下，管理公司可將本基金的全部或部分資產轉移至其他受寄機構。有關轉移所涉及的任何費用將由管理公司支付。

條款十六、結束本基金的詳情及程序

16.1 在預先獲得澳門金融管理局批核後，管理公司可依據下列情況決定結束本基金，而有關結束必須刊登在澳門特別行政區公報中：

- a) 已達到本基金的目的；
- b) 本基金的目的已不可能達到；或
- c) 其他澳門金融管理局容許的情況。

16.2 在此情況下，管理公司必須在預期結束本基金之日最少一百八十天前以書面通知參與法人及參與人。

16.3 若結束本基金，其財產將按照基金單位持有人對其擁有之基金單位的相應指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由管理公司按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.4 無論在任何情況下，參與法人、參與人、供款人及受益人均不得要求結束本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利

益，管理公司可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 管理公司若對本管理規章進行修訂，須於有關修訂生效不少於三十天前（或經澳門金融管理局同意的較短時間）書面通知相關之參與法人及參與人，而有關修訂內容須刊登在澳門特別行政區公報。

17.3 如屬第13.1條至第13.4條的報酬和費用的上調，第17.2條所指的通知期不得少於九十天。

條款十八、定期公佈資料

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率、其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、適用法律、仲裁及管轄權

本管理規章須受澳門特別行政區的法律所管轄及闡釋；所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，均可透過在澳門特別行政區設立的仲裁機構作出仲裁，但有關爭議須由澳門特別行政區具權限法院審理的情況除外。

條款二十、非強制性中央公積金制度

20.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

20.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

（是項刊登費用為 \$22,590.00）

(Custo desta publicação \$ 22 590,00)